

Brandt

GUIDE D'INSTALLATION

INSTRUCTIONS FOR USE

MANUAL DE INSTALAÇÃO & UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAR ROUPA

HANDBUCH ZUR INSTALLATION UND BENUTZUNG

Lave-Linge

Washing machine

Máquina de lavar roupa

Waschmaschine



lave-linge index

AVERTISSEMENTS	6
SPÉCIFICATIONS	7
INSTALLATION ET MONTAGE	8
UTILISATION DE L'APPAREIL ET CONSEILS PRATIQUES	12
MAINTENANCE ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL	21
SÉCURITÉ ET RÉOLUTION DE PROBLÈMES	23
AVERTISSEMENTS SUR L'ENVIRONNEMENT	26

washing machine contents

WARNINGS	28
SPECIFICATIONS	29
INSTALLATION AND ASSEMBLY	30
USING THE APPLIANCE AND PRACTICAL TIPS	34
MAINTENANCE AND CLEANING	43
SAFETY AND TROUBLESHOOTING	45
ENVIRONMENTAL NOTICE	48

máquina de lavar roupa

index

AVISOS	50
ESPECIFICAÇÕES	51
INSTALAÇÃO E MONTAGEM	52
UTILIZAÇÃO DO APARELHO E CONSELHOS PRÁTICOS	56
MANUTENÇÃO E LIMPEZA	65
SEGURANÇA E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	67
ADVERTÊNCIAS SOBRE O MEIO AMBIENTE	70

waschmaschine

inhaltsverzeichnis

WARNUNGEN	72
CHARAKTERISTIKEN	73
INSTALLATION UND MONTAGE	74
BENUTZUNG DES GERÄTS UND PRAKTISCHE HINWEISE	78
WARTUNG UND REINIGUNG	87
SICHERHEIT UND PROBLEMBESEITIGUNG	89
HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ	91

Chère Cliente, Cher Client,

*Vous venez d'acquérir un lave-linge séchant **BRANDT** et nous vous en remercions.*

Fort de toute cette expérience que nous avons accumulée au fil des années, nous avons conçu cet appareil pour vous faciliter la vie en vous apportant performances, simplicité d'utilisation et qualité.

*Vous trouverez également dans la gamme des produits **BRANDT**, un vaste choix de lave-vaisselle, de cuisinières, de réfrigérateurs et congélateurs que vous pourrez coordonner à votre nouveau lave-linge **BRANDT**.*

*Visitez notre site **www.brandt.com** sur lequel vous trouverez tous nos produits, ainsi que des informations utiles et complémentaires.*

BRANDT

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications liées à leur évolution.

⚠ Important :
Avant de mettre votre appareil en route, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement.

www.brandt.com

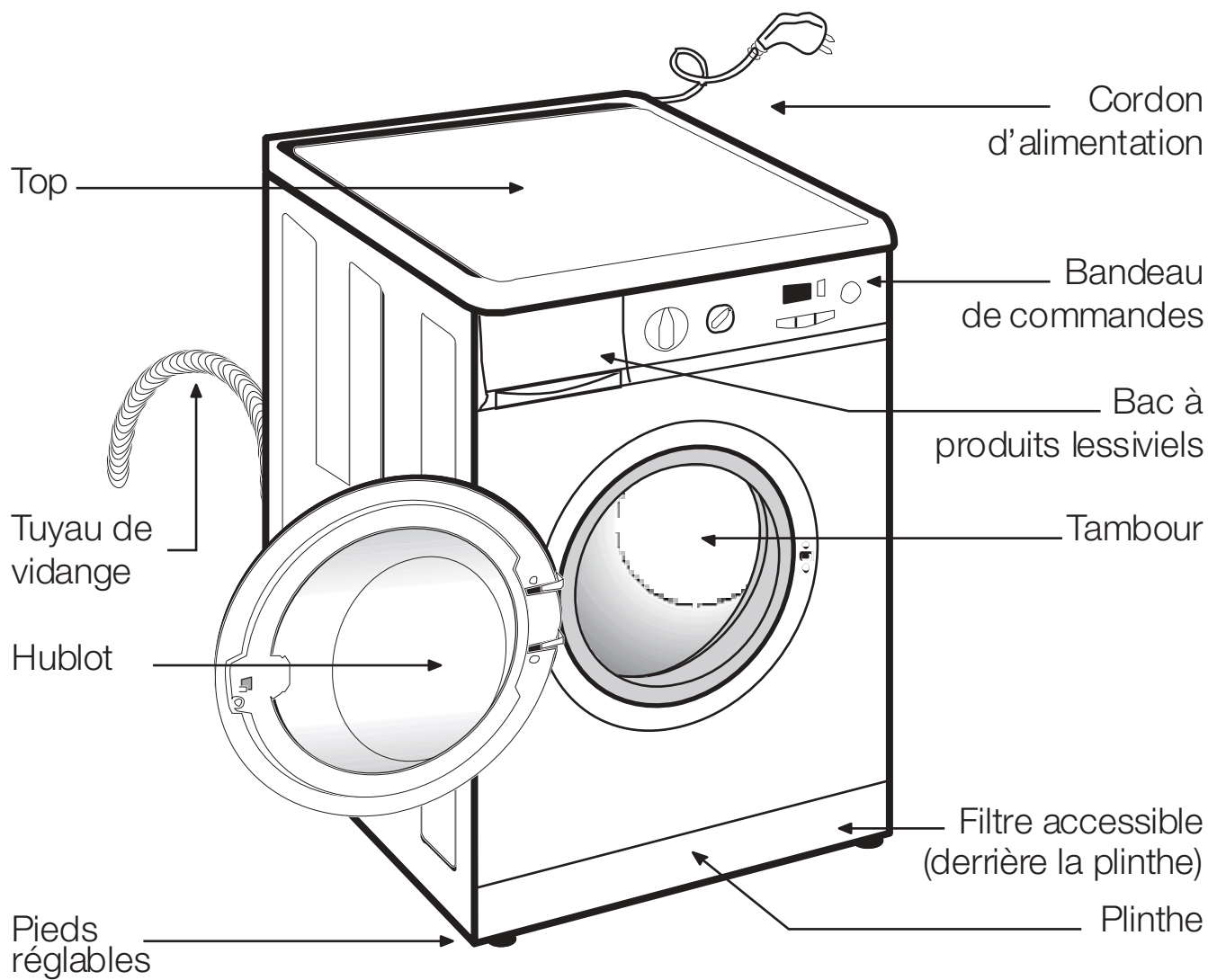
avertissements

Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution, de lésion personnelle ou autre dommage lors de l'utilisation du lave-linge, veillez à respecter les précautions suivantes:

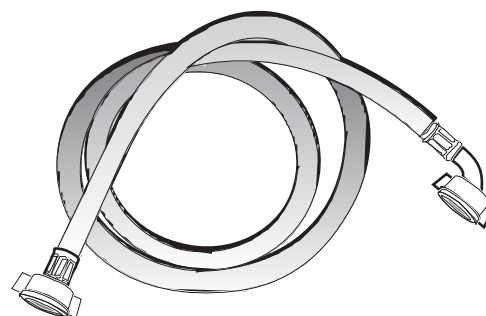
- Ce lave-linge est livré avec un manuel contenant les instructions de fonctionnement, de maintenance et d'installation. Prière de lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le lave-linge.
- Ne pas laver des textiles préalablement nettoyés, lavés, trempés ou traités avec de l'essence, des solvants pour nettoyage à sec, ou d'autres substances inflammables ou explosives, car elles dégagent des vapeurs qui risquent de s'enflammer ou d'exploser.
- Ne pas verser d'essence, ni de solvants pour nettoyage à sec, ni d'autres substances inflammables ou explosives dans l'eau de lavage, car elles dégagent des vapeurs qui risquent de s'enflammer ou d'exploser.
- Ne pas réparer ni remplacer des pièces du lave-linge et ne procéder à aucune opération de maintenance sur l'appareil, à moins qu'elle soit expressément autorisée par les instructions de maintenance du manuel.
- Ne pas monter sur l'appareil et ne pas s'appuyer sur la porte ouverte.
- Ne pas utiliser de rallonge ni d'adaptateur pour brancher le lave-linge au secteur.
- Ce lave-linge doit être utilisé uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu.
- Suivre les instructions de lavage recommandées par le fabricant sur le textile à laver.
- Avant de mettre en route le lave-linge, vérifier que :
 - Il est installé conformément aux instructions d'installation.
 - Tous les raccordements d'eau, d'évacuation, électrique et prise de terre sont conformes aux normes locales et/ou autres normes en vigueur.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

lave-linge

spécifications



ACCESSOIRES



Tuyau d'alimentation en eau

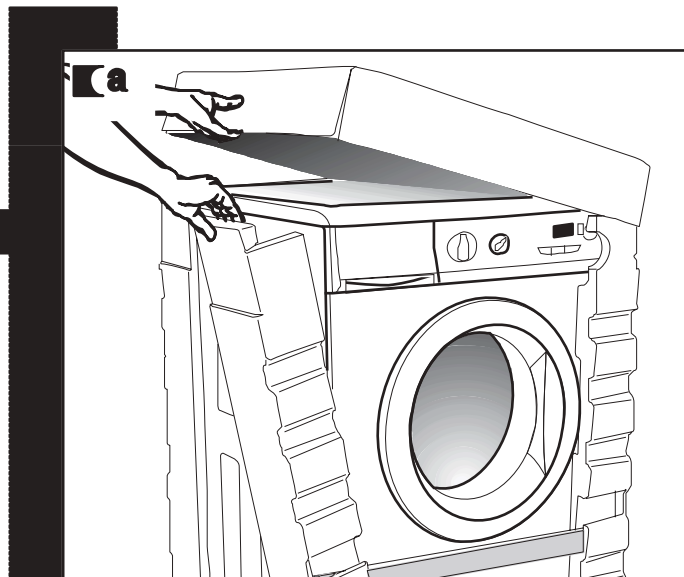
lave-linge

installation et montage

1 DÉSEMBALLAGE ET DÉBRIDAGE DU LAVE-LINGE

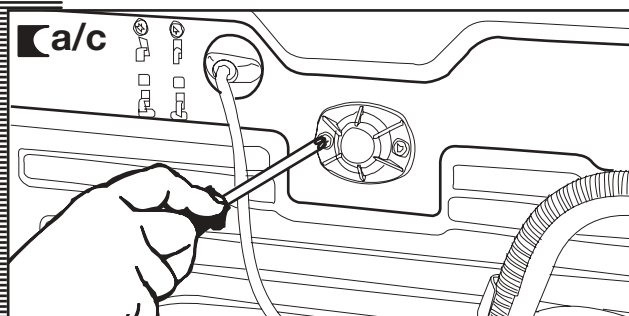
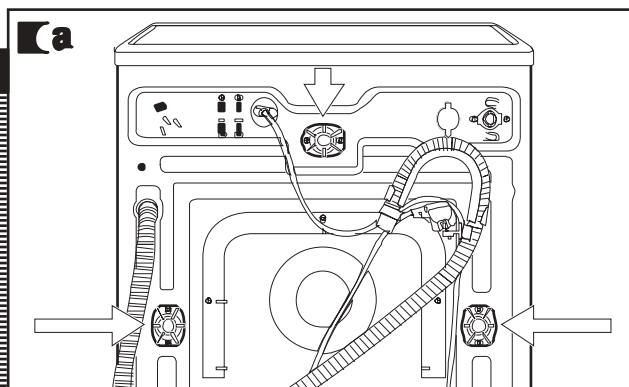
DÉSEMBALLAGE

- a** Retirer la base, les cornières et le capot de protection supérieur.



DÉBRIDAGE

- a** Dévissez les vis qui maintiennent les 3 traverses en plastique situées à l'arrière du lave-linge.
- b** Dévissez les 3 brides métalliques d'immobilisation de l'appareil et retirez-les.
- c** Recouvrez les orifices avec les traverses en plastique préalablement retirées.



Important

Conservez les brides métalliques d'immobilisation, elles vous seront utiles si vous devez transporter postérieurement votre appareil.

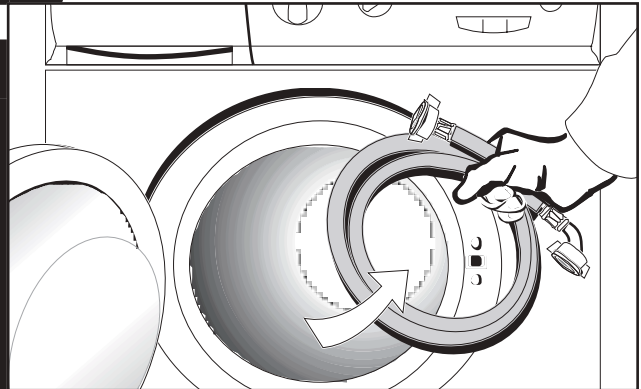
2 RACCORDEMENT À LA CANALISATION D'EAU ET D'ÉVACUATION

installation et montage

RACCORDEMENT À LA CANALISATION D'EAU

Vous trouverez, à l'intérieur du tambour, le tube d'alimentation d'eau :

- a** Raccordez l'extrémité coudée du tube à l'entrée cannelée de l'électrovanne, située à l'arrière de l'appareil.
- b** Raccordez l'autre extrémité du tube à la canalisation d'eau. Veillez, ensuite, à bien serrer l'écrou de serrage.

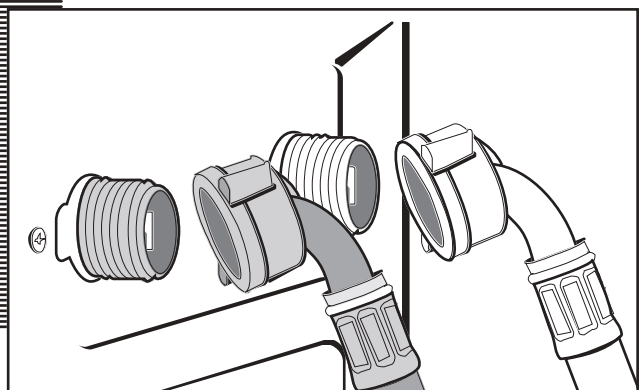
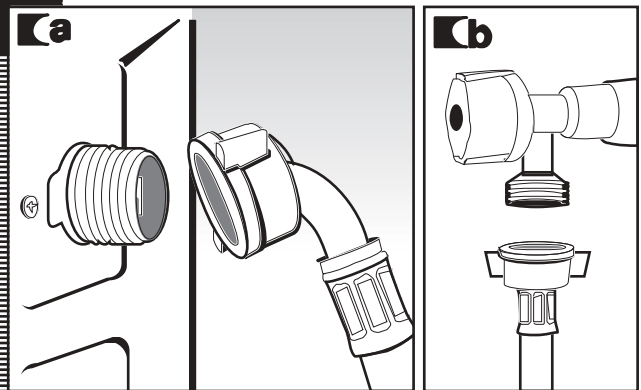


Veillez à raccorder correctement le coude du tuyau à la canalisation d'eau, afin d'éviter tout risque d'inondation.

Si votre lave-linge permet le raccordement à une entrée d'eau chaude, branchez le tube cannelé rouge au robinet d'eau chaude et l'électrovanne au filtre de couleur rouge.

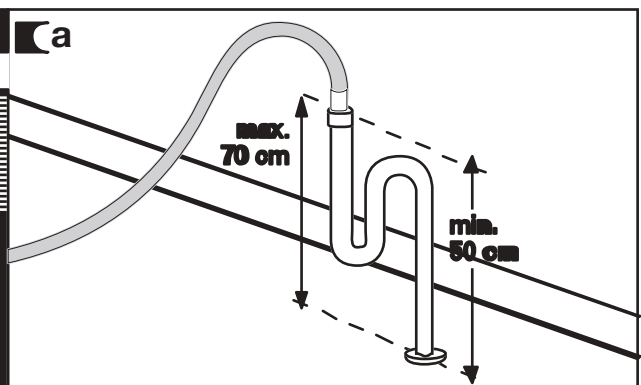
Le lave-linge doit être raccordé à la canalisation d'eau à l'aide des tuyaux d'alimentation neufs fournis avec l'appareil. Ne pas utiliser les tuyaux d'alimentation anciens. Pour un fonctionnement correct du lave-linge, la pression de l'eau devra se situer entre 0,05 et 1MPa (0,5 à 10 Kg/cm²).

Important



RACCORDEMENT À LA CANALISATION D'ÉVACUATION

- a** Il est recommandé de disposer d'un tuyau de vidange fixe à une distance du sol de 50 à 70 cm. Veillez à ce que le tuyau de vidange ne soit ni coincé, ni plié, ni pincé.



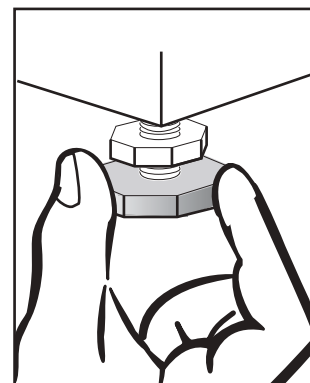
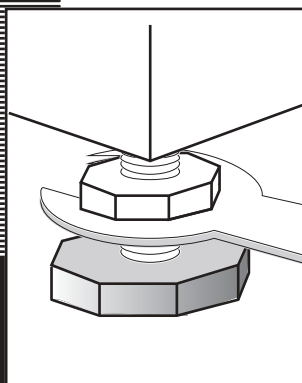
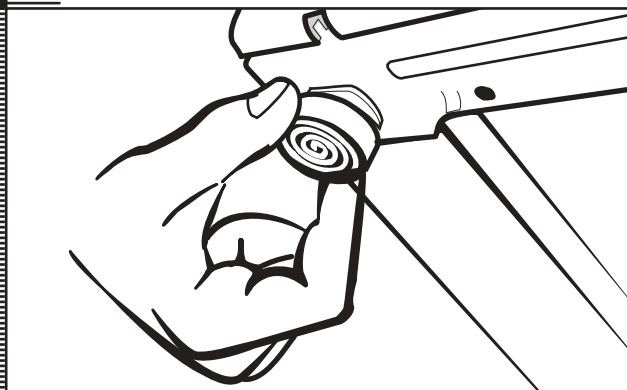
3 MISE À NIVEAU DU LAVE-LINGE ET RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

installation et montage

MISE À NIVEAU

Important

Mettez à niveau l'appareil à l'aide des pieds réglables, afin de réduire les bruits et d'éviter le déplacement du lave-linge pendant le lavage. Evitez de sortir excessivement les pieds, pour une plus grande stabilité de l'appareil. Sur les modèles munis d'écrous, les serrer à l'aide d'une clé.



RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Consultez la plaque signalétique, située sur le hublot du lave-linge, avant de procéder au raccordement électrique. Vérifiez que la tension du secteur correspond bien à celle mentionnée sur la plaque signalétique.

Ne jamais retirer la plaque signalétique, elle contient des informations précieuses.



Important

Veillez à bien brancher votre lave-linge à une prise reliée à la terre.

L'installation électrique, la fiche, la prise de secteur, les fusibles ou le disjoncteur automatique et le compteur doivent être capables de résister à la puissance maximale mentionnée sur la plaque signalétique.

Ne jamais brancher la fiche du lave-linge au secteur avec les mains mouillées ou humides.

Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirer sur la fiche, jamais du cordon.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être aussitôt remplacé par un cordon ou ensemble spécial fourni par le fabricant ou par son service après-vente.

Sur les lave-linge encastrés, la fiche de raccordement au secteur devra être accessible après l'installation.

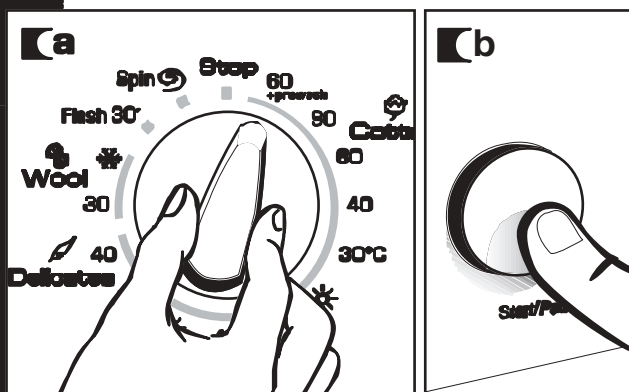
4 ENTRETIEN PRÉALABLE

ENTRETIEN PRÉALABLE

Maintenant que votre lave-linge est correctement installé, nous vous conseillons de procéder à un nettoyage préalable de l'appareil.

Vous pourrez ainsi vérifier l'installation, les raccords et la vidange, tout en procédant à un lavage complet de l'intérieur de l'appareil, avant de procéder au premier lavage de linge (voir instructions ci-après).

- a** Sélectionner le programme normal à 60°C.
- b** Appuyer sur la touche Marche/Arrêt.



lave-linge

utilisation de l'appareil et conseils pratiques

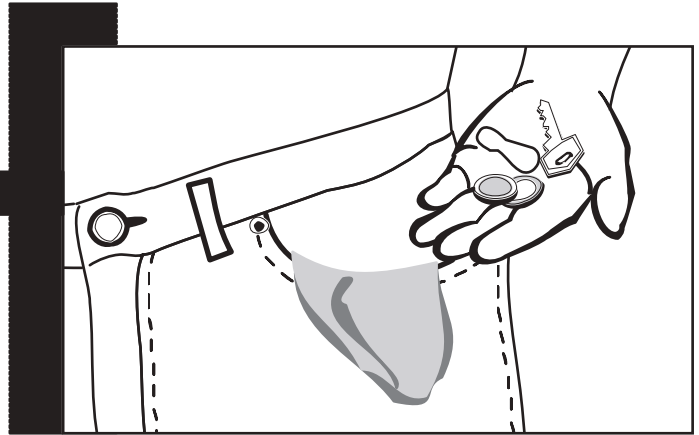
1 PRÉPARATION DU LINGE AVANT LE LAVAGE

PRÉPARATION

Important

Avant d'introduire le linge dans le tambour, veillez à bien vider les poches.

Les petits objets risquent de boucher la pompe de vidange.



TRI DU LINGE

a Triez le linge par type de textile. Nous vous conseillons d'utiliser les programmes délicats pour les textiles fragiles. Utilisez pour les lainages les programmes spécialement conçus pour laver la laine.

b Triez les textiles selon le degré de salissure.

- Utilisez de préférence un programme court à l'eau froide pour laver le linge peu sale.
- Utilisez un programme sans prélavage pour laver le linge pas trop sale.
- Réservez les programmes longs avec prélavage pour laver le linge très sale.

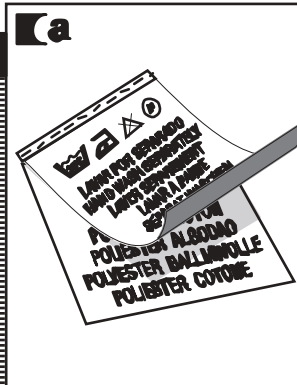
c Triez les textiles selon leur couleur. Lavez séparément le linge blanc et le linge de couleur.

Important

Il est recommandé de charger votre lave-linge au maximum, afin d'économiser de l'eau et de l'énergie.

Nous vous conseillons de laver ensemble, dans la mesure du possible, des pièces de linge de différentes dimensions, afin d'optimiser le lavage et de favoriser la répartition du linge à l'intérieur du tambour lors de l'essorage, réduisant ainsi les bruits de la machine.

Lavez les petites pièces fragiles dans un filet à linge.

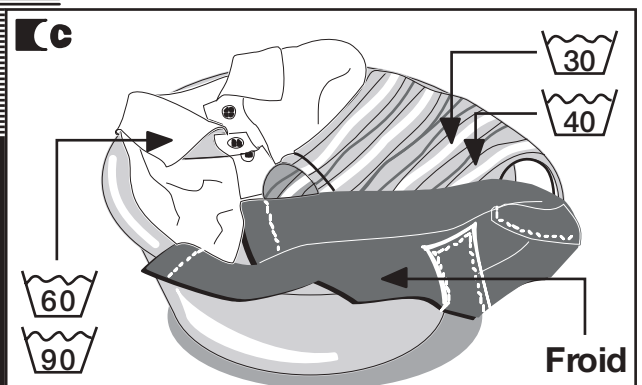
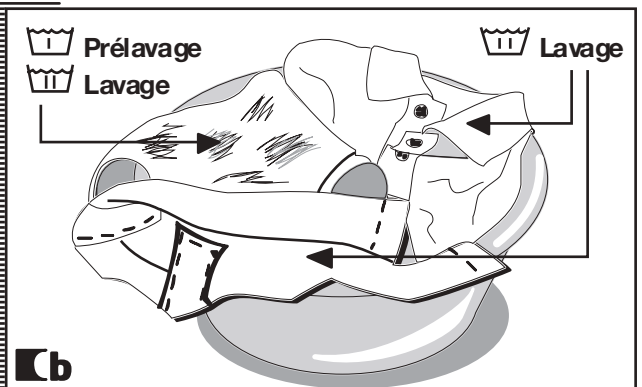


Important



Vérifiez au préalable que vos lainages peuvent être lavés en machine.

Si vous voulez utiliser le programme de séchage, vérifiez au préalable que le textile est apte pour le séchage en machine. Consultez l'étiquette.



2 UTILISATION DU PRODUIT LESSIVIEL ET DES ADDITIFS

utilisation de l'appareil et conseils pratiques

PRODUIT LESSIVIEL ET ADDITIFS

- a** Le bac à produits de votre lave-linge est divisé en 3 compartiments.
- b** Avant de procéder au lavage, versez le produit lessiviel et les additifs dans les bacs à produits correspondants.
- c** Vous pouvez également utiliser, dans ce lave-linge, des détergents liquides. Pour ce faire, utilisez le **compartiment optionnel**, que vous pouvez acquérir en vous adressant au Réseau d'Assistance Technique.

Installer ce compartiment optionnel à la place du compartiment de lavage.

Important

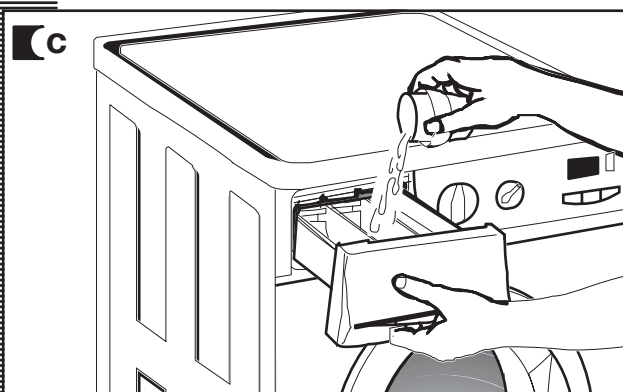
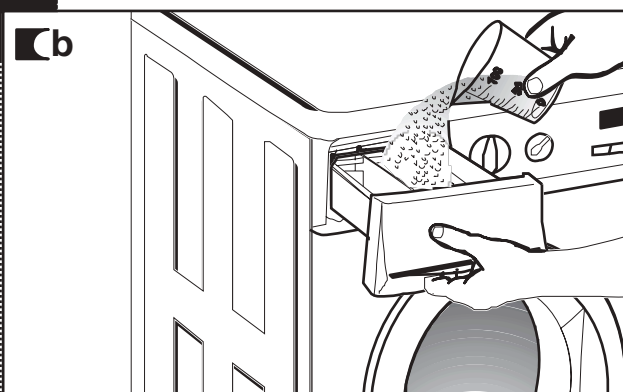
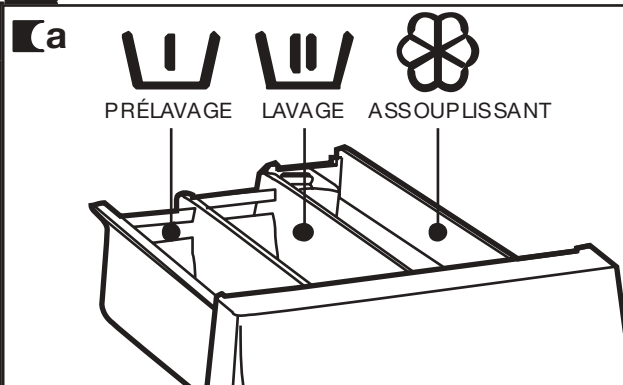
Les compartiments sont marqués d'une ligne MAX, qui indique le niveau maximum de produit à ne pas dépasser.

N'oubliez pas que la dose de produit lessiviel dépendra de :

- La quantité de linge à laver.
- Du degré de salissure du linge.
- De la dureté de l'eau (pour connaître la dureté de votre eau, adressez-vous aux autorités locales compétentes).

Important

Nous vous recommandons d'utiliser un produit anticalcaire si votre eau est particulièrement dure.



note écologique

N'oubliez pas qu'il existe des produits lessiviels concentrés, qui préservent davantage la nature et l'environnement.

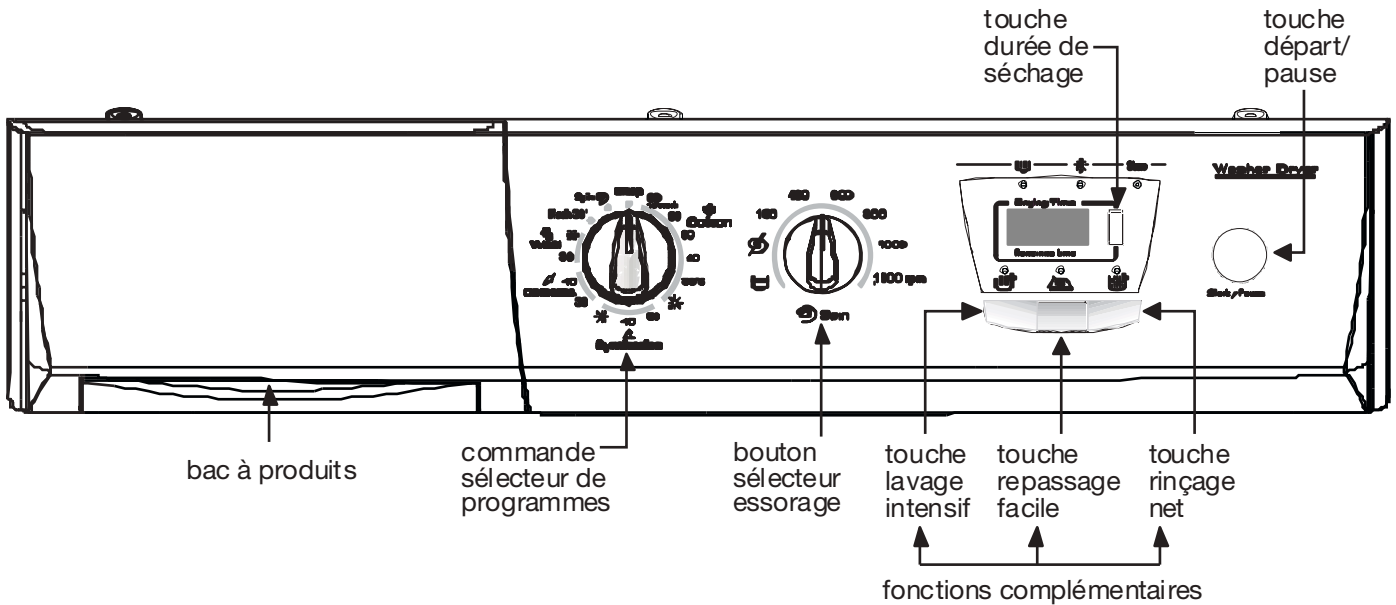
Une plus grande quantité de produit lessiviel n'améliorera pas les résultats de lavage. Par contre, outre le coût

que cela implique, vous ne contribuerez pas à la protection de l'environnement.

Nous vous recommandons vivement de respecter les instructions du fabricant de produit lessiviel.

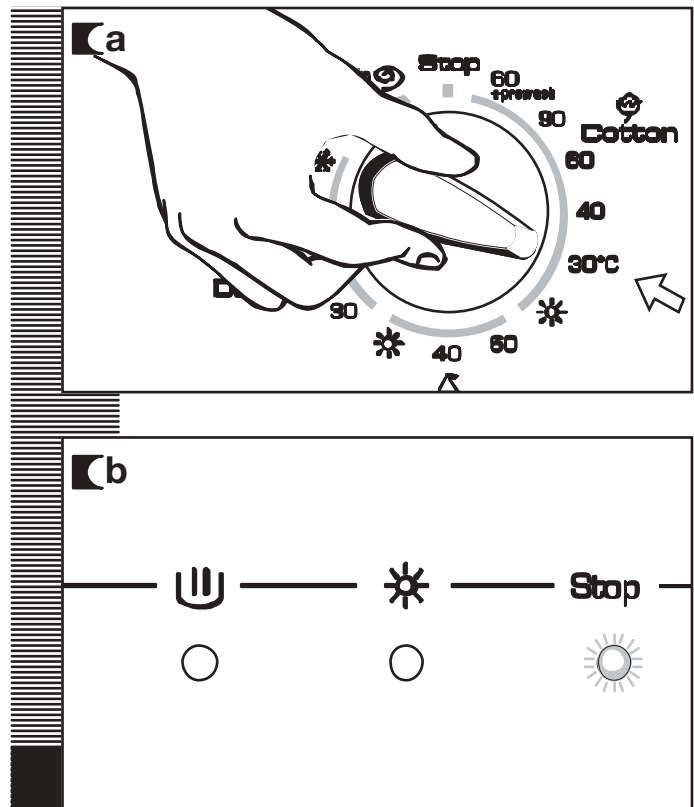
3 SÉLECTION DU PROGRAMME DE LAVAGE ET SÉCHAGE

utilisation de l'appareil et conseils pratiques



Pour sélectionner le programme de lavage, procéder comme suit :

- a** En partant de la position éteinte "Arrêt", le lave-linge s'allume en sélectionnant le programme de lavage souhaité (voir tableau des programmes).
- b** Sur le bandeau de commandes, le voyant lumineux de Fin de Programme se met à clignoter.



utilisation de l'appareil et conseils pratiques

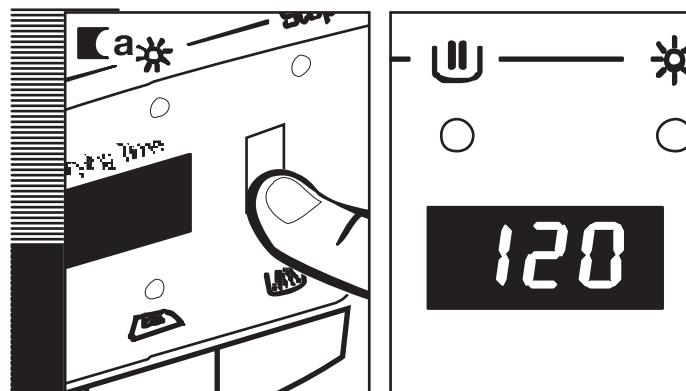
Pour sélectionner la durée de séchage, procéder comme suit :

a Sélectionner la durée de séchage en minutes, en appuyant sur la touche durée de séchage.

L'écran affichera la durée. Pour augmenter progressivement la durée de séchage, appuyer sur cette touche plusieurs fois.

Important

Si vous sélectionnez une fonction lavage+séchage, veillez à ne pas dépasser une charge de linge supérieure à 4 Kg (1,5 Kg sur les programmes de lavage délicats).



Vous disposez de 6 types de programmes :

Programmes coton
Programmes synthétiques
Programmes délicats
Programmes laine
Programmes séchage
Programmes additionnels










PROGRAMMES

Coton	Synthétique	Délicats	Laine	Séchage	Additionnels
1 Coton +Prélavage 60°C	7 Synthétique 60°C	10 Délicat 40°C	12 Laine 30°C	6 Séchage normal	14 Rapide 30'
2 Coton 90°C	8 Synthétique 40°C	11 Délicat 30°C	13 Laine froid	9 Séchage délicat	15 Essorage
3 Coton 60°C					
4 Coton 40°C					
5 Coton 30°C					







note écologique

Nous vous recommandons de choisir le programme le mieux adapté à votre linge, afin d'éviter le pré-lavage, dans la mesure du possible. Vous économiserez de l'argent et vous contribuerez à la protection de l'environnement.



	Programme	Température conseillée	Type de textile	Touches options possibles						
				Rinçage net	Lavage intensif	Couleurs foncées	Essorage	Élimination de l'essorage	Après-cure pleine	
Programmes coton	1	Coton + Prélavage 60°C		Coton/Lin blanc/couleurs résistantes linge très sale	OUI					
	2	Coton 90°C		Coton/Lin blanc linge très sale	OUI					
	3	Coton 60°C		Coton/Lin couleurs résistantes salissure normale	OUI					
	4	Coton 40°C		Coton/Lin couleurs résistantes linge peu sale	OUI					
	5 (*)	Coton 30°C		Coton/Lin couleurs délicates linge peu sale	OUI					
P. séchage	6	Séchage normal	—	Coton/Lin	—					
P. synthétiques	7	Synthétique 60°C		Synthétique/mélange coton blanc/couleurs résistantes salissure normale	OUI					
	8	Synthétique 40°C		Synthétique/mélange coton couleurs délicates salissure normale	OUI					
P. séchage	9	Séchage délicat	—	Synthétique/mélange	—					
P. délicats	10	Délicat 40°C		Synthétique/mélange coton couleurs délicates salissure normale	OUI					
	11	Délicat 30°C		Synthétique/mélange coton couleurs délicates linge peu sale	OUI					
P. laine	12	Laine 30°C	LAINÉ 30	Laine/mélange laine blanc/couleur linge peu sale	OUI	NON	OUI			
	13	Laine froid	Froid	Laine/mélange laine blanc/couleur linge très peu sale	OUI	NON	OUI			
P. additionnels	14	Rapide 30'	—	Coton/lin blanc/couleur linge très peu sale	OUI	NON	OUI			
	15	Essorage	—	Coton/mélange coton Synthétique/délicat Laine/mélange laine	NON		OUI	NON		

(*) Pour programmes de lavage et consommation conformes à la Norme EN60456, appuyer sur la touche de lavage intensif.

Charge de linge max (Kg)	Bacs à produits	Description du programme	Consommation totale kWh/litres	Durée approx. (minutes)
6		Prélavage, lavage normal, rinçages, absorption automatique d'additifs le cas échéant et essorage final long	1,45/60	105
6		Lavage normal, rinçages, absorption automatique d'additifs le cas échéant et essorage final long	1,90/55	120
6			1,02/49	91
6			0,65/49	87
6			0,40/49	82
4			—	Séchage normal
3	—	1,8/27	100	
3		Lavage délicat, rinçages, absorption automatique d'additifs le cas échéant et essorage final réduit	1,00/55	70
3			0,60/55	55
1,5	—	Séchage délicat	1,2/26	95
3		Lavage délicat, rinçages, absorption automatique d'additifs le cas échéant et essorage final réduit	0,60/55	65
3			0,35/55	60
1		Lavage LAINE, rinçages, absorption automatique d'additifs le cas échéant et essorage final réduit	0,50/60	40
1			1,00/55	30
1,5		Lavage COURT, rinçages, absorption automatique d'additifs le cas échéant et essorage final long	0,20/30	30
6	—	Vidange et essorage final long	0,05/0	10

REMARQUE: Les consommations en kWh et litres, de même que la durée des programmes, peuvent varier en fonction du type et du volume de linge, de la pression de l'eau, etc.

4 SÉLECTION DES FONCTIONS COMPLÉMENTAIRES

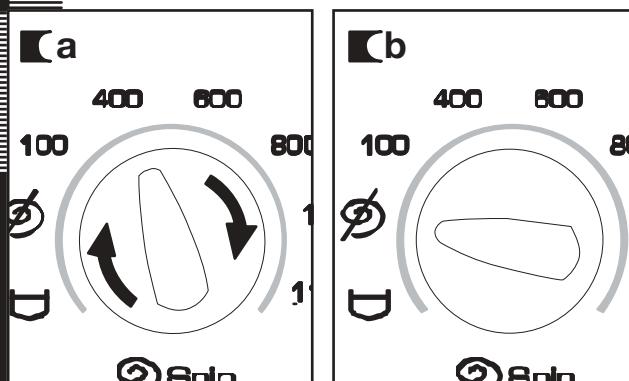
utilisation de l'appareil et conseils pratiques

ESSORAGE

Le programme sélectionné est associé à un certain nombre de tours d'essorage par minute.

a Pour le modifier, faire tourner le bouton sélecteur d'essorage.

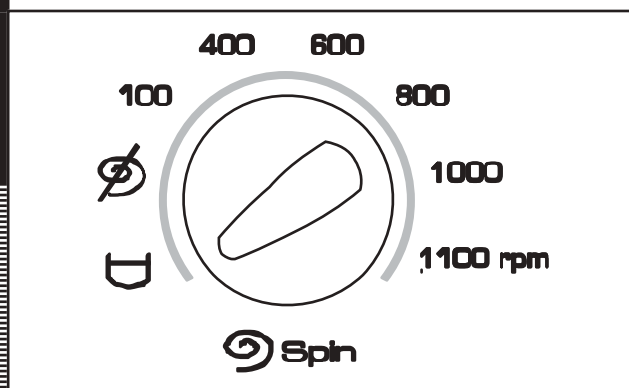
b **Suppression de l'essorage**
Faire tourner le bouton sélecteur d'essorage pour le placer sur l'option "suppression essorage" : un programme sans essorage final, utilisé pour éviter de froisser certains textiles spécialement délicats.



ARRÊT CUVE PLEINE

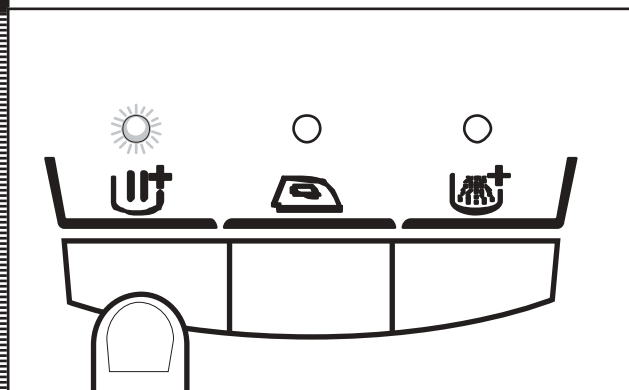
L'appareil s'arrête après le dernier rinçage, l'eau demeurant à l'intérieur de la cuve. Pour compléter le programme, sélectionner la vitesse d'essorage souhaitée et appuyer sur la touche Départ/Pause.

À utiliser si vous souhaitez retarder l'essorage, en cas d'absence, pour éviter que le linge ne se froisse après l'essorage, en attendant que vous le retiriez du tambour.



LAVAGE INTENSIF

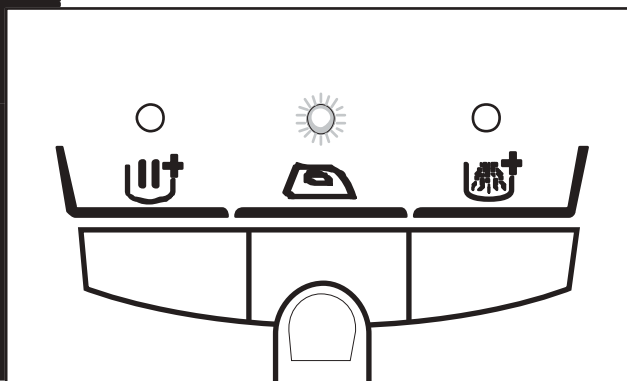
Convient au linge très sale. Meilleurs résultats de lavage grâce à l'allongement du cycle normal.



utilisation de l'appareil et conseils pratiques

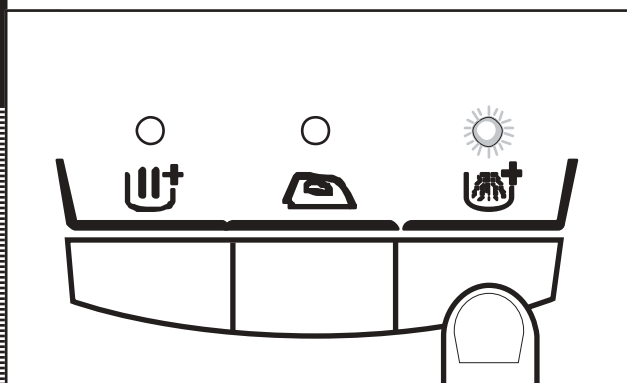
REPASSAGE FACILE

Cette option empêche les vêtements de froisser en effectuant un programme spécial avec des tours spéciaux pour ôter les peluches des vêtements après l'essorage et les rendre plus faciles à repasser.



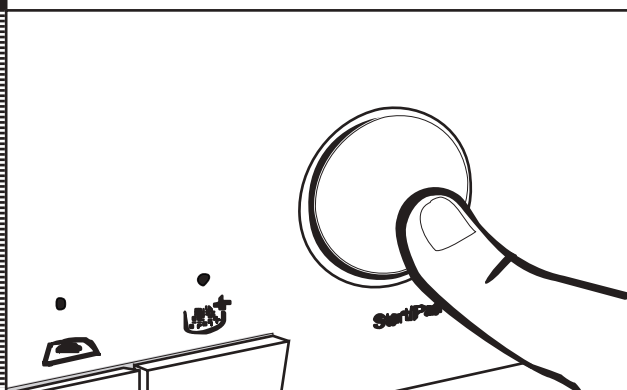
RINÇAGE EXTRA

Augmente le niveau du rinçage final obtenu sur les vêtements ; convient pour de lourdes charges et des vêtements appartenant à des personnes avec une peau sensible. Augmente la consommation d'eau !



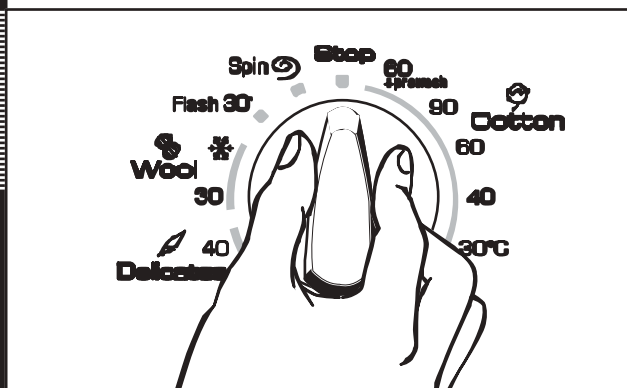
MISE EN ROUTE

Pour mettre en marche le lave-linge, appuyer sur la **touche Départ/Pause**.



ETEINDRE L'APPAREIL

Placer le sélecteur de programmes sur la position "Arrêt" pour arrêter l'appareil.



5

DÉROULEMENT DU PROGRAMME DE LAVAGE ET SÉCHAGE ET PANNE DE COURANT

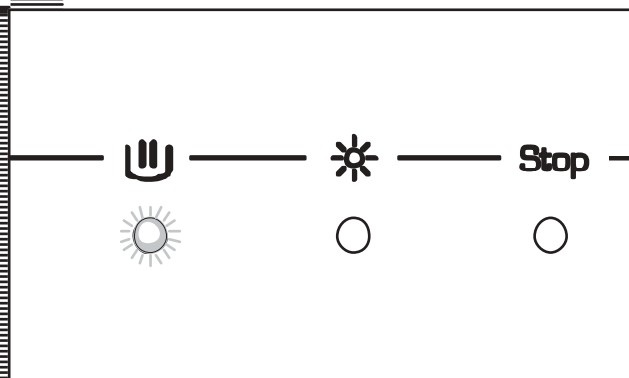
utilisation de l'appareil et conseils pratiques

DÉROULEMENT DU PROGRAMME

Le programme une fois engagé, l'écran affichera le temps qui reste pour la fin du programme.

Les fonctions complémentaires peuvent être sélectionnées à tout moment, à condition que le cycle de lavage correspondant ne soit pas achevé et que le programme admette cette fonction.

L'activation de la touche Départ/Pause durant le lavage provoquera l'arrêt du lave-linge qui se situera en état de PAUSE.



Important

Si durant le lavage et séchage, le programme est modifié à l'aide du sélecteur de programmes, le lave-linge séchant se situera automatiquement en état de PAUSE et le programme en cours sera annulé.

Si vous devez ajouter ou enlever une pièce, appuyez sur la touche Départ/Pause et vérifiez que l'eau ne risque pas de déborder en ouvrant la porte et que la température de l'eau ne soit pas trop élevée. Pour relancer et poursuivre le cycle de lavage en cours, appuyez à nouveau sur la touche Départ/Pause.

PANNE DE COURANT

Après une panne de courant, la machine relance et poursuit automatiquement le cycle en cours (qui est mémorisé pendant quelques heures).

avertissements

- Pour réduire les bruits lors de l'essorage, procédez à la mise à niveau du lave-linge, à l'aide des pieds réglables.
- Lavez ensemble, dans la mesure du possible, des pièces de différentes dimensions sur un même programme, afin de permettre une meilleure répartition du linge à l'intérieur du tambour et, donc, un essorage plus performant.
- Tous les modèles sont dotés d'un système de sécurité essorage, qui annule l'essorage si le linge est excessivement tassé dans le tambour, afin d'éviter un excès de vibrations. Si vous constatez que le linge ne sort pas suffisamment égoutté, procédez à un nouvel essorage, après avoir réparti uniformément le linge dans le tambour.

lave-linge

maintenance et entretien

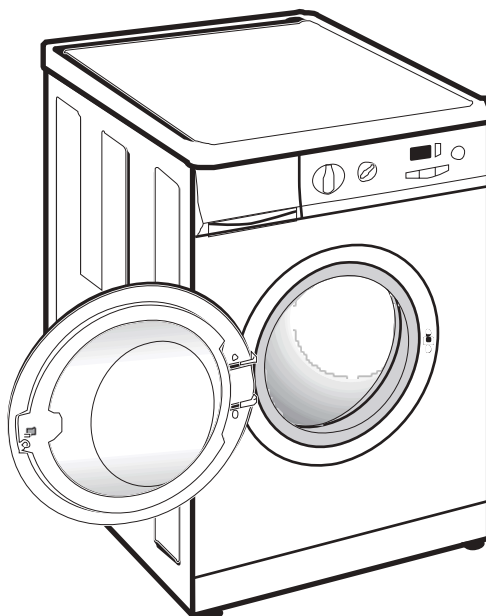
MAINTENANCE

Après chaque lavage, laissez le hublot ouvert un moment, afin que l'air puisse circuler librement à l'intérieur de l'appareil.

Nous vous conseillons d'effectuer, de temps en temps, en fonction de la dureté de l'eau, un cycle de lavage complet avec un produit détartrant. **Vous prolongerez ainsi la vie de votre lave-linge.**

Important

Avant de procéder à une quelconque opération d'entretien ou de maintenance, débranchez le lave-linge du secteur.



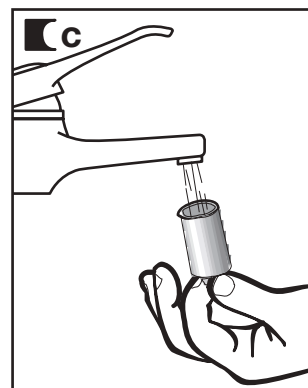
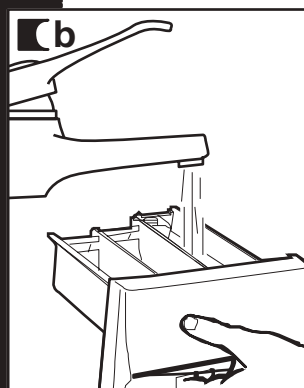
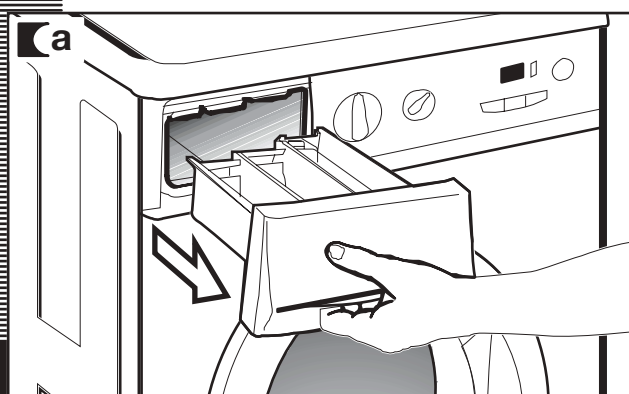
1 NETTOYAGE DE LA BOITE À PRODUITS

Nettoyez la boîte à produits régulièrement, pour éliminer tout reste de produit lessiviel.

- a** Retirez complètement la boîte à produits en tirant vers l'extérieur.
- b** Nettoyez les compartiments de la boîte à produits. Utilisez de l'eau tiède et une brosse.
- c** Nettoyez également les siphons du compartiment à additifs, après les avoir retirés et remettez-les correctement en place. Remettez la boîte à produits dans son logement.

Important

Un siphon mal remis en place ou sale empêche la prise d'additifs et la vidange totale de la boîte à produits à la fin du lavage.



2 NETTOYAGE DU FILTRE ACCESSIBLE ET NETTOYAGE EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL

maintenance et entretien

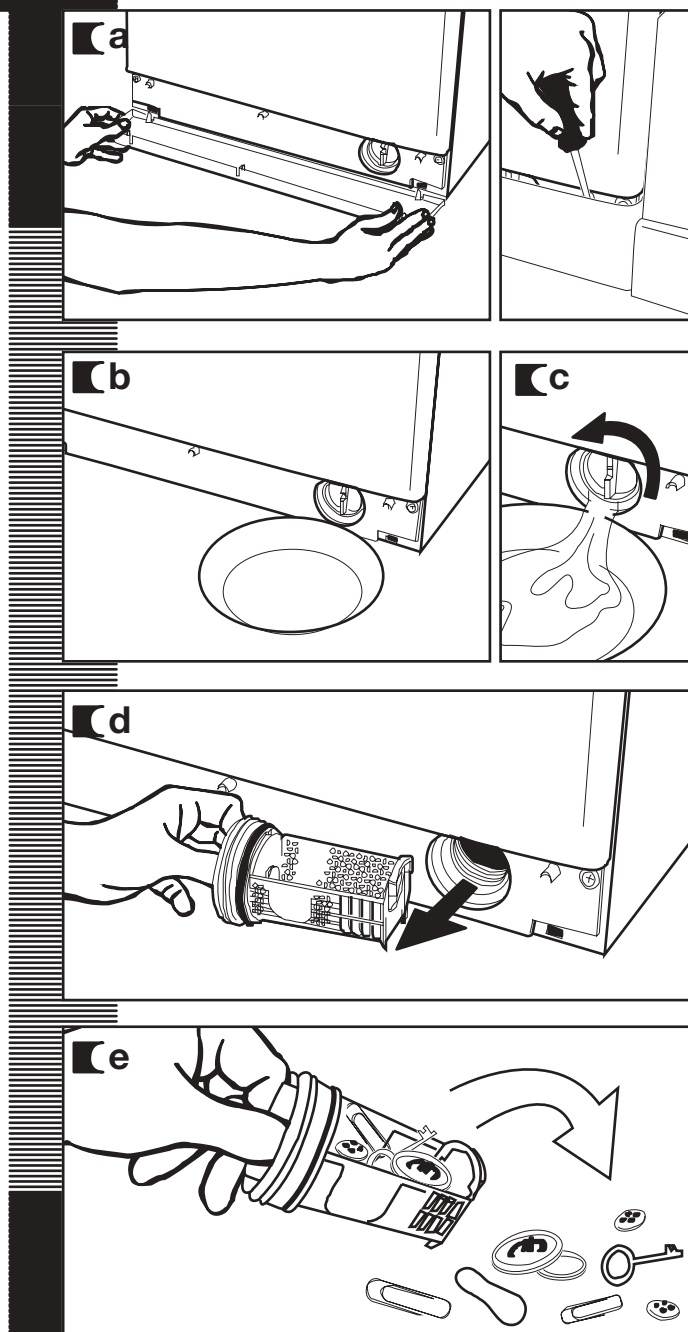
NETTOYAGE DU FILTRE

Nettoyez le filtre accessible si la pompe de vidange est bloquée par des objets indésirables.

- a** Retirez la plinthe en tirant légèrement sur les côtés, tout en la faisant tourner vers le bas, pour pouvoir ensuite la déclipper. Si vous ne pouvez pas accéder aux côtés, introduisez un petit tournevis dans les trois rainures du haut de la plinthe, pour exercer une action de levier et pouvoir la déclipper.
- b** Pour recueillir l'eau qui va s'écouler lorsque vous retirerez le filtre, déposez un récipient en dessous.
- c** Faites tourner le filtre un quart ou un demi-tour à gauche. L'eau commencera à sortir.
- d** Une fois achevée l'évacuation de l'eau du lave-linge, faire tourner le filtre plusieurs fois, jusqu'à son extraction totale, en tirant légèrement.
- e** Débarrassez le filtre des objets et peluches qu'il contient.
- f** Remettez en place le filtre et la plinthe.

Important

Pour éviter tout risque de brûlure, ne pas effectuer cette opération si la température de l'eau dépasse les 30°C.



NETTOYAGE EXTÉRIEUR

Pour nettoyer l'extérieur du lave-linge, utilisez de l'eau tiède savonneuse, ou un produit non agressif. Ne jamais utiliser de produits abrasifs ni solvants. Séchez à l'aide d'un chiffon.

Important

Éliminez aussitôt tout reste de produit lessiviel ou d'additifs sur l'extérieur du lave-linge, pour éviter la corrosion de l'appareil.

lave-linge

sécurité et résolution de problèmes

Si vous observez une anomalie quelconque, consultez les indications suivantes.

Si elles ne vous aident pas à résoudre le problème, débranchez l'appareil et adressez-vous au **SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE**.

Important

Nous vous prions de ne jamais ouvrir l'appareil. Il n'y a, à l'intérieur, aucun fusible ou composant quelconque pouvant être remplacé par le client.

Indicateur	Incidents
FO1	Il n'y a pas d'arrivée d'eau
FO2	Le lave-linge ne vidange pas et n'essore pas
CO3	Il n'essore pas
FO4	Il ne se met pas en route
FO5 : : : F10	S'adresser au Service d'Assistance Technique

INCIDENTS

Le lave-linge ne démarre pas?

Causes possibles :

- Vérifiez que la porte est bien fermée.
- Le lave-linge n'est pas branché au secteur ou il n'y pas de courant.
- La touche Départ/Pause n'est pas enfoncée.
- Si la porte du lave-linge est mal fermée, l'écran affichera **F04**.

Le lave-linge vibre ou est excessivement bruyant?

Causes possibles :

- Les cales d'immobilisation du tambour et de transport de l'appareil n'ont pas été retirées.
- Le lave-linge n'est pas bien nivelé ou n'est pas stable.

Le lave-linge ne se remplit pas d'eau?

- Si l'écran affiche l'indication **F01** : Vérifier s'il n'y a pas de panne d'alimentation en eau, si le robinet de l'eau est ouvert et si le filtre de l'entrée d'eau au lave-linge n'est pas bouché.
- Remède : Attendre le retour de l'eau, ouvrir le robinet d'arrivée de l'eau, retirer le tuyau d'arrivée de l'eau et nettoyer le filtre.
Si cette défaillance se produit, l'écran affichera **F01**.

Le lave-linge ne vidange pas et n'essore pas?

- Si l'écran affiche l'indication **F02** : Vérifier que la pompe ne soit pas bouchée, que le conduit d'évacuation de l'immeuble ne soit pas bouché ou que la pompe soit mal raccordée.
- Remède: Si la pompe est bouchée, suivre les instructions de l'alinéa 2 de Maintenance et Entretien de l'appareil.
Si cette défaillance se produit, l'écran affichera **F02**.

Le lave-linge n'essore pas?

- Cause : Le linge est mal réparti dans le tambour et cela risque de provoquer un niveau excessif de vibrations.
- Remède : Répartir correctement le linge et lancer un programme d'essorage.
Si cette défaillance se produit, l'écran affichera **C3**.

Je ne vois pas d'eau dans le tambour durant le lavage?

Le lave-linge est doté d'un système capable de s'adapter à la charge et à la nature des textiles et il calcule automatiquement la quantité d'eau et d'énergie nécessaires, afin de contribuer à la protection de l'environnement. Par conséquent, ne vous inquiétez pas si la quantité d'eau que vous observez à travers le hublot vous semble insuffisante: le lavage et le rinçage seront tout aussi performants.

Pourquoi reste-t-il de l'eau dans la boîte à produits?

Vérifiez que la boîte à produits soit propre. Pour la nettoyer, suivre les indications de **Maintenance et Entretien de l'appareil**.

1 - Nettoyage de la boîte à produits.

Pourquoi je ne peux pas ouvrir le hublot immédiatement après la fin du lavage?

Les lave-linge actuels sont dotés de systèmes de sécurité pour l'utilisateur. Il est notamment impossible d'ouvrir le lave-linge si le tambour n'est pas totalement arrêté. Il faut attendre environ 2 minutes après l'arrêt de la machine avant de pouvoir ouvrir le hublot.

Pourquoi le temps qui reste affiché sur l'horloge ne coïncide pas avec le temps réel de fin du cycle sélectionné?

Ce temps est indicatif et il peut se voir affecté par les conditions de déroulement du programme sélectionné. Par exemple : température initiale de l'eau, chargement du linge ou déséquilibre causé par le linge lors de l'essorage.

Autres indications

Le lave-linge peut également détecter d'autres anomalies. L'écran affichera dans ce cas les indications **F05, F06..., F10**. Appeler les Services Techniques Agréés.

lave-linge

protection de l'environnement

Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs municipaux prévus à cet effet.



Votre appareil contient également de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que dans les pays de l'Union Européenne les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets.

Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Adressez vous à votre mairie ou à votre revendeur pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile.

Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.



Dear Customer,

You have just acquired a **BRANDT** washer dryer and we would like to thank you.

We have invested all our dedication and know-how in this appliance so that it would best meet your needs. With innovation and performance, we designed it to be always easy to use.

In the **BRANDT** product range, you will also find a wide choice of ovens, microwaves, cooking hobs, ventilation hoods, cookers, dishwashers, dryers, fridges and freezers, that you can coordinate with your new **BRANDT** washer dryer.

Visit the following websites: **www.brandt.com**, **brandt.com.hlc**, **brandt.com.sg** where you will find the full product range, as well as useful and complementary information.

BRANDT

As part of our commitment to constantly improveing our products, we reserve the right to make changes to them based on technical advances to their technical and functional features and appearance.



Warning:

Before installing and using your appliance, please carefully read this Guide to Installation and Use, which will allow you to quickly familiarise yourself with its operation.

www.brandt.com

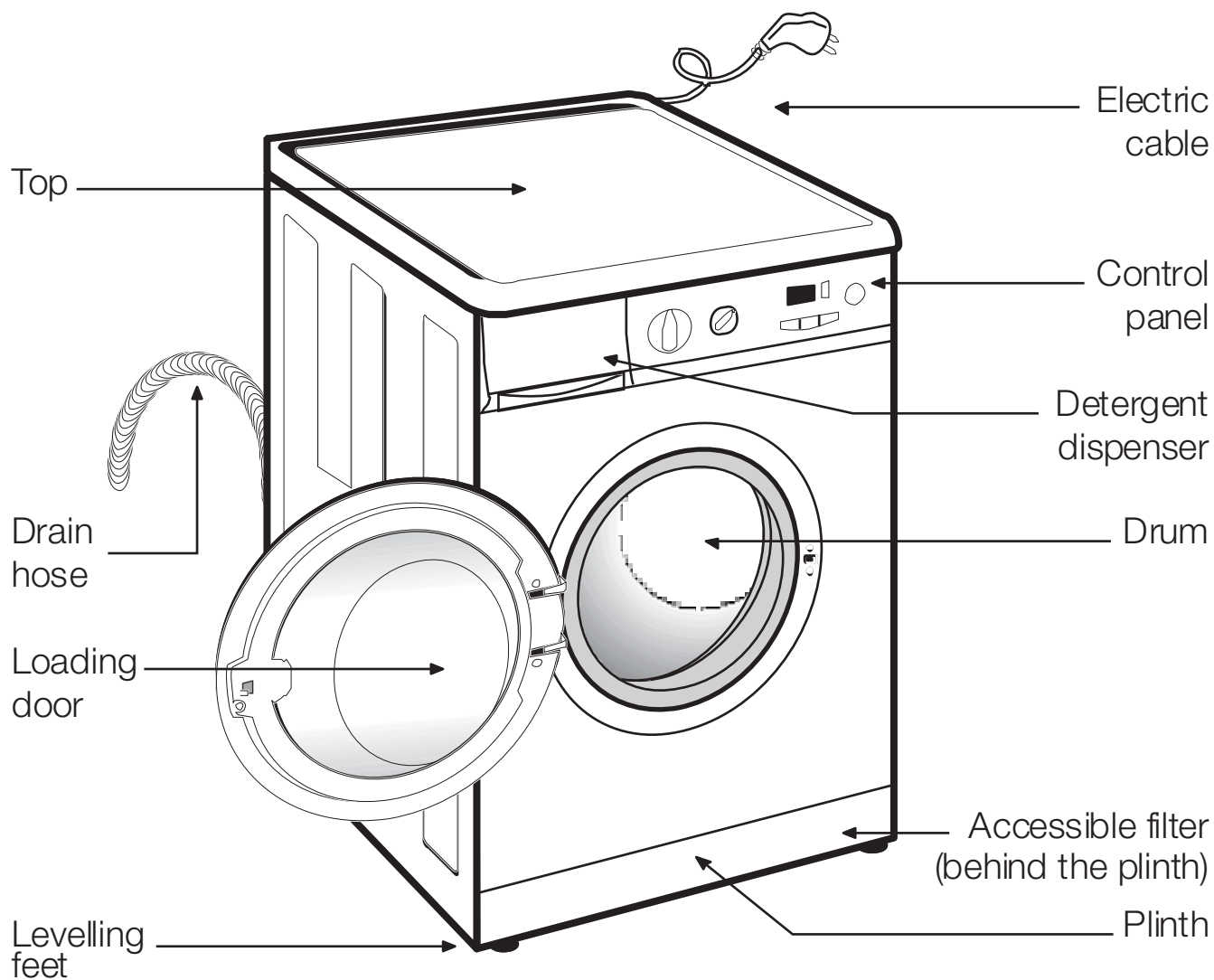
warnings

To prevent risk of fire, electric shock, personal injury or other damage when using the washing machine, please take the following precautions:

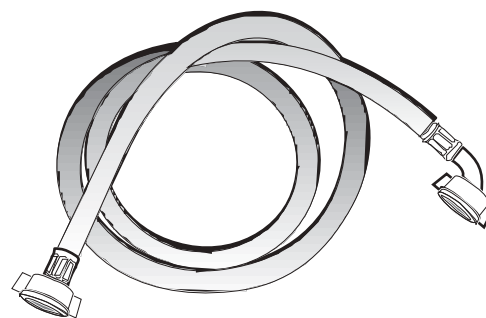
- This washing machine comes with a manual containing operating, maintenance and installation instructions. Please read these instructions carefully before using the appliance.
- Do not wash fabrics that have been previously cleaned, washed, soaked or treated with petrol, dry-cleaning solvents or other flammable or explosive substances, as they give off vapours that could catch fire or explode.
- Do not pour petrol, dry-cleaning solvents or other flammable or explosive substances into the washing water, as they give off vapours that could catch fire or explode.
- Do not repair or replace any parts of the washing machine, and do not carry out any maintenance operations on the appliance unless they are expressly authorised in the maintenance instructions provided in the manual.
- Do not climb onto the appliance or lean on the open door.
- Do not use extension leads or adapters to plug the washing machine into the mains.
- This washing machine must only be used for the purposes for which it has been designed.
- Follow the washing instructions recommended by the manufacturer of the fabric to be washed.
- Before starting up the washing machine, check the following:
 - It has been installed in accordance with the installation instructions.
 - All the water, drainage, electrical and earth connections comply with local regulations and/or any other regulations in force.
- This appliance is not designed to be used by physically, sensorially or mentally handicapped people or people without experience or knowledge of it (including children), unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be watched to ensure they do not play with the appliance.

washing machine

specifications



ACCESSORIES



Water supply hose

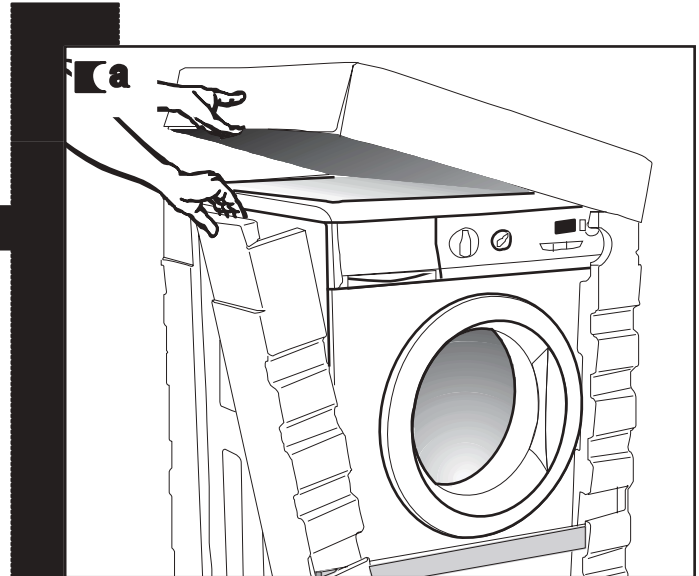
washing machine

installation and assembly

1 UNPACKING AND UNBLOCKING THE WASHING MACHINE

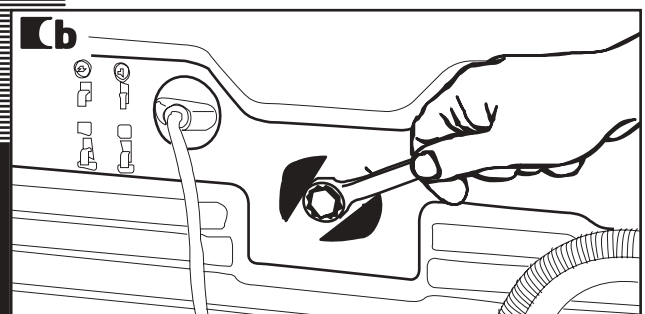
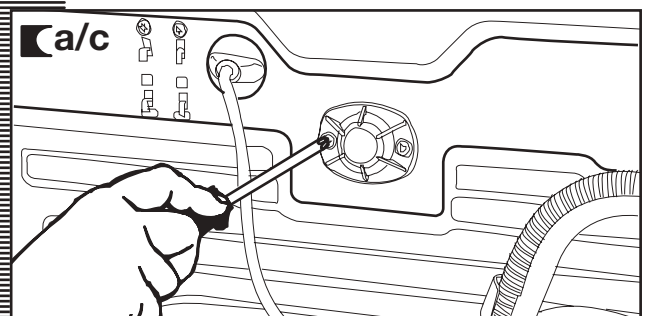
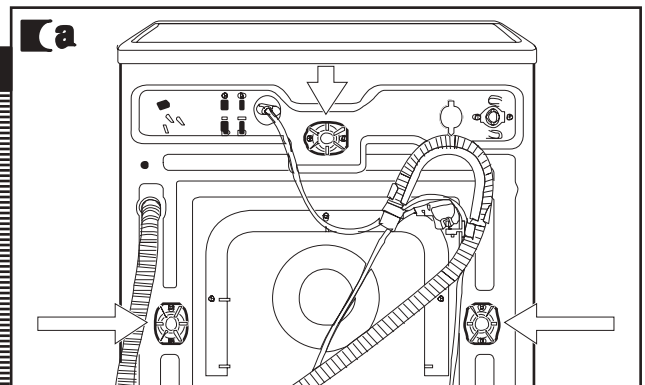
UNPACKING

- a** Remove the base, the corner pieces and the top protection cover.



UNBLOCKING

- a** Unscrew the screws holding the 3 plastic cover pieces in place, at the rear of the washing machine.
- b** Unscrew and remove the 3 metal fixing flanges.
- c** Use the previously removed cover pieces to cover the holes.



Important

Keep the metal fixing flanges, as they will be useful if you need to transport the appliance at a later date.

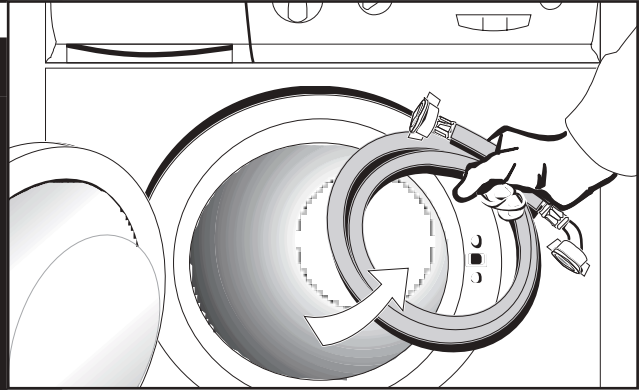
2 CONNECTING THE WATER AND DRAIN TUBES

installation and assembly

CONNECTING THE WATER HOSE

The water supply hose is inside the drum.

- a** Connect the bent end of the tube to the grooved input of the water valve on the rear of the appliance.
- b** Connect the other end of the tube to the water supply. Make sure you firmly tighten the locking nut.

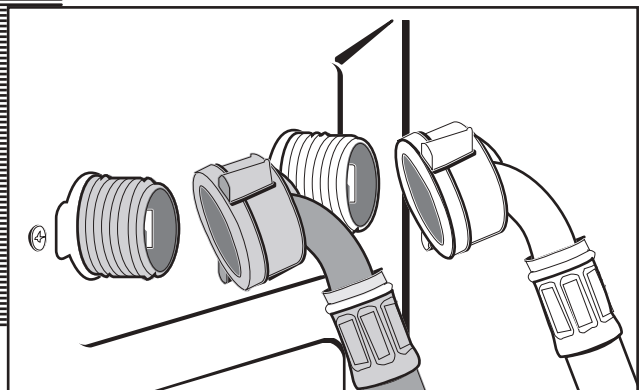
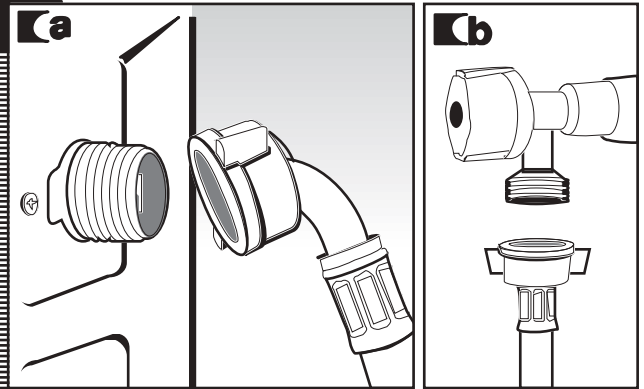


Important

Make sure you connect the elbow of the water supply hose correctly, to avoid any risk of flooding.

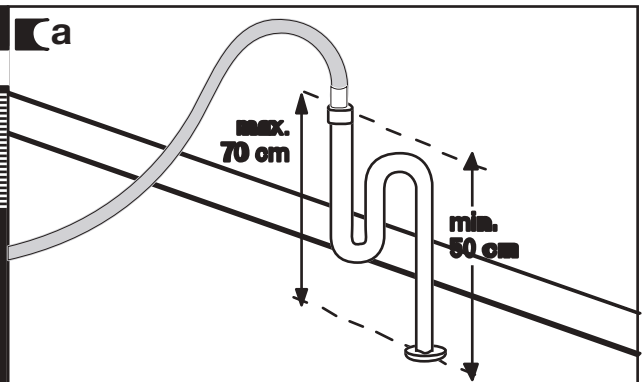
If your washing machine allows for connection to a hot water supply intake, connect the red grooved tube to the hot water tap and the water valve to the red filter.

The washing machine must be connected to the water supply using the new supply hoses provided with the appliance. Do not use the old supply hoses. For the washing machine to function correctly, the water pressure should be between 0.05 and 1 MPa (0.5 - 10 Kg/cm²).



CONNECTING THE DRAIN HOSE

- a** We recommend a drain hose fixed at a distance of 50 - 70 cm from the floor. Make sure the drain hose is not blocked, kinked or squashed.



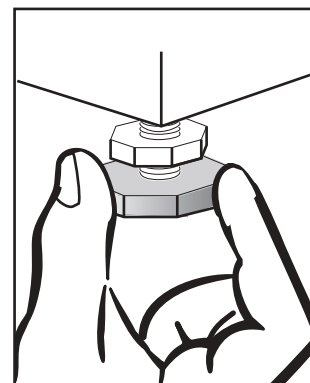
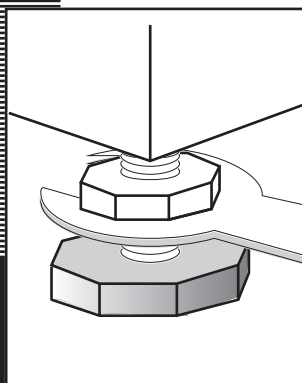
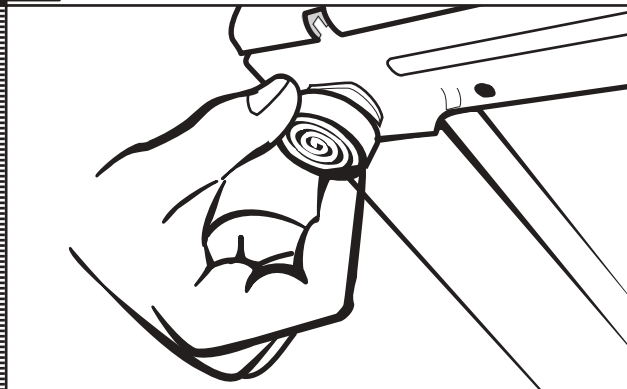
3 LEVELLING THE WASHING MACHINE AND ELECTRICAL CONNECTION

installation and assembly

LEVELLING

Important

Level the appliance using its adjustable legs, to reduce noise and to stop the washing machine from moving during washing. Do not pull the legs out too far, as this will affect the stability of the appliance. For models with nuts, tighten the nuts with a spanner.



ELECTRICAL CONNECTION

Consult the instruction plate on the washing machine loading door before making the electrical connection. Check the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the instruction plate.

Never remove the instruction plate, as it contains important information.



Important

Make sure your washing machine is correctly plugged into an earthed socket.

The electrical installation, plug, mains socket and the fuses or automatic circuit-breaker and counter must withstand the maximum power indicated on the instruction plate.

Never plug the washing machine into the mains with wet or damp hands.

To unplug the appliance from the mains, pull on the plug. Never pull on the cable.

If the supply cable is damaged, it must be replaced as soon as possible with a cable or special unit provided by the manufacturer or after-sales service.

For built-in washing machines, the mains connection plug must be accessible after installation.

4 PRE-CLEANING

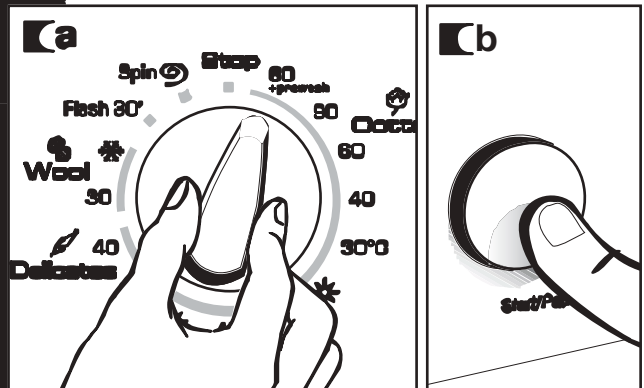
PRE-CLEANING

When your washing machine has been correctly installed, we recommend that you pre-clean the machine.

This is to check that the installation, the connections and the drainage are all correct, and to thoroughly clean the inside of the washing machine before any wash programmes are run (see the operating instructions on the following pages).

a Select the Cotton 60°C programme.

b Press the Start/Pause button.



washing machine

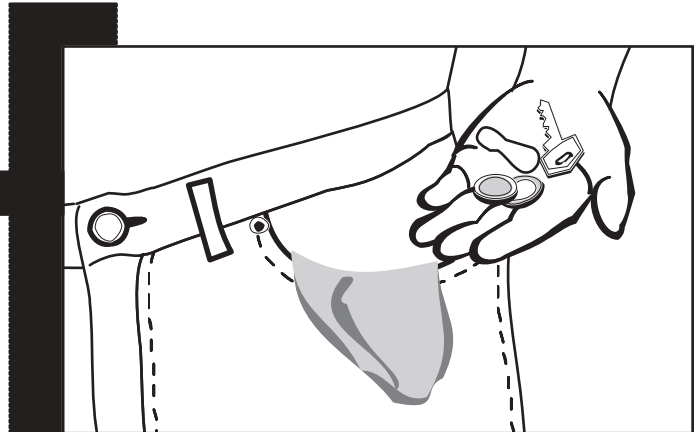
using the appliance and practical tips

1 PREPARING GARNMENTS FOR WASHING

PREPARATION

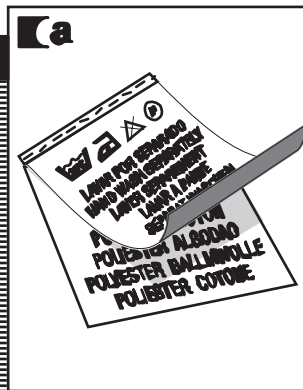
Important

Make sure you empty the pockets of the clothes before you place them in the drum. Small objects could block the drain pump.



SORTING THE LAUNDRY

- a** **Sort the clothes by fabric type**
We recommend using the delicate programmes for more fragile items. Use the special wool wash programmes for washing woollens.
- b** **Sort the clothes by level of soilness**
 - A short cold water programme is better for only slightly soiled clothes.
 - Use a programme without prewash if the clothes are not very soiled.
 - Only use the long programmes with prewash for very dirty items.
- c** **Sort the laundry by colour**
Wash whites and coloureds separately.

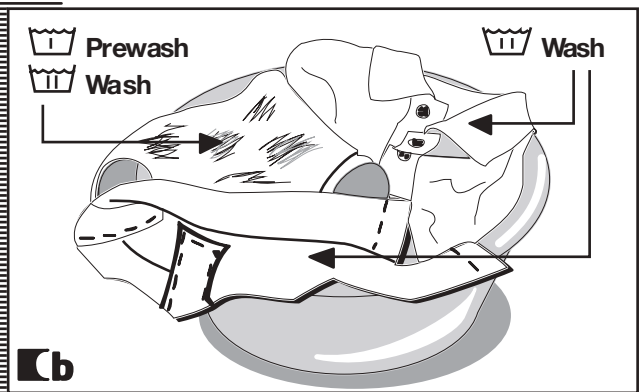


Important



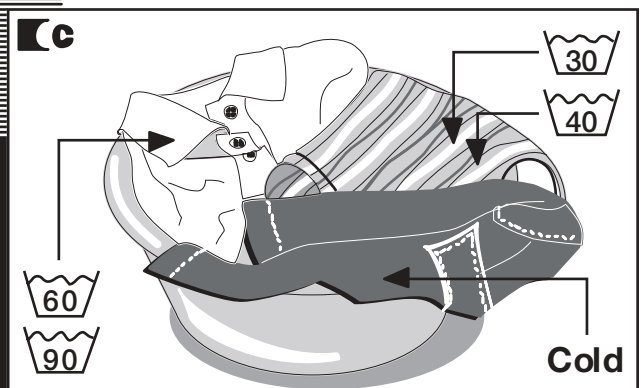
Check your woollens are machine-washable before washing them.

If you wish to use the drying programme, first check that the fabric is suitable for machine-drying. Consult the label.



Important

We recommend you load your washing machine to the maximum level, to economise on water and power.
We advise washing items of different sizes together whenever possible, as this optimises the washing process and favours the distribution of the load inside the drum on spin-drying, reducing noise.
Wash small delicate items in a net bag.



2 USING DETERGENTS AND ADDITIVES

using the appliance and practical tips

DETERGENTS AND ADDITIVES

- a** The detergent drawer of your washing machine is divided into 3 compartments.
- b** Before washing, place the detergent and additives in their corresponding compartments.

Important

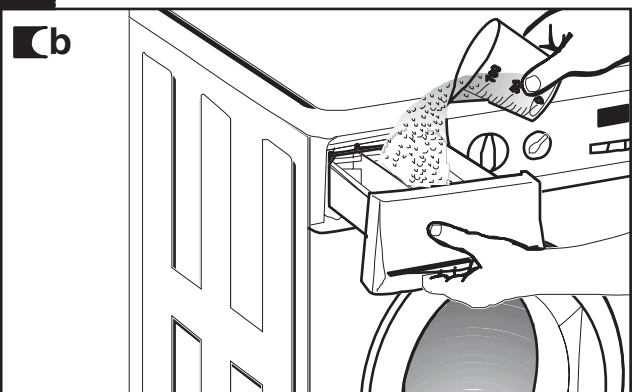
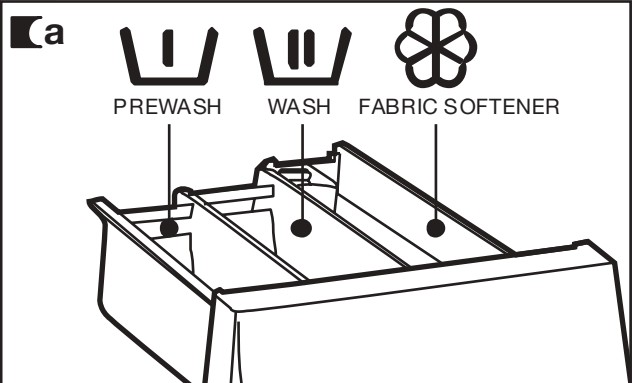
The compartments are marked with a **MAX** line to show the maximum level to which they can be filled.

Remember that the amount of detergent to be used depends on:

- The amount of clothes to be washed.
- How dirty the clothes are.
- The hardness of the water (to find out the water hardness in your area, contact the relevant local authorities).

Important

We recommend you use an anti-scale product if you live in a hard water area.



eco-note

Use only low-suds detergent formulated for drum type washes.

Using more detergent will not give you better wash results, and as well as

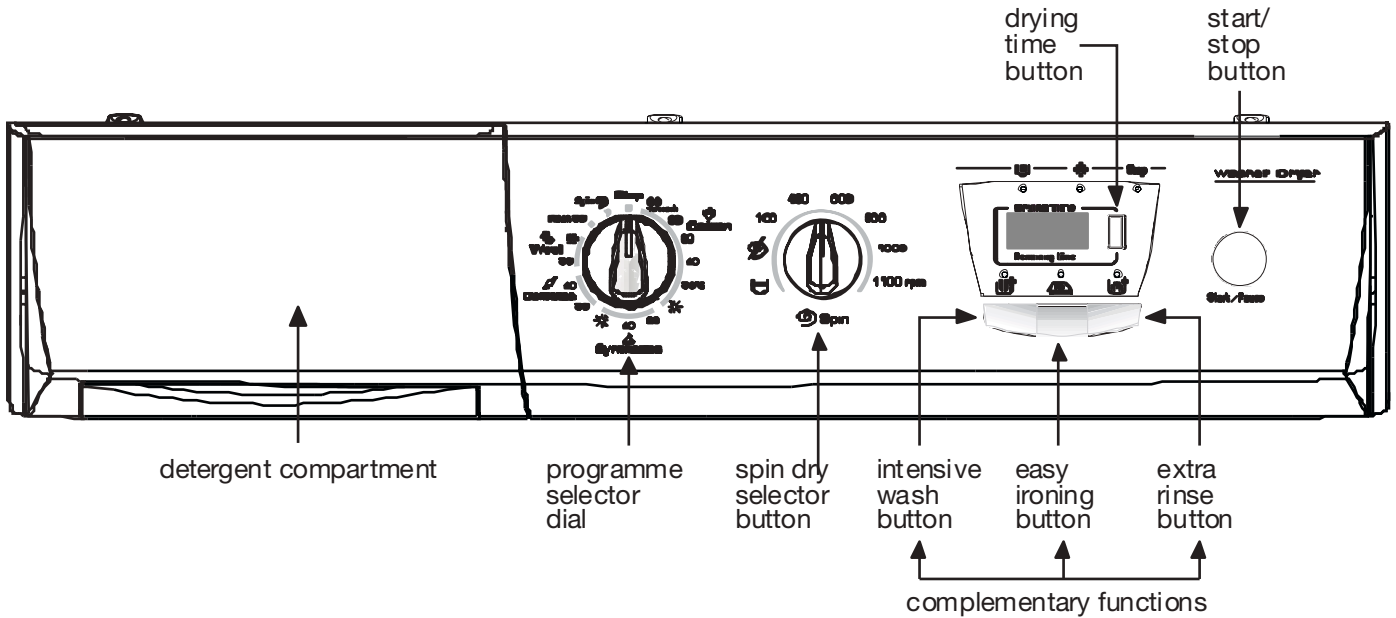


costing you money it will also have a negative effect on the environment.

We strongly recommend you follow the detergent manufacturer's instructions.

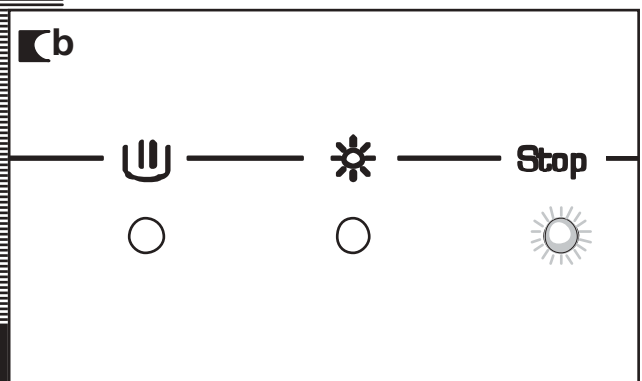
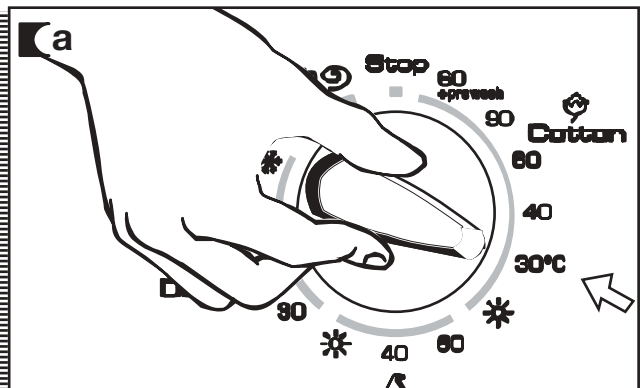
3 SELECTING THE WASHING AND DRYING PROGRAMMES

using the appliance and practical tips



To select a wash programme, proceed as follows:

- a** Starting from the “Stop” position, the washing machine will switch on when you select the desired wash programme (see programme chart).
- b** The “Stop” pilot light will start to flash on the control panel.



using the appliance and practical tips

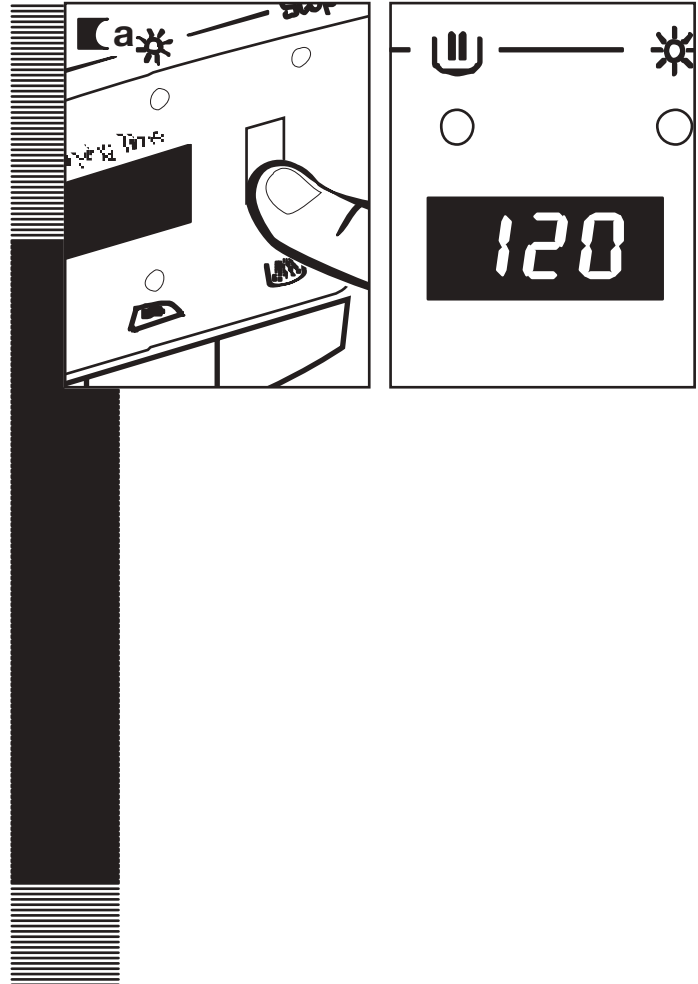
To select the drying time, proceed as follows:

- a** Select the drying time in minutes by pressing the drying time button.

The duration will appear on the display. Press this button several times to progressively increase the drying time.

Important

If you select a wash+dry function, make sure you do not exceed a load of 4 Kg (or 1.5 Kg for delicate wash programmes).



There are 6 programme types:

- Cotton programmes
- Synthetic programmes
- Delicate programmes
- Wool programmes
- Drying programmes
- Additional programmes












PROGRAMMES

Cotton	Synthetic	Delicate	Wool	Drying	Additional
1 Cotton-pretreat 60°C	7 Synthetic 60°C	10 Delicate 40°C	12 Wool 30°C	6 Normal dry	14 Quick 30'
2 Cotton 90°C	8 Synthetic 40°C	11 Delicate 30°C	13 Wool cold	9 Delicate dry	15 Spin dry
3 Cotton 60°C					
4 Cotton 40°C					
5 Cotton 30°C					














eco-note

We recommend you choose the programme best adapted to the type of load, avoiding using the pretreat programme as far as possible. You will save money and contribute to protecting the environment.



	Programme	Recommended Temperature	Fabric type	Option buttons						
				Extra Rinse	Intensive wash	Easy ironing	Select spin	Spin suppress	Full tub stop	
Cotton programmes	1	Cotton + Prewash 60°C		Cotton/Linen white/fast colours heavy soil	YES					
	2	Cotton 90°C		Cotton/Linen white heavy soil	YES					
	3	Cotton 60°C		Cotton/Linen fast colours medium soil	YES					
	4	Cotton 40°C		Cotton/Linen fast colours light soil	YES					
	5 (*)	Cotton 30°C		Cotton/Linen delicate colours light soil	YES					
Drying P.	6	Standard dry	—	Cotton/Linen	—					
Synthetic P.	7	Synthetic 60°C		Synthetic/cotton mix white/fast colours medium soil	YES					
	8	Synthetic 40°C		Synthetic/cotton mix delicate colours medium soil	YES					
Drying P.	9	Delicate dry	—	Synthetic/mix	—					
Delicate P.	10	Delicate 40°C	 	Synthetic/cotton mix delicate colours medium soil	YES					
	11	Delicate 30°C	 	Synthetic/cotton mix delicate colours light soil	YES					
Wool P.	12	Wool 30°C	WOOL 30	Wool/wool mix white/colour light soil	YES	NO	YES			
	13	Wool cold	Cold	Wool/wool mix white/colour very light soil	YES	NO	YES			
Additional P.	14	Quick 30'	—	Cotton/linen white/colour very light soil	YES	NO	YES			
	15	Spin dry	—	Cotton/cotton mix synthetic/Delicate wool/wool mix	NO		YES	NO		

(*) For wash and energy consumption programmes in accordance with regulation EN60456, press intensive wash button.

Max. Load (kg)	Detergent compartment	Programme Description	Total consumption (kwh/litre)	Approx. Duration (minutes)
6	  	Prewash, standard wash, rinses, automatic additive absorption if required and long final spin	1,45/60	105
6	 	Standard wash, rinses, automatic additive absorption if required and long final spin	1,90/55	120
6			1,02/49	91
6			0,65/49	87
6			0,40/49	82
4			—	Standard dry
3	—	1,8/27	100	
3	 	Delicate wash, rinses, automatic additive absorption if required and short final spin	1,00/55	70
3			0,60/55	55
1,5	—	Delicate dry	1,2/26	95
3	 	Delicate wash, rinses, automatic additive absorption if required and short final spin	0,60/55	65
3			0,35/55	60
1	 	WOOL wash, rinses, automatic additive absorption if required and short final spin	0,50/60	40
1			1,00/55	30
1,5	 	SHORT wash, rinses, automatic additive absorption if required and long final spin	0,20/30	30
6	—	Drain and long final spin	0,05/0	10

NOTE: The consumptions in kWh and litres and the programme durations may vary depending on the load type and size, water pressure, etc.

4 SELECTING THE COMPLEMENTARY FUNCTIONS

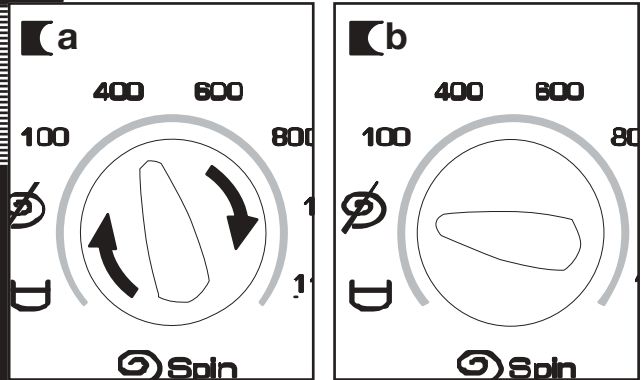
using the appliance and practical tips

SPIN SPEED SELECTION

The programme selected is associated with a certain spin speed.

a To change it, turn the spin speed selector.

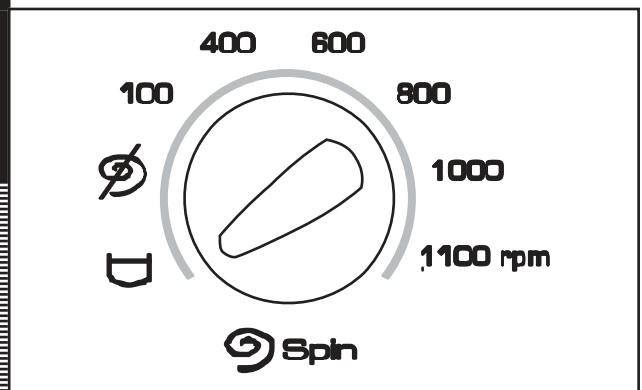
b **No spin**
Turn the spin speed selector to the "0" position to obtain a programme with no final spin, used to prevent particularly delicate fabrics from creasing.



FULL TUB STOP

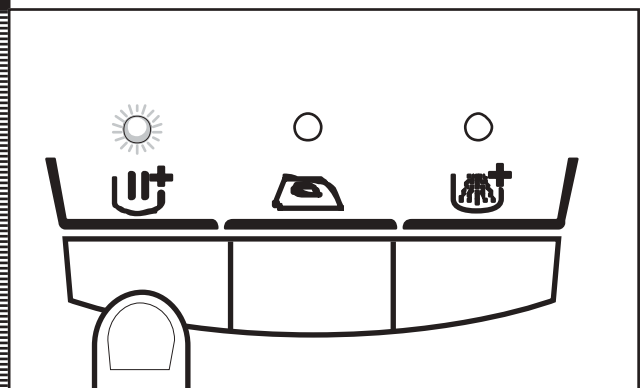
The wash programme stops on the last rinse, with the clothes left in water. When the function is deactivated, the washing machine continues the programme, draining and spin-drying. It is used, for example, when you are not at home and want to delay the spindrying until you get home, to prevent the clothes creasing after spin-drying and being left in the drum to be removed.

To use it, turn the spin speed selector to the full tub stop position.



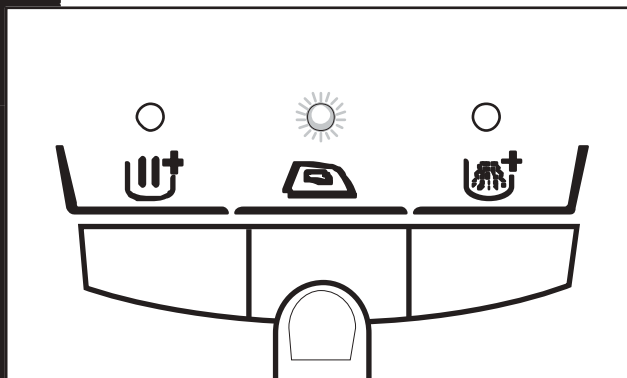
INTENSIVE WASH

This option, specially recommended for heavily soiled, stained clothes, achieves better results by extending the normal wash cycle.



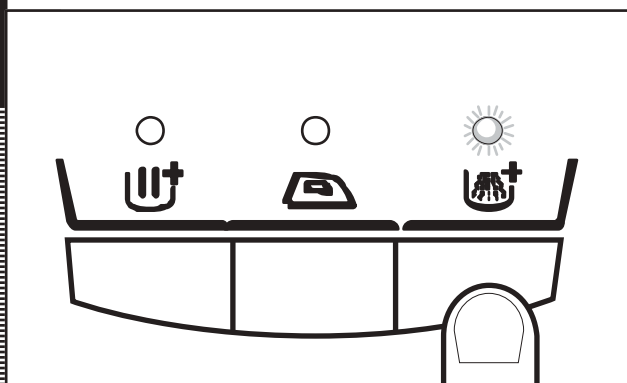
EASY IRONING

This option prevents garments from creasing by means of carrying out a special programme with special turns to fluff out the garments after spin-drying and make them easier to iron.



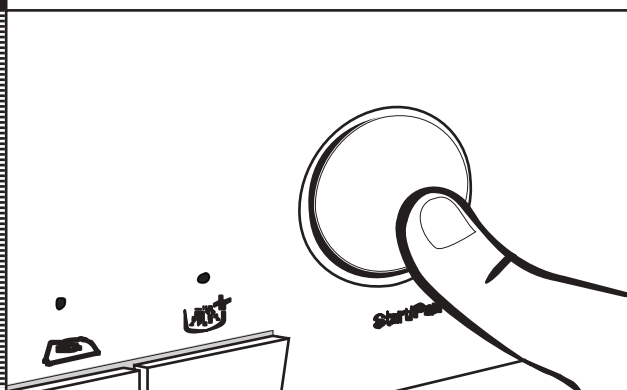
EXTRA RINSE

Increases the level of the final rinse obtained in the clothes; suitable for large loads and garments belonging to people with sensitive skin. Increases water consumption!



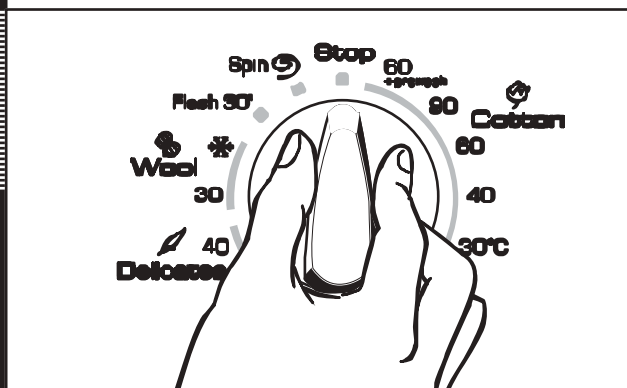
START/PAUSE

To start up your washing cycle, press the Start/Pause button.



SWITCH OFF

Turn the programme selector dial to "Stop" to switch off the washing machine.



5 WASH AND DRY PROGRAMME RUNNING AND ELECTRICITY CUTS

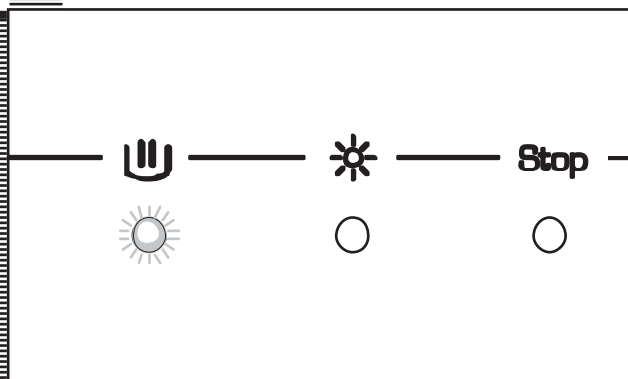
using the appliance and practical tips

PROGRAMME RUNNING

When the programme starts up, the remaining time until it finishes will appear on the screen.

Complementary functions can be selected at any time, providing the corresponding washing cycle has not finished and the programme admits this function.

If you press the Start/Pause button during the washing process, the washing machine will stop and go onto PAUSE.



Important

If you change the programme on the programme selector dial during washing and drying, the washer dryer will automatically go onto PAUSE and the programme running will be cancelled.

If you need to add or remove an item, press the Stop/Pause button. Check there is no danger of the water overflowing when you open the door and that the water temperature is not too high. To restart and continue the washing cycle, press the Start/Pause button again.

tips

- To reduce noise on spin drying, level the washing machine by regulating the adjustable feet.
- You should wash clothes of different sizes on the same wash programme whenever possible, as this helps distribute the clothes inside the drum on spin-drying and improves spin performance.
- All the models have a safety system to prevent spin-drying from starting up if the clothes are too concentrated inside the drum. This protects the washing machine from vibrating excessively. If you notice that the clothes are still too damp after spin drying, distribute them evenly inside the drum and then run the spin dry cycle again.

POWER CUTS

If a power cut should occur, when the electricity comes back on the washing machine will continue functioning from where it left off (it has a memory of several hours).

washing machine

maintenance and cleaning

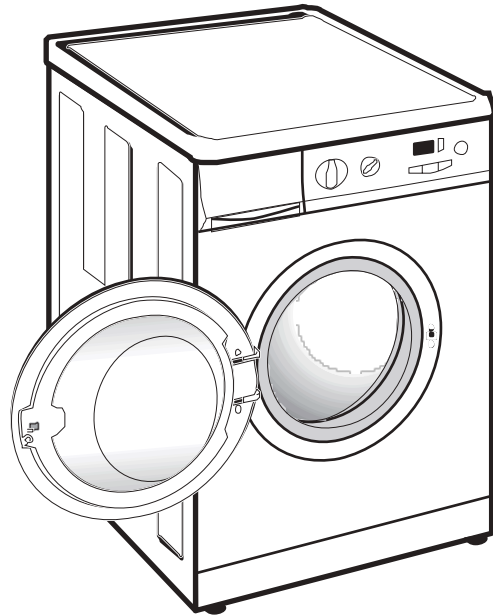
MAINTENANCE

After each wash programme, leave the loading door open for a short time so that air can circulate around the washing machine.

From time to time, depending on the water hardness in your area, it is recommendable to run a full wash cycle using an anti-scale product. **This will prolong the life of your washing machine.**

Important

Unplug the washing machine from the mains before carrying out any cleaning or maintenance operations.



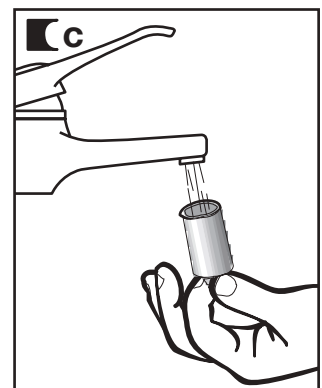
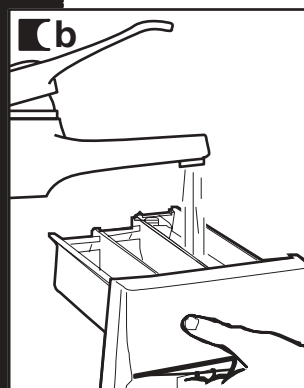
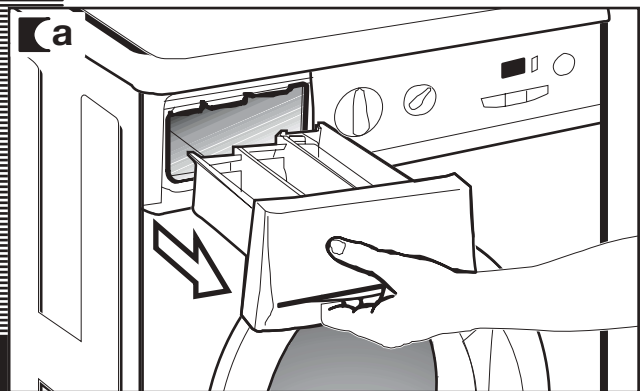
1 CLEANING THE DETERGENT DRAWER

You should clean the detergent drawer regularly to remove any wash product residue remaining inside it.

- a** Pull outwards on the detergent drawer to remove it completely.
- b** Use warm water and a brush to clean the compartments.
- c** Also take out the additive compartment syphons, clean them and replace them. Then fit the drawer back into its housing.

Important

If the syphon is dirty or has not been correctly fitted it will prevent the additives from being used and water will be left in the compartment after washing.



2

CLEANING THE ACCESSIBLE FILTER AND THE OUTSIDE OF THE WASHING MACHINE

maintenance and cleaning

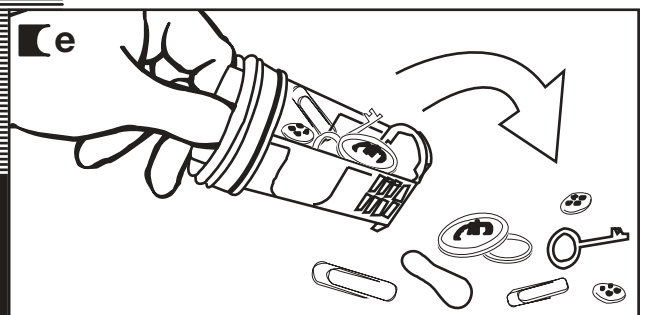
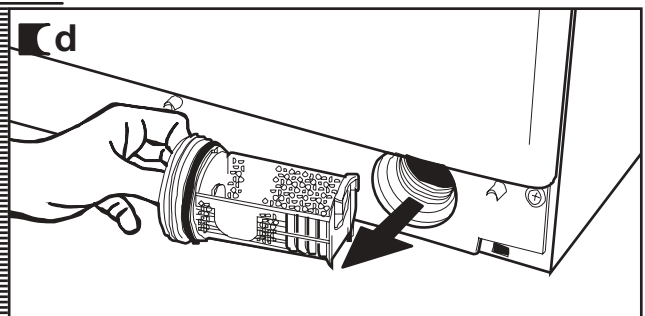
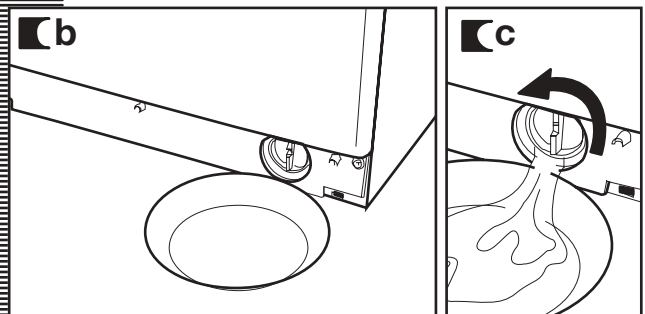
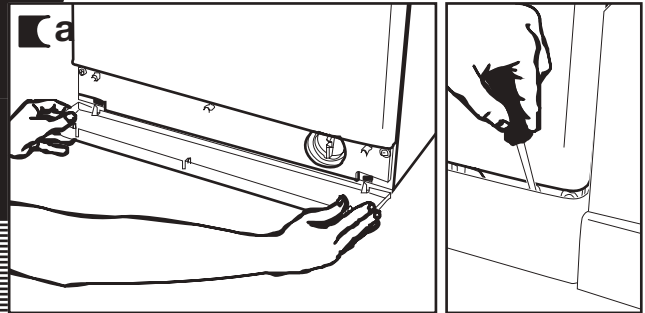
CLEANING THE FILTER

The accessible filter should be cleaned if the drain pump has become blocked by any foreign objects.

- a** Remove the plinth by pulling gently on its sides and turning it downwards. It can then be unclipped. If you cannot access the sides, insert a small screwdriver into the three grooves at the top of the plinth and exert leverage. It can then be unclipped.
- b** Place a dish or similar recipient under the filter to collect the water that will run out of it when it is removed.
- c** Turn the filter a quarter of a turn or a half turn to the left. The water will start to run out.
- d** When all the water has come out of the washing machine, turn the filter several times until it can be completely removed by gently pulling on it.
- e** Remove the objects or fluff trapped in the filter.
- f** Replace the filter and the plinth.

Important

To prevent risk of burns, do not carry out this operation with washing water temperatures of over 30°C.



CLEANING THE OUTSIDE

To clean the outside of the washing machine, use warm soapy water or a gentle cleaning product. Do not use abrasive products or solvents. Then dry it with a soft cloth.

Important

If any detergent or additives from the detergent drawer are spilt onto the outside of the washing machine, clean them off straight away as they are corrosive.

washing machine

safety and troubleshooting

If you observe any problems with your washing machine, consult the indications below.

If they do not help you to solve the problem, unplug the appliance and contact the **TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE**.

Important

Never open up the appliance yourself. There are no fuses or similar components inside it which can be changed by the user.

Indicator	Problem
F01	Water is not entering
F02	The washing machine is not draining or spinning
C03	It is not spinning
F04	It will not start up
F05 : : : : F10	Contact the Technical Assistance Service

PROBLEMS

The washing machine will not start up

Possible causes:

- Check the door is properly closed.
- The washing machine is not plugged into the mains, or there is no electricity supply.
- The Start/Pause button has not been pressed.
- If the washing machine door is not properly closed, **F04** will appear on the display.

The washing machine is vibrating or making excessive noise

Possible causes:

- The drum blocking screws or transportation screws have not been removed.
- The washing machine is not correctly levelled or it is not stable.

The washing machine is not filling

- If **F01** appears on the display: Check the water supply is not cut off, the water tap is open and the washing machine water entry filter is not blocked.
- Solution: Wait until the water supply comes back on, turn on the water supply tap, remove the water inlet hose and clean the filter.
If this failure occurs, **F01** will appear on the display.

The washing machine is not draining or spinning

- If **F02** appears on the display: Check that the pump or the outlet pipe of the building are not blocked, and that the pump is properly connected.
- Solution: If the pump is blocked, follow the instructions given in point 2 of Maintenance and Cleaning the appliance. If this failure occurs, **F02** will appear on the display.

The washing machine is not spinning

- Cause: The clothes are badly distributed in the drum, and there is a risk of excessive vibration.
- Solution: Redistribute the clothes evenly and run a spin dry programme.
If this failure occurs, **C3** will appear on the display.

I cannot see any water in the drum during washing

The washing machine is provided with an environment-friendly system able to adapt to the load and type of fabrics, adjusting the levels of water and energy used. So, although the water level you can see through the door may look low, there is no cause for concern as washing and rinsing efficiency will still be optimum.

Why is there water left in the detergent drawer?

Check the detergent drawer is clean. To clean it, follow the instructions in **Maintenance and Cleaning of the appliance.**

1 - Cleaning the detergent drawer.

Why can't I open the door as soon as the wash programme ends?

Today's washing machines are equipped with user safety systems. The washing machine door cannot be opened if the drum has not totally come to a halt. You therefore need to wait around 2 minutes before you can open the door.

Why doesn't the time remaining on the clock coincide with the real end-of-cycle time selected?

The time is for information purposes and it can be affected by the real conditions of the selected wash programme: the initial water temperature, the load of clothes, unbalance caused by the load on spin drying, etc.

Other indications

Other problems may affect the washing machine. In this case, the indications **F05, F06** etc. through to **F10** will appear on the display. Contact the Authorised Technical Services.

washing machine

protecting the environment

The packaging materials for this appliance can be recycled. If you recycle them, you will contribute to protecting the environment. Please place them in the municipal recycling bins provided for this purpose.



Your appliance also contains a large number of recyclable materials. It is marked with this symbol to show that in European Union countries used appliances must not be disposed of with other waste.

This will help your manufacturer to correctly recycle their appliances, in compliance with European directive 2002/96/EC concerning waste electrical and electronic equipment.

Please contact either your town council or the shop where you bought the product to find out where the nearest collection points for used appliances are.

Thank you for helping to protect the environment.



Prezado cliente:

*Agradecemos a confiança que depositou na nossa empresa ao comprar a sua máquina de lavar e secar roupa **BRANDT**.*

Utilizamos todos os nossos conhecimentos e experiência no momento de fabricação deste electrodoméstico para que se adeque na perfeição às suas necessidades. O seu design inovador e eficaz facilita ao máximo a sua utilização em qualquer circunstância.

*Na gama de produtos **BRANDT**, também vai encontrar uma vasta selecção de fornos, microondas, placas de cozinha, campânulas extractoras, tampos, lava-loiças, máquinas de secar, frigoríficos e congeladores, que pode juntar com a sua nova máquina de lavar-secar **BRANDT**.*

*Visite o nosso website **www.brandt.com**, onde encontrará todos os nossos produtos, assim como informação complementar que pode ser-lhe muito útil.*

BRANDT

Como parte do nosso compromisso de melhoria constante dos nossos produtos, reservamo-nos o direito de fazer modificações baseadas em avanços técnicos do seu aspecto e características funcionais.



Aviso:

Antes de instalar e utilizar este aparelho, leia atentamente este Guia de instalação e utilização, que lhe permitirá familiarizar-se rapidamente com o seu funcionamento.

www.brandt.com

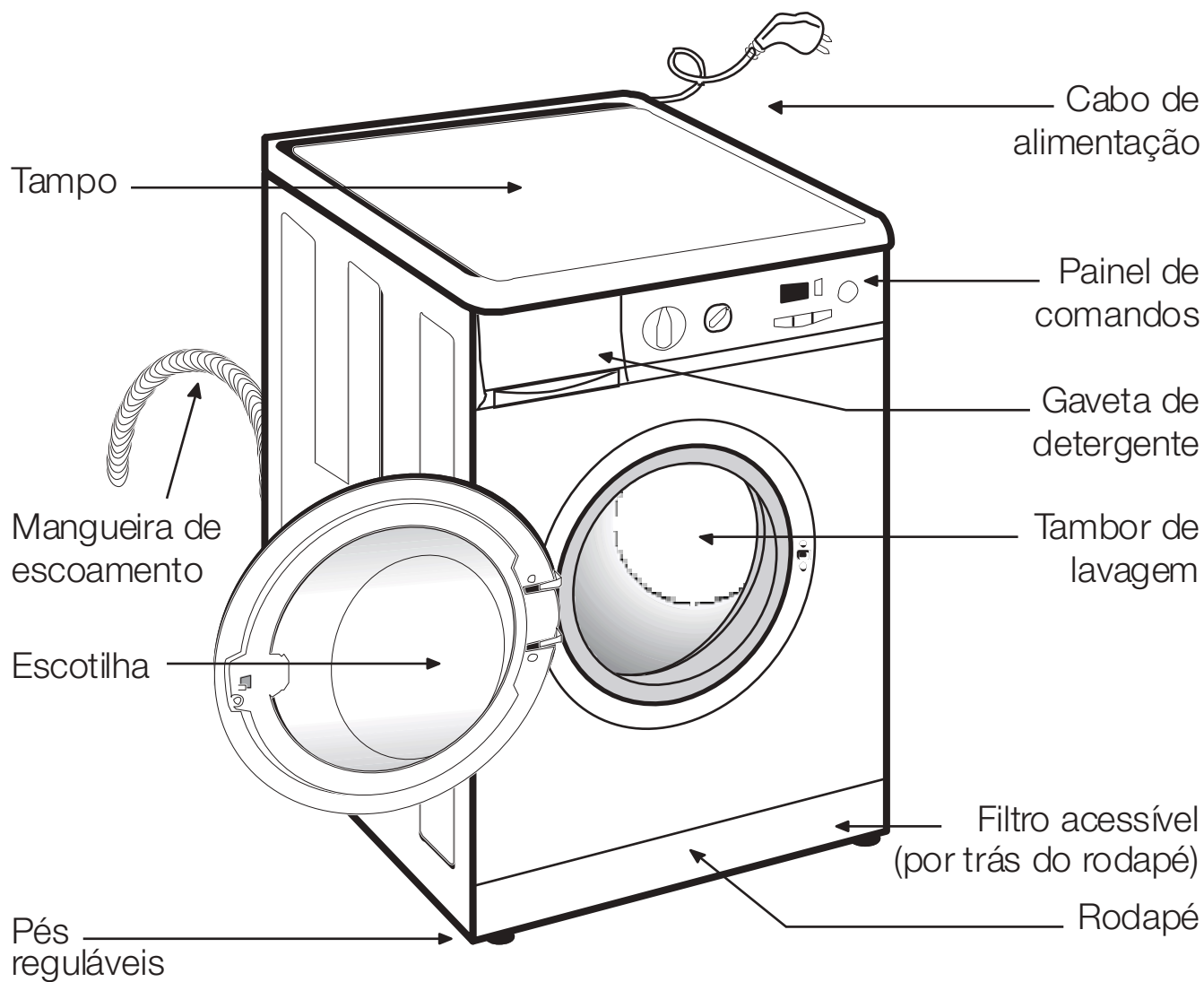
advertências

Para evitar riscos de incêndio, descargas eléctricas, danos pessoais ou outros danos ao utilizar esta máquina de lavar, tome as seguintes precauções:

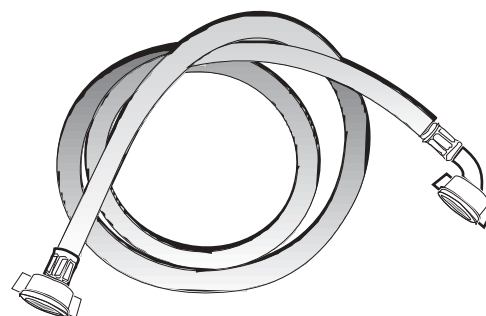
- Esta máquina de lavar é fornecida com um manual que inclui instruções de funcionamento, manutenção e instalação. Leia atentamente estas instruções, antes de utilizar a máquina de lavar.
- Não lave peças de roupa que já tenham sido limpas, lavadas, deixadas de molho ou tratadas com gasolina, dissolventes para limpeza a seco ou outras substâncias inflamáveis ou explosivas, já que libertam vapores que podem provocar incêndios e explosões.
- Não junte gasolina, dissolventes para limpeza a seco ou outras substâncias inflamáveis ou explosivas à água de lavagem, uma vez que libertam vapores que podem provocar incêndios e explosões.
- Não repare nem substitua nenhuma peça desta máquina de lavar nem execute trabalhos de manutenção do aparelho, salvo se estiverem explicitamente autorizadas nas instruções de manutenção do manual.
- Não vá para cima da máquina nem se apoie na porta de carga aberta.
- Não utilize extensões nem adaptadores para ligar o aparelho à rede.
- Esta máquina de lavar roupa só deve ser usada para os fins para que foi concebida.
- Siga as instruções de lavagem recomendadas pelo fabricante da peça de roupa que vai lavar.
- Antes de colocar a máquina a trabalhar, verifique:
 - Se a máquina foi instalada de acordo com as instruções de instalação.
 - Se todas as ligações de água, escoamento, à rede eléctrica e à terra cumprem as normas locais e/as restantes normas aplicáveis.
- Este aparelho não foi desenhado para ser utilizado por pessoas com incapacidades físicas, sensoriais ou mentais, nem por pessoas sem a experiência ou conhecimentos oportunos (incluindo crianças), salvo se for com a supervisão de uma pessoa responsável da sua segurança que as ensine a usar a máquina. As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.

máquina de lavar roupa

especificações



ACESSÓRIOS



Mangueira de entrada de água

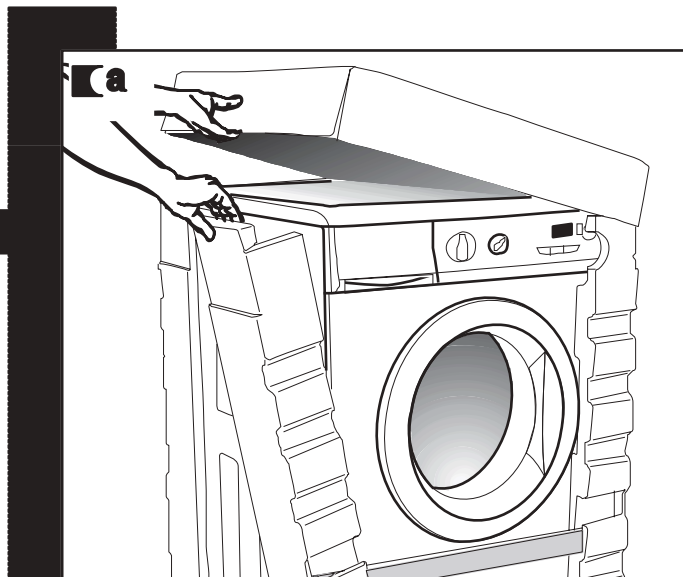
máquina de lavar roupa

instalação e montagem

1 DESEMBALAGEM E DESBLOQUEIO DA MÁQUINA DE LAVAR

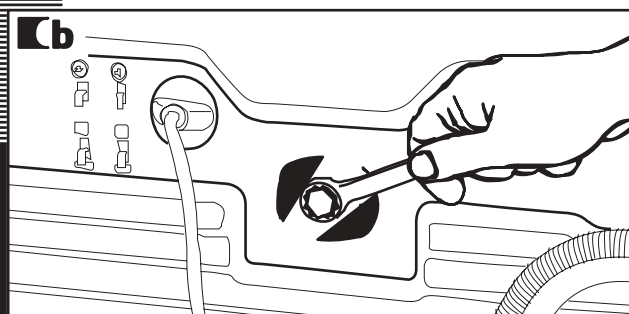
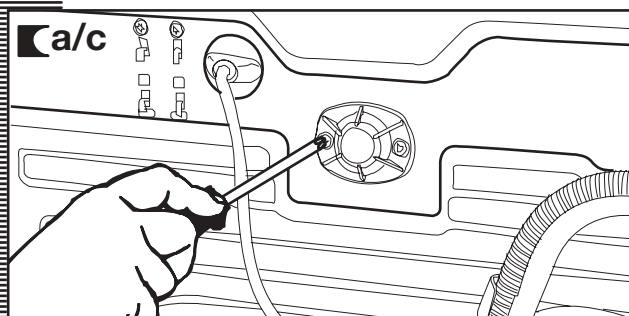
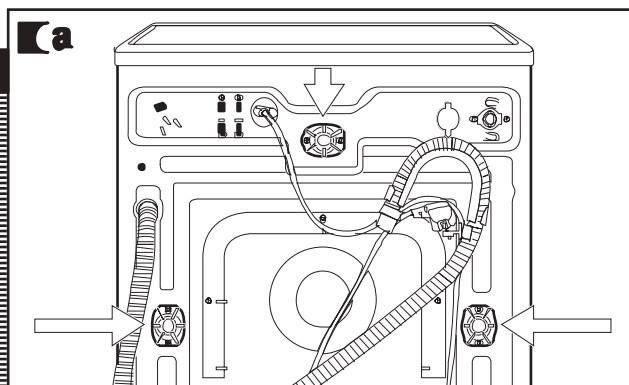
DESEMBALAGEM

- a** Retire a base, os cantos e a cobertura superior.



DESBLOQUEIO

- a** Solte os parafusos que fixam as três placas de plástico à parte traseira da máquina de lavar.
- b** Solte os parafusos e retire as três placas de metal.
- c** Tape os orifícios com as placas de plástico previamente retiradas.



Importante

Guarde as placas de metal para o caso de um posterior transporte.

2 LIGAÇÃO À REDE DE ÁGUA E ESCOAMENTO

instalação e montagem

LIGAÇÃO À REDE DE ÁGUA

No interior do tambor vai encontrar a conduta de entrada de água.

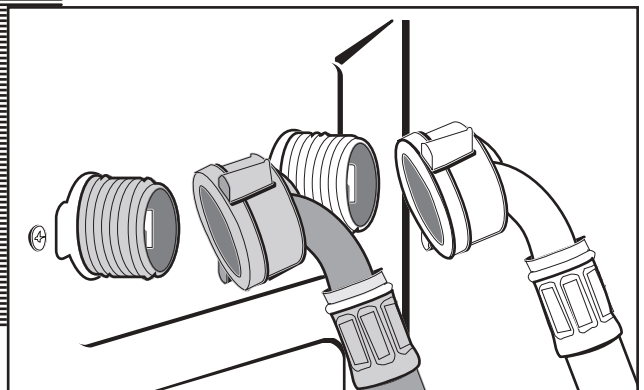
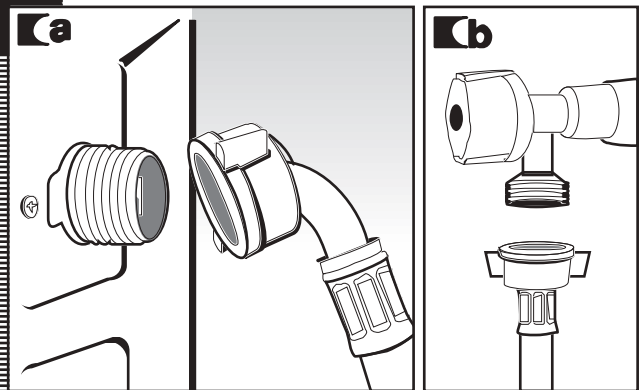
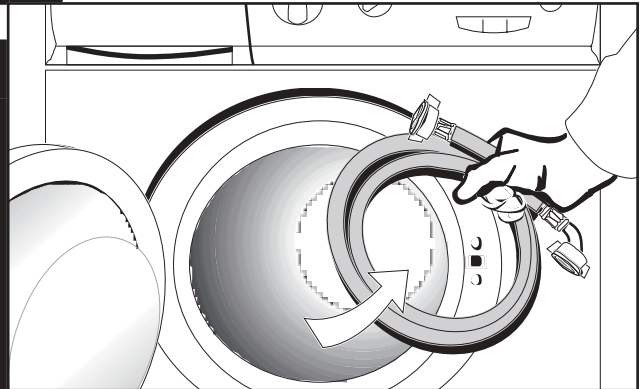
- Ca** Ligue a extremidade em cotovelo da conduta à entrada roscada da válvula de água situada na parte traseira do aparelho.
- Ca** Ligue a outra extremidade do tubo à tomada de água. Aperte adequadamente a porca de ligação.

É importante que o cotovelo do tubo de ligação à rede de água fique bem colocado para evitar riscos de inundação.

Se a sua máquina de lavar permite uma entrada de água quente, ligue o tubo com a rosca vermelha à torneira de água quente e a válvula de água ao filtro de cor vermelha.

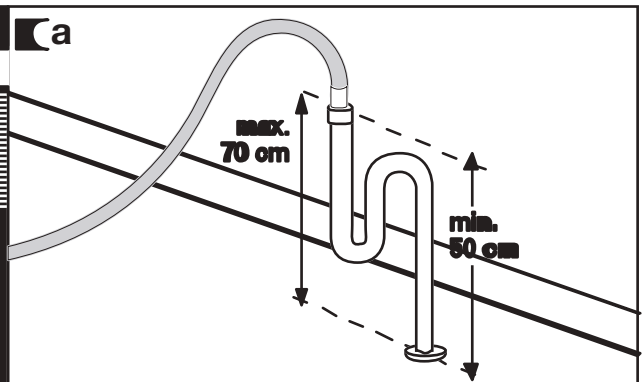
A máquina de lavar deve ser ligada à rede de alimentação de água usando os tubos de alimentação novos que são fornecidos com o aparelho. Não deve usar tubos de alimentação de água previamente usados. Para um funcionamento correcto da máquina de lavar, a pressão da rede de água deve estar compreendida entre 0,05 e 1 MPa (0,5 a 10 Kg/cm²).

Importante



LIGAÇÃO À REDE DE ESCOAMENTO

- Ca** Recomenda-se a existência de uma saída fixa de escoamento a uma distância do chão de 50 a 70 cm. Evite que o tubo de escoamento fique muito ajustado e apresente dobras ou estrangulamentos.



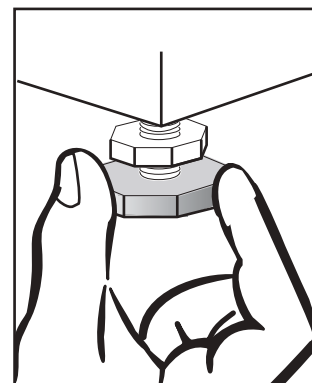
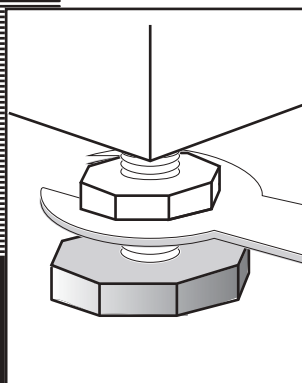
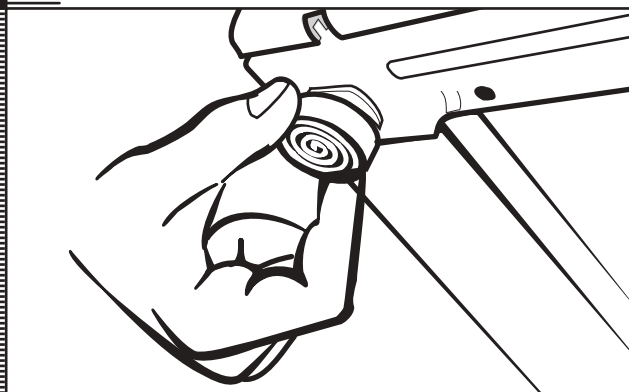
3 NIVELAÇÃO DA MÁQUINA DE LAVAR E LIGAÇÃO À REDE ELÉCTRICA

instalação e montagem

NIVELAÇÃO

Importante

Nivele a máquina de lavar com os pés reguláveis, assim vai conseguir reduzir o nível de ruído e evitar deslocamentos durante a lavagem. Evitar extrair excessivamente os pés; vai conseguir uma melhor estabilidade. Nos modelos com porcas tem de apertá-las com uma chave.



LIGAÇÃO ELÉCTRICA

Consulte os dados da placa de características situada na escotilha da máquina de lavar antes de realizar as ligações eléctricas. Certifique-se de que a tensão corresponde à indicada na placa.

Não retire a placa de características; os dados que contém são importantes.

Importante

A máquina de lavar deve ser ligada a uma tomada de corrente com uma ligação à terra regulamentar.

A instalação eléctrica, a ligação, a tomada de corrente e os fusíveis ou o interruptor automático e o contador devem suportar a potência máxima indicada na placa de características.

Não introduza a ficha da máquina de lavar na tomada de corrente com as mãos molhadas ou húmidas.



Para retirar o cabo da tomada de corrente, puxe a partir do corpo da ficha. Nunca puxe o cabo.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído o mais rapidamente possível por um cabo ou conjunto especial fornecido pelo fabricante ou pelo seu serviço pós-venda.

Nas máquinas de lavar encastradas, a ficha da tomada de corrente deve estar acessível depois da instalação.

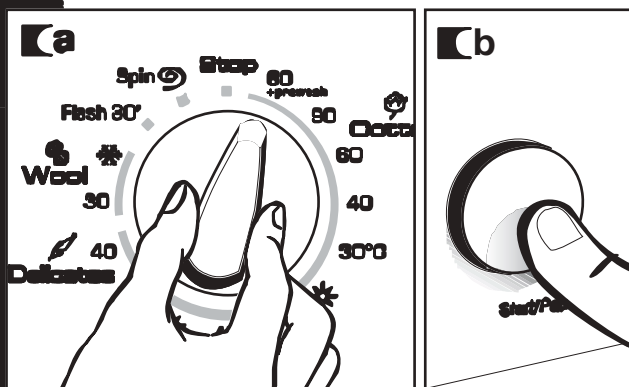
4 LIMPEZA PRÉVIA

LIMPEZA PRÉVIA

Agora que instalou a máquina de lavar de forma satisfatória, aconselhamos que faça uma limpeza prévia da máquina.

Isto serve para verificar se a instalação, as ligações e o escoamento estão correctos e para limpar por completo o interior antes de fazer um programa de lavagem (consulte as instruções de utilização nas páginas seguintes).

- a** Seleccione o programa de algodão a 60°C.
- b** Prima a tecla de arranque/pausa.



máquina de lavar roupa

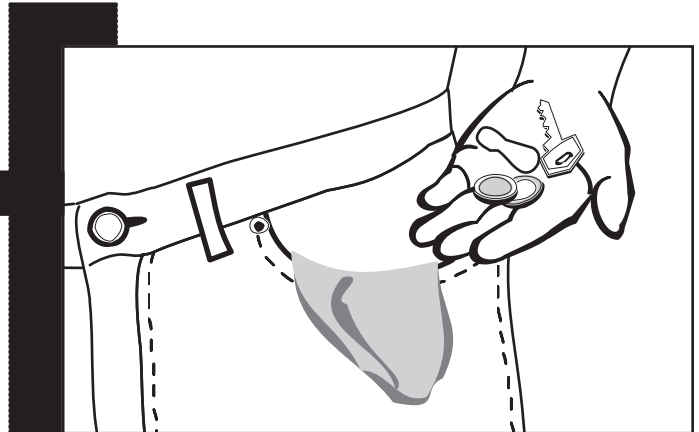
uso do aparelho e conselhos práticos

1 PREPARAÇÃO DA ROUPA ANTES DA LAVAGEM

PREPARAÇÃO

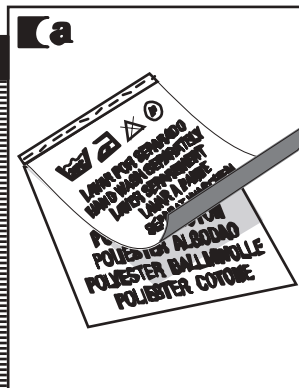
Importante

Antes de introduzir a roupa no tambor, certifique-se de que todos os bolsos estão vazios. Os objectos pequenos podem obstruir a bomba de descarga de água.



CLASSIFICAÇÃO DA ROUPA

- a** **Classifique a roupa pelo seu tecido**
Aconselhamos a utilização de programas delicados para peças sensíveis. As peças de lã podem ser lavadas num programa especial de lã.
- b** **Classifique a roupa pela sua sujidade**
 - Lave as peças pouco sujas num programa curto.
 - Lave as peças normalmente sujas num programa sem pré-lavagem.
 - Lave apenas as peças muito sujas nos programas grandes com pré-lavagem.
- c** **Classifique a roupa pela sua cor**
Lave a roupa branca e de cor em separado.

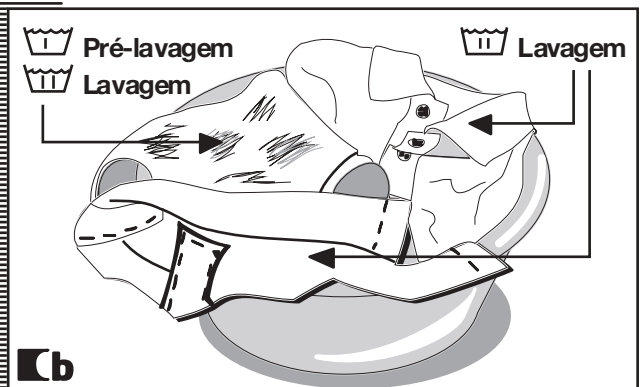


Importante



Certifique-se previamente de que as suas peças de lã podem ser lavadas à máquina.

Se vai usar o programa de secagem, certifique-se de que a peça de roupa pode ser seca na máquina. Veja a etiqueta.

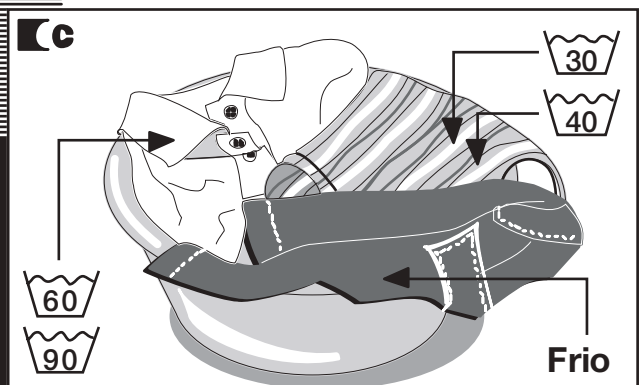


Importante

Recomendamos que encha a máquina de lavar com a sua capacidade máxima. Assim vai poupar água e energia.

Recomendamos lavar, sempre que possível, peças de roupa de diferentes tamanhos num mesmo programa de lavagem, para reforçar a sua acção. Além disso, vai favorecer a distribuição da roupa no tambor aquando da centrifugação, conseguindo assim que a máquina trabalhe mais silenciosamente.

É conveniente que as peças delicadas pequenas sejam colocadas numa bolsa de lavagem.



2 UTILIZAÇÃO DO DETERGENTE E DOS ADITIVOS

uso do aparelho e conselhos práticos

DETERGENTE E ADITIVOS

a A gaveta de detergente da máquina de lavar está dividida em três compartimentos.

b Antes de começar o programa de lavagem, introduza o detergente e os aditivos no compartimento correspondente.

Importante

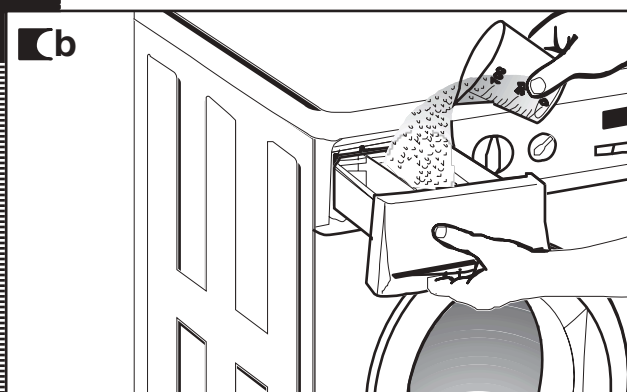
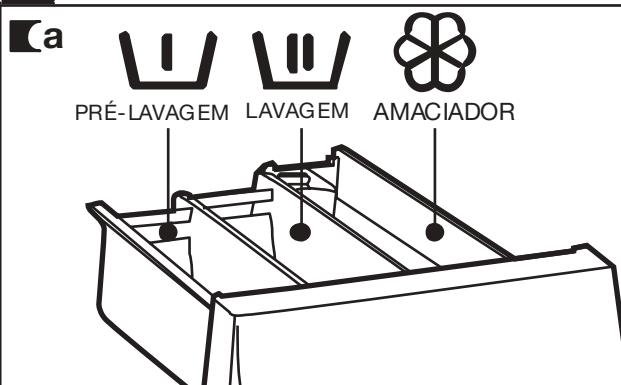
Os compartimentos estão marcados com uma linha MÁX que indica o nível máximo com que devem encher-se.

Lembre-se que a dose de detergente que se deve usar depende sempre:

- Da quantidade de roupa que vai lavar
- Da sujidade da roupa
- Dureza da água (pode pedir os dados sobre o grau de dureza da água às entidades locais competentes).

Importante

Recomendamos a utilização de um produto anticalcário se a dureza da água da sua zona for elevada.



nota ecológica

Tenha em conta que pode adquirir detergentes concentrados que são mais cuidadosos com a natureza e com o meio ambiente.

A utilização de uma maior quantidade de detergente não melhora os

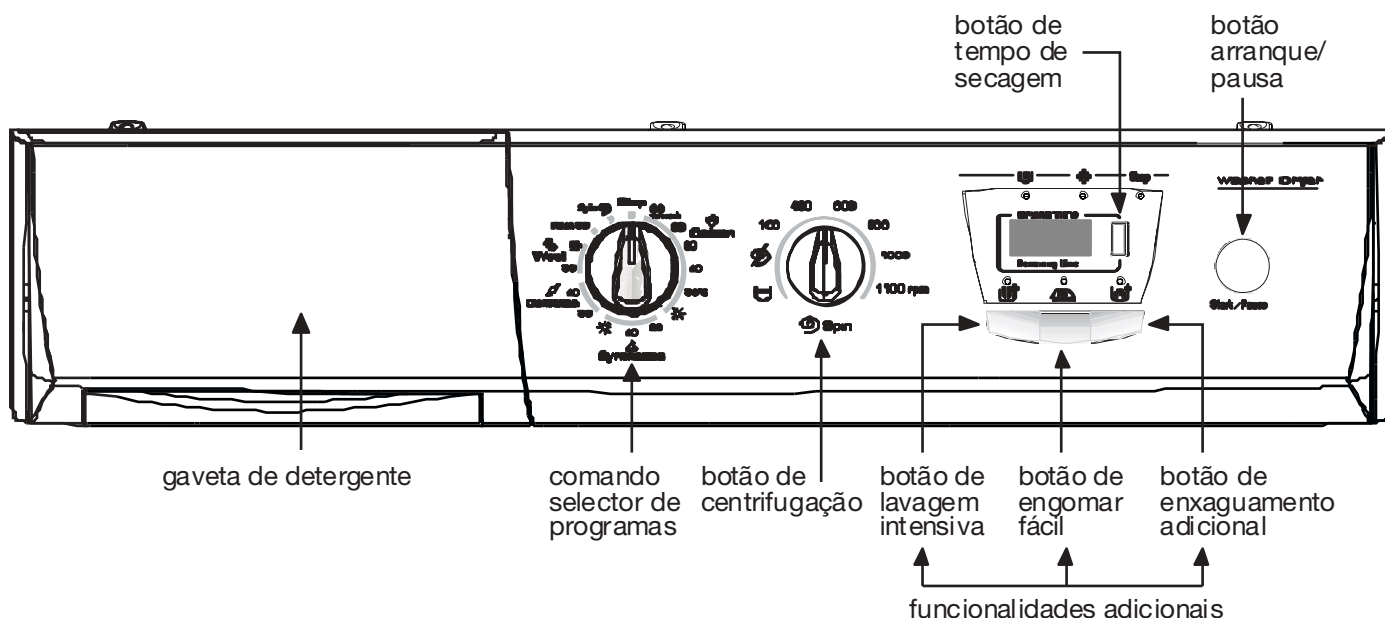


resultados da lavagem e, para além de pressupor um prejuízo económico, contribui negativamente para a conservação do meio ambiente.

Por isso, recomendamos que siga as instruções do fabricante do detergente.

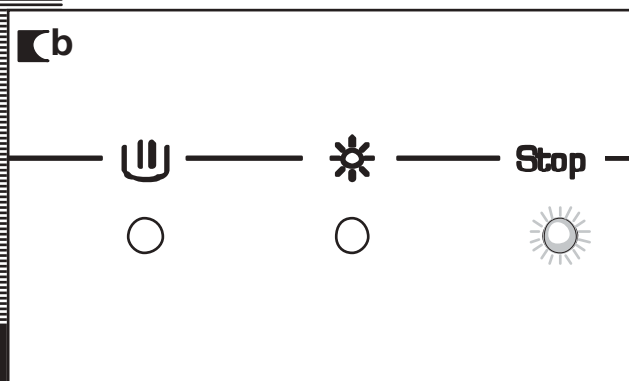
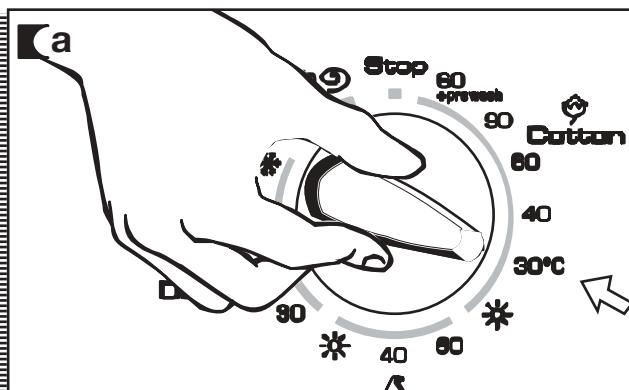
3 SELECÇÃO DOS PROGRAMAS DE LAVAGEM E SECAGEM

uso do aparelho e conselhos práticos



Para seleccionar um programa de lavagem, deve executar os seguintes passos:

- a** Começando com a máquina na posição «Paragem», a máquina de lavar começa a trabalhar quando seleccionar o programa de lavagem desejado (consulte o gráfico de programas).
- b** A luz do piloto «Paragem» começa a piscar no painel de controlo.



Para seleccionar o tempo de secagem, deve executar os seguintes passos:

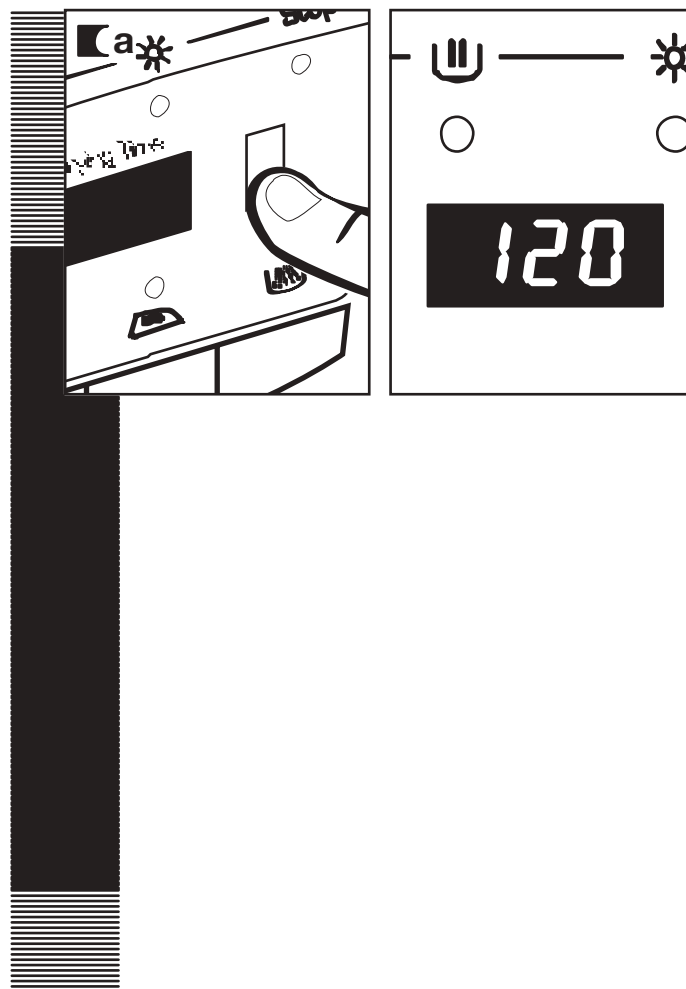
- a** Seleccione o tempo de secagem em minutos premindo o botão de tempo de secagem.
A duração aparece no visor. Prima este botão várias vezes para aumentar progressivamente o tempo de secagem.

Importante

Se seleccionar uma função de lavagem+secagem, certifique-se de que não ultrapassa uma carga de 4 Kg (ou de 1,5 Kg para programas de lavagem de tecidos delicados).

Existem seis tipos de programas:

- Programas para algodão
- Programas para tecidos sintéticos
- Programas delicados
- Programas para lã
- Programas de secagem
- Programas adicionais














PROGRAMAS					
Algodão	Sintéticos	Delicados	Lã	Secagem	Adicional
1 Algodão-pré lavagem 60°C	7 Sintético 60°C	10 Delicado 40°C	12 Lã 30°C	6 Secagem normal	14 Rápido 30'
2 Algodão 90°C	8 Sintético 40°C	11 Delicado 30°C	13 Lã frio	9 Secagem delicada	15 Centrifugação
3 Algodão 60°C					
4 Algodão 40°C					
5 Algodão 30°C					














nota ecológica

Recomendamos que escolha o programa adequado ao tipo de carga e evite a pré-lavagem sempre que for possível. Vai poupar dinheiro e vai ajudar a conservar melhor o meio ambiente.



	Programa	Temperatura recomendada	Tipo de tecido	Botões opções possíveis						
				Enxaguamento extra	Lavagem intensiva	Ergonomia fácil	Seleção centrifugação	Elimina centrifugação	Anti-lugos	
Programas algodão	1	Algodão + pré-lavagem 60°C		Algodão/linho branco/cores sólidas Muito suja	SIM					
	2	Algodão 90°C		Algodão/linho Branco Muito suja	SIM					
	3	Algodão 60°C		Algodão/linho Cores sólidas Sujidade normal	SIM					
	4	Algodão 40°C		Algodão/linho Cores sólidas Pouco suja	SIM					
	5 (*)	Algodão 30°C		Algodão/linho Cores delicadas Pouco suja	SIM					
P. secagem	6	Secagem normal	—	Algodão/linho	—					
P. sintéticos	7	Sintético 60°C		Sintético/mistura algodão Branco/cores sólidas Sujidade normal	SIM					
	8	Sintético 40°C		Sintético/mistura algodão Cores delicadas sujidade normal	SIM					
P. secagem	9	Secagem delicada	—	Sintético/mistura	—					
P. delicados	10	Delicado 40°C	 	Sintético/mistura algodão Cores delicadas Sujidade normal	SIM					
	11	Delicado 30°C	 	Sintético/mistura algodão Cores delicadas Pouco suja	SIM					
P. lã	12	Lã 30°C	LÃ 30	Lã/mistura de lã Branco/cores Muito pouco suja	SIM	NO	SIM			
	13	Lã frio	Frio	Lã/mistura de lã Branco/cores Muito pouco suja	SIM	NO	SIM			
Additional P.	14	Rápido 30'	—	Algodão/linho Branco/cores Muito pouco suja	SIM	NO	SIM			
	15	Centrifugação	—	Algodão/mistura de algodão Sintético/delicada lã/mistura de lã	NO		SIM	NO		

(*) Programa para avaliação de lavagem e consumo de energia de acordo com a norma EN60456, accionando o botão de lavagem intensiva.

Carga máx. de roupa (kg)	Compartimento detergente	Descrição do programa	Consumo total (kwh/litro)	Duração aprox. (minutos)
6	  	Pré-lavagem, lavagem normal, enxaguamentos, absorção automática de aditivos se forem necessários e centrifugação final longa	1,45/60	105
6	 	Lavagem normal, enxaguamentos, absorção automática de aditivos se forem necessários e centrifugação final longa	1,90/55	120
6			1,02/49	91
6			0,65/49	87
6			0,40/49	82
4			—	Secagem normal
3	—	1,8/27	100	
3	 	Lavagem delicada, enxaguamentos, absorção automática de aditivos se forem necessários e centrifugação final curta	1,00/55	70
3			0,60/55	55
1,5	—	Secagem delicada	1,2/26	95
3	 	Lavagem delicada, enxaguamentos, absorção automática de aditivos se forem necessários e centrifugação final curta	0,60/55	65
3			0,35/55	60
1	 	Lavagem LÃ, enxaguamentos, absorção automática de aditivos se forem necessários e centrifugação final curta	0,50/60	40
1			1,00/55	30
1,5	 	Lavagem CURTA, enxaguamentos, absorção automática de aditivos se forem necessários e centrifugação final longa	0,20/30	30
6	—	Vazamento e centrifugação final longa	0,05/0	10

NOTA: os consumos de kWh e litros, assim como a duração dos programas podem variar em função do tipo e da quantidade de roupa, pressão da rede de água, etc.

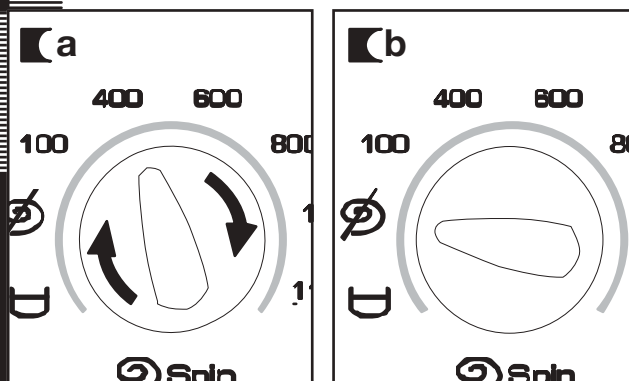
4 SELECÇÃO DE FUNÇÕES ADICIONAIS

uso do aparelho e conselhos práticos

SELECÇÃO VELOCIDADE CENTRIFUGAÇÃO

O programa seleccionado está associado a uma determinada velocidade de centrifugação.

- a** Para mudá-la, rode o selector de velocidade de centrifugação.
- b Sem centrifugação**
Rode o selector de velocidade de centrifugação para a posição «0» para obter um programa sem centrifugação final; utiliza-se especialmente para impedir que os tecidos delicados fiquem amarrotados.

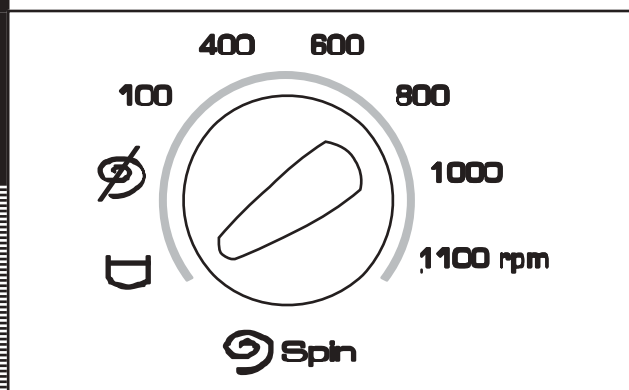


ANTI-RUGAS

O programa de lavagem pára no último enxaguamento e deixa a roupa de molho. Quando se desactiva a função, a máquina de lavar continua o programa, esvaziando e centrifugando.

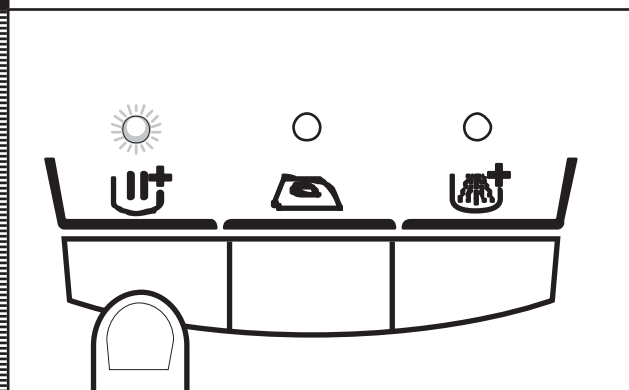
Utiliza-se, por exemplo, quando não vai estar em casa e deseja atrasar a centrifugação até à hora de chegar a casa para impedir que a roupa fique amarrotada depois da centrifugação ao ficar no tambor.

Para usá-la, rode o selector de velocidade da centrifugação para a posição anti-rugas.



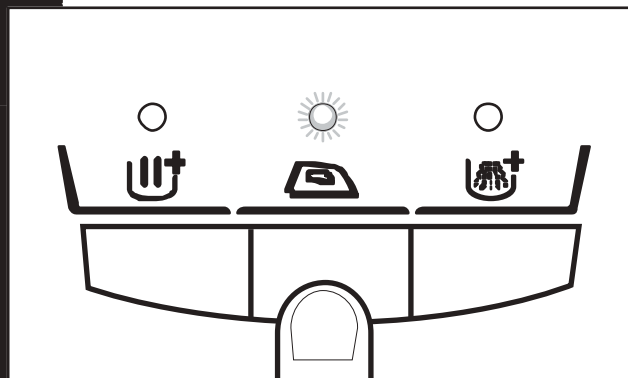
LAVAGEM INTENSIVA

Esta opção, especialmente recomendada para peças muito sujas e com manchas, consegue melhores resultados ao alargar o ciclo normal de lavagem.



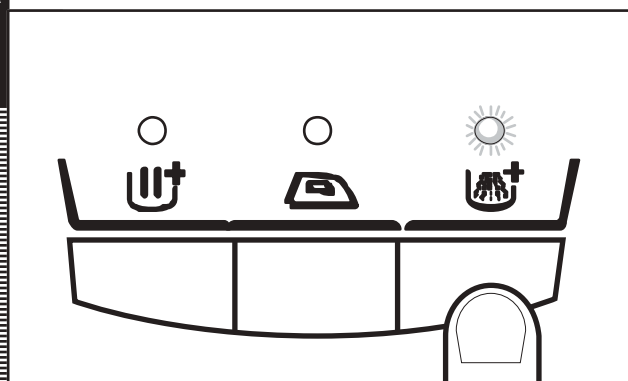
ENGOMAR FÁCIL

Esta opção evita a formação de rugas nas peças através da realização de um programa especial com rotações especiais para amaciar as peças depois da centrifugação e facilitar o seu engomar.



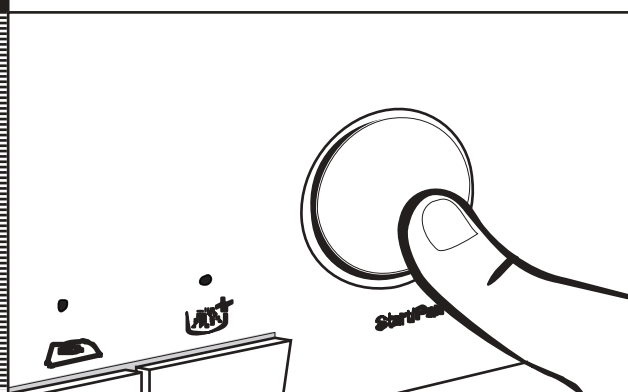
ENXAGUAMENTO EXTRA

Aumenta o grau de enxaguamento final obtido na roupa, indicado para grandes cargas e peças de pessoas com pele sensível. Aumenta o consumo de água!



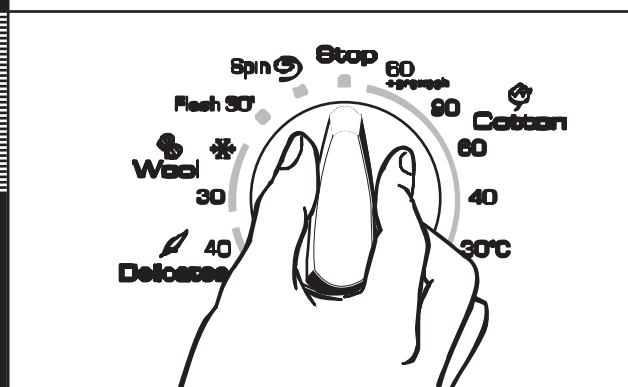
ARRANQUE/PAUSA

Para colocar o ciclo de lavagem a funcionar, prima o **botão Arranque/Pausa**.



DESLIGAR

Rode o comando selector de programas para a posição «Paragem» para desligar a máquina de lavar.

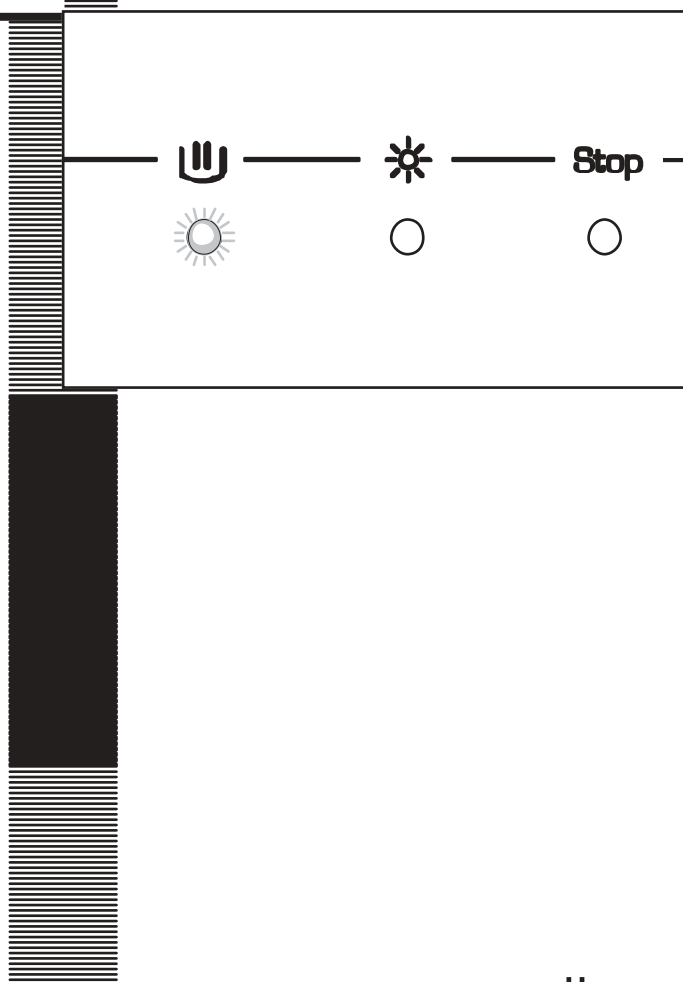


EVOLUÇÃO DO PROGRAMA

Quando o programa estiver a trabalhar, pode visualizar no visor em que fase se encontra, assim como o tempo que resta para o final do programa.

Podem seleccionar-se funções adicionais em qualquer momento, sempre que o ciclo de lavagem correspondente não tiver finalizado e o programa permita a referida função.

O accionamento do botão Arranque/Pausa durante o processo de lavagem provoca a paragem da máquina de lavar e a realização de uma PAUSA.



Importante

Se durante a lavagem e secagem, mudar o programa utilizando o selector, a máquina de lavar-secar ficará no estado de PAUSA, ficando anulado o programa.

Se precisar de adicionar ou retirar alguma peça, prima o botão arranque/pausa e certifique-se de que o nível de água não ultrapassa a capacidade da porta e que a temperatura no interior não é elevada. Voltando a premir o botão arranque/pausa, a lavagem é retomada a partir da mesma fase de ciclo em que parou.

CORTE NO ABASTECIMENTO DE ENERGIA

Se ocorrer um corte no fornecimento eléctrico, ao restabelecer-se o mesmo, a máquina de lavar continua o seu funcionamento normal no ponto onde parou (tem memória de poucas horas).

conselhos

- Para reduzir o ruído na centrifugação: nivele a máquina com os pés reguláveis.
- Tente lavar as peças de roupa de diferentes tamanhos num mesmo programa de lavagem, já que isto favorece a distribuição da roupa dentro do tambor no momento da centrifugação.
- Todos os modelos dispõem de um sistema de segurança em que a centrifugação impede que esta ocorra no caso de a distribuição de roupa dentro do tambor estar muito concentrada; desta forma, evita que o aparelho vibre demasiado. Se for detectado algum caso em que a roupa não saia convenientemente escorrida, volte a tentar centrifugá-la depois de a ter repartido de forma mais uniforme no tambor.

máquina de lavar roupa

manutenção e limpeza

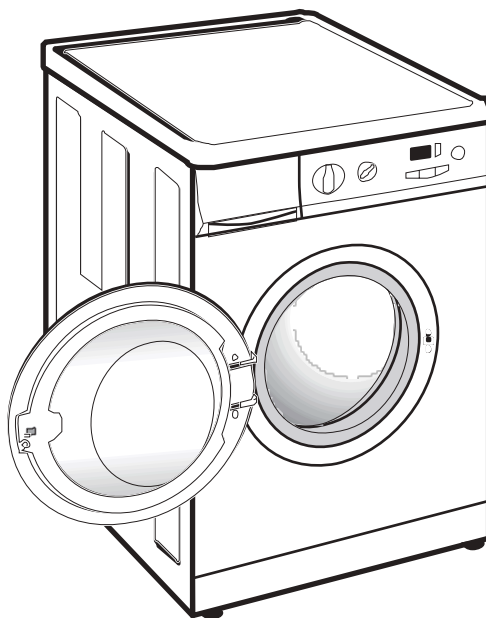
MANUTENÇÃO

Depois de cada lavagem, deixe a porta de carga aberta durante algum tempo para que o ar circule livremente pelo interior da máquina.

É aconselhável realizar periodicamente (dependendo da dureza da água) um ciclo de lavagem completo usando um produto descalcificante. **Desta forma, vai aumentar a vida da sua máquina de lavar.**

Importante

Antes de levar a cabo qualquer operação de limpeza ou manutenção, é aconselhável desligar a máquina de lavar da rede eléctrica.



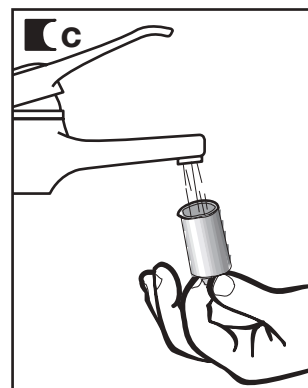
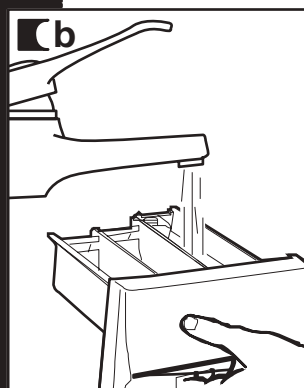
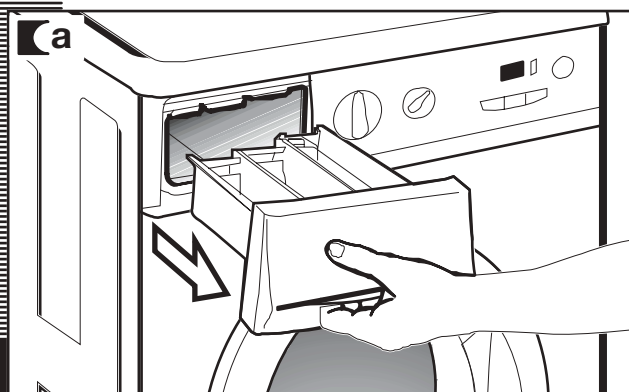
1 LIMPEZA DA GAVETA DE DETERGENTE

Limpe a gaveta de detergente sempre que considerar que existe algum resíduo de produtos de lavagem.

- a** Retire totalmente a gaveta de detergente puxando a pega para fora.
- b** Limpe os compartimentos da gaveta com água quente e uma escova.
- c** Limpe também os sifões da gaveta de aditivos, retirando-os previamente e, uma vez limpos, coloque-os certificando-se que ficam bem encaixados no fundo.

Importante

Um sifão sujo ou inadequadamente colocado impede a recolha de aditivos e deixa água no compartimento no fim da lavagem.



2 LIMPEZA DO FILTRO ACESSÍVEL E LIMPEZA EXTERIOR

manutenção e limpeza

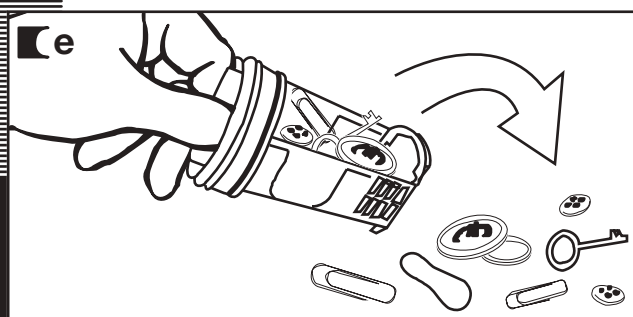
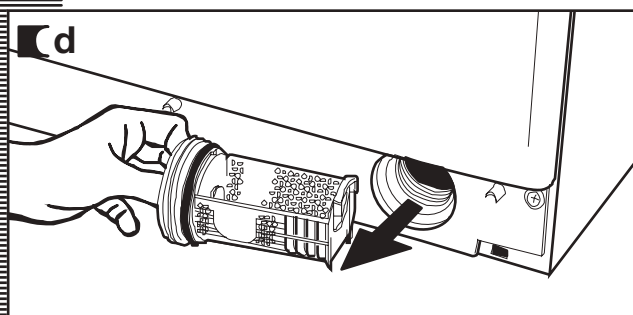
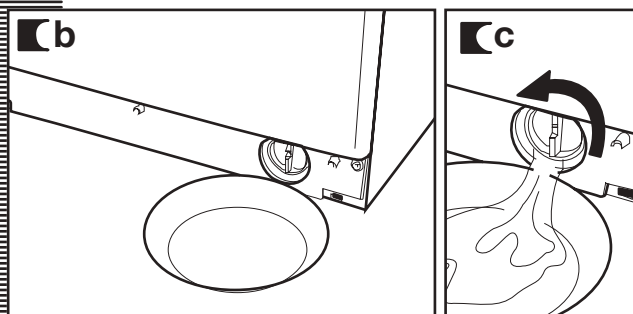
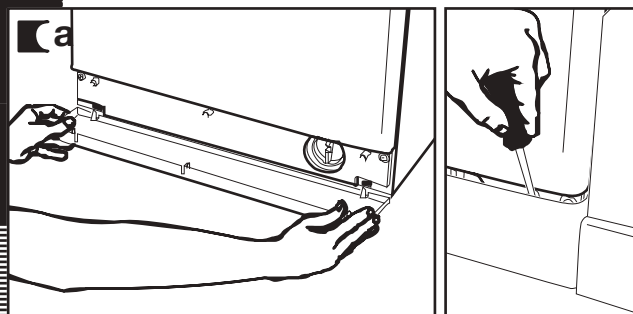
LIMPEZA DO FILTRO

Limpe o filtro acessível caso algum objecto estanho tenha bloqueado a bomba de escoamento.

- a** Solte o rodapé puxando ligeiramente pelas partes laterais e rodando para baixo, para posteriormente desencaixar as patilhas. Se não tiver acesso lateral, introduza uma pequena chave de parafusos nas três ranhuras que se encontram na parte superior do rodapé, para poder fazer uma alavanca e soltar os encaixes.
- b** Para recolher a água que sai ao soltar o filtro, coloque um prato ou outro recipiente por baixo do filtro.
- c** Rode o filtro um quarto ou meia volta para a esquerda. Vai começar a sair água.
- d** Quando tiver terminado de evacuar a água da máquina de lavar, rode várias voltas o filtro até que seja possível a sua extracção total, puxando suavemente.
- e** Retire os objectos ou borbotos que tenham ficado no filtro.
- f** Volte a colocar o filtro e o rodapé no respectivo lugar.

Importante

Para evitar queimaduras, não leve a cabo esta operação quando a água de lavagem ultrapassar os 30°C.



LIMPEZA DO EXTERIOR

Para limpar o exterior da máquina de lavar, utilize água morna com detergente ou um agente de limpeza suave. Não use produtos abrasivos nem dissolventes. Posteriormente, seque-a bem com um pano suave.

Importante

Se ocorrer algum derrame de detergente ou aditivo da gaveta por cima do móvel da máquina de lavar, limpe-os de imediato já que são corrosivos.

máquina de lavar roupa

segurança e resolução de problemas

Caso detecte algum problema na utilização da máquina de lavar, provavelmente pode resolvê-lo ao consultar as seguintes indicações.

Se não conseguir, desligue o aparelho e entre em contacto com o **SERVIÇO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA**.

Importante

Não deve abrir a máquina em nenhuma circunstância. No interior não há nenhum fusível nem componente análogo que possa ser substituído pelo utilizador.

Indicador	Problema
FO1	Não entra água
FO2	Não escoa nem centrifuga
CO3	Não centrifuga
FO4	Não começa a trabalhar
FO5 : : : : F10	Contactar o Serviço de Assistência Técnica

PROBLEMAS

A máquina de lavar roupa não trabalha

Pode ser porque:

- Verifique se a porta está bem fechada
- A máquina de lavar não está ligada à rede eléctrica ou não há tensão na tomada de corrente
- Não premiu o botão Arranque/Pausa
- Quando a porta da máquina de lavar está mal fechada, aparece no visor a indicação **F04**.

A máquina de lavar vibra ou faz um ruído excessivo

Pode ser porque:

- Não retirou os parafusos de bloqueio e transporte.
- A máquina está mal nivelada ou assente no chão.

Não entra água na máquina de lavar

- Aparece no visor o indicador **F01**. Verifique se não ocorreu um corte no fornecimento de água, se a torneira de entrada de água está aberta e se o filtro de entrada de água para a máquina de lavar não está obstruído.
- Solução: espere pelo regresso do fornecimento de água, abra a torneira de entrada de água ou solte a mangueira de entrada de água e limpe o filtro. Se esta falha ocorrer, aparece no visor **F01**.

A máquina de lavar não escoa nem centrifuga

- Se aparecer o indicador **F02** no visor, verifique se a bomba ou a tubagem de saída do edifício não estão obstruídos e se a bomba está correctamente ligada.
- Solução: se a bomba estiver bloqueada, siga as instruções indicadas no ponto 2 da secção Manutenção e limpeza do aparelho. Se esta falha ocorrer, aparece no visor o indicador **F02**.

A máquina de lavar não centrifuga

- Causa: a roupa está mal distribuída no tambor e existe o risco de que ocorra um nível excessivo de vibrações.
- Solução: volte a distribuir a roupa uniformemente e seleccione um programa de centrifugação. Se esta falha ocorrer, aparece no visor o indicador **C3**.

Não entra água no tambor durante a lavagem

Isto é porque a máquina de lavar está equipada com um sistema ecológico que é capaz de se adaptar à carga de roupa e à natureza do tecido, ajustando os níveis de água e energia utilizados com o objectivo de preservar o meio ambiente. Assim sendo, embora a quantidade de água que se pode observar através da escotilha pareça pouca, não se preocupe, o grau de eficácia de lavagem e enxaguamento será excelente.

Porque não fica água na gaveta de detergente?

Verifique se a gaveta de detergente está limpa. Para limpá-la, siga as instruções da secção **Manutenção e limpeza do aparelho**.

1 - Limpeza da gaveta do detergente.

Porque não posso abrir a escotilha imediatamente depois de acabar a lavagem?

As máquinas de lavar actuais estão equipadas com sistemas de segurança para os utilizadores. Um desses sistemas consiste em poder abrir a máquina de lavar sem garantir que o tambor está totalmente parado. Por isso, demoram alguns minutos para poder abrir a escotilha.

Porque é que o tempo restante indicado no relógio não coincide com o tempo real de finalização do ciclo seleccionado?

Este tempo é de orientação e pode ser afectado pelas condições em que ocorre o programa seleccionado. Por exemplo: temperatura inicial da água, carga de roupa ou desequilíbrio gerado pela roupa durante as centrifugações, etc.

Outros indicadores

A máquina de lavar pode ser afectada por outros problemas. Neste caso, aparecem no visor os indicadores **F05, F06**, etc. até **F10**. Entre em contacto com o Serviço do Técnico Oficial.

máquina de lavar roupa

protecção do meio ambiente

Os materiais de embalagem deste aparelho são recicláveis. Se os reciclar vai estar a contribuir para a protecção do meio ambiente. Pode desfazer-se destes materiais usando os contentores de reciclagem municipais destinados para esse fim.



A máquina de lavar também contém um grande número de materiais recicláveis. Aparece marcada com o símbolo para indicar que nos países da União Europeia não se devem usar os contentores tradicionais para a eliminação de aparelhos utilizados.

Isto vai ajudar o fabricante a reciclar correctamente os seus aparelhos em conformidade com a directiva europeia 2002/96/CE sobre resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos.

Entre em contacto com a autoridade local ou com a loja onde adquiriu o produto para pedir informação sobre os pontos de recolha mais próximos de aparelhos usados.

Obrigado por ajudar a proteger o meio ambiente.



Sehr geehrter Kunde:

*Wir danken Ihnen für das Vertrauen, dass Sie uns mit dem Kauf ihrer Waschmaschine - Trockner **BRANDT** entgegen gebracht haben.*

Wir haben all unser Wissen und unsere Erfahrung angewandt, um dieses Haushaltsgerät herzustellen, damit es sich perfekt an ihre Bedürfnisse anpasst. Seine innovative und effiziente Konstruktion erleichtert maximal seine Benutzung unter allen Umständen.

*In der Produktpalette von **BRANDT** finden Sie auch ein reichhaltiges Angebot, die zu ihrer neuen Waschmaschine - Trockner **BRANDT** passen: Herde, Mikrowellenherde, Kochplatten, Abzugshauben, Arbeitsplatten, Spülmaschinen, Trockner, Kühlschränke und Eisschränke.*

*Besuchen Sie unsere Webseite **www.brandt.com**, wo Sie alle unsere Produkte finden und dazu die notwendige komplementäre Information, die sehr sinnvoll für Sie sein kann.*

BRANDT

Als Teil unserer Verpflichtung zur konstanten Verbesserung unserer Produkte, behalten wir uns das Recht vor, Änderungen gemäß den technischen Verbesserungen am Design und den funktionalen Charakteristiken vorzunehmen.



Hinweis:

Bevor Sie dieses Gerät installieren und benutzen, lesen Sie bitte aufmerksam das Handbuch zur Installation und Benutzung durch, um sich schnell mit dem Betrieb vertraut zu machen.

www.brandt.com

warnungen

Um Risiken von Bränden und elektrischen Schlägen, Personenschäden und anderen Schäden zu vermeiden, sollten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen ergreifen:

■ Diese Waschmaschine wird mit einem Handbuch ausgeliefert, das die Anweisungen zum Betrieb, zur Wartung und zur Installation enthält. Lesen Sie aufmerksam die Anweisungen durch, bevor Sie die Waschmaschine benutzen.

■ Waschen Sie in der Maschine keine Kleidungsstücke, die zuvor mit Benzin, Lösungsmitteln gewaschen, gereinigt oder darin eingeweicht wurden, noch mit Mitteln zur Trockenreinigung oder anderen brennbaren oder explosiven Substanzen behandelt wurden, weil diese Dämpfe absondern, die zu Bränden oder Explosionen führen können.

■ Geben Sie kein Benzin, Lösungsmittel, Mittel zur Trockenreinigung oder anderen brennbaren oder explosiven Substanzen in die Waschmaschine, weil diese Dämpfe absondern, die zu Bränden oder Explosionen führen können.

■ Reparieren Sie die Waschmaschine nicht, ersetzen Sie keine Teile und nehmen Sie auch keine Wartungsarbeiten an ihr vor, die nicht ausdrücklich im Handbuch für Wartungsarbeiten autorisiert wurden.

■ Steigen Sie weder auf die Maschine noch stützen Sie sich auf die offene Einfüllluke.

■ Benutzen Sie weder Verlängerungen noch Adapter, um die Waschmaschine an das Stromnetz anzuschließen.

■ Diese Waschmaschine darf nur für die Zwecke eingesetzt werden, für die sie konstruiert wurde.

■ Folgen Sie den Anweisungen, die der Hersteller für das Waschen der Kleidungsstücke empfiehlt.

■ Bevor Sie die Waschmaschine in Betrieb nehmen, überprüfen Sie folgende Punkte:

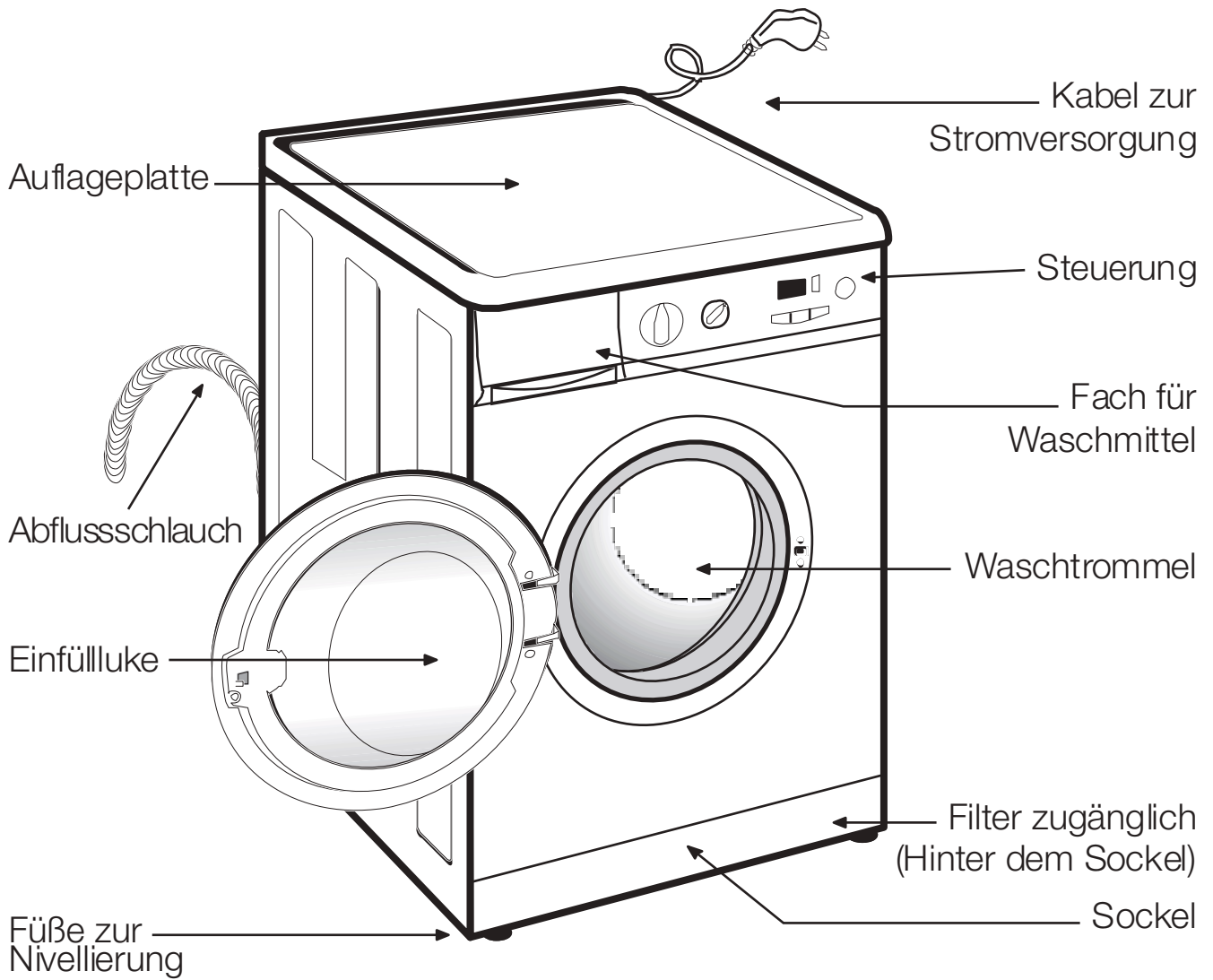
- Sie muss in Übereinstimmung der Anweisungen zur Installation abgeschlossen worden sein.
- Alle Anschlüsse zum Wasser, zum Abwasser, zum Stromnetz und zur Erdung müssen nach der geltenden lokalen Gesetzgebung und aller übrigen Vorschriften vorgenommen worden sein.

■ Dieses Gerät wurde nicht für die Benutzung durch körperlich, geistig oder sensorisch behinderte Personen konstruiert oder für Personen, die nicht über die ausreichenden Kenntnisse oder Erfahrungen verfügen (eingeschlossen Kinder), außer wenn diese sich unter Aufsicht einer verantwortlichen Person befinden, die für die Sicherheit garantiert und ihnen die Benutzung der Maschine zeigt.

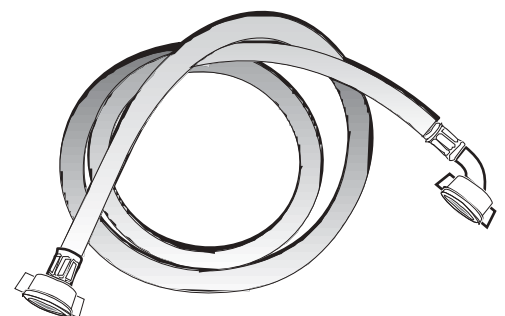
Überwachen Sie die Kinder, um zu garantieren, dass sie nicht mit dem Gerät spielen können.

waschmaschine

charakteristiken



ZUBEHÖR



Schlauch für die Wasserzufuhr

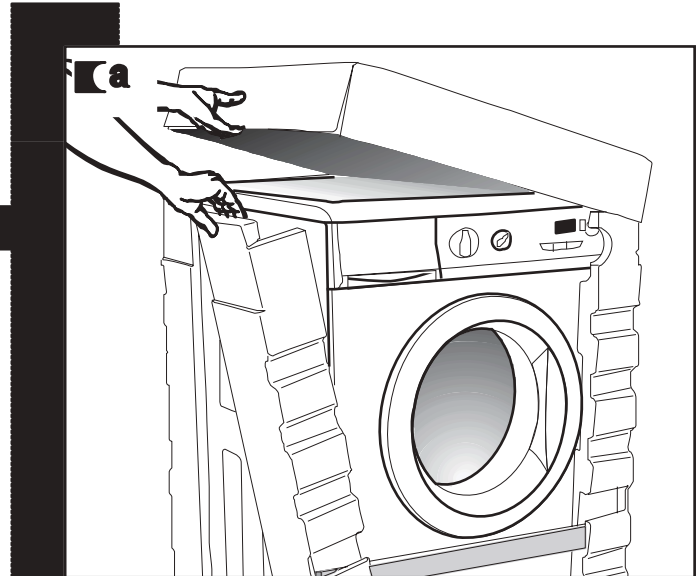
waschmaschine

installation und montage

1 AUSPACKEN UND ENTBLOCKIEREN DER WASCHMASCHINE

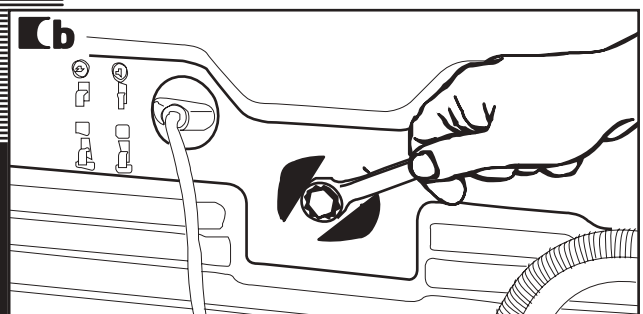
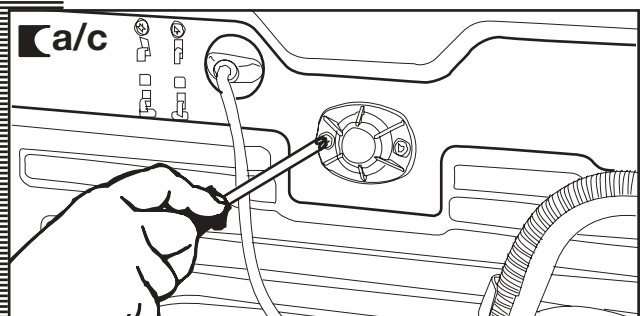
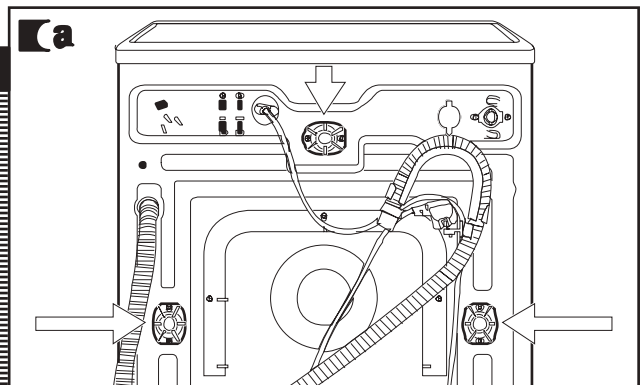
AUSPACKEN

- a** Nehmen Sie die Basis, den Deckel und die Kartons ab.



BLOCKIERUNG LÖSEN

- a** Lösen Sie die Schrauben, welche die drei Plastikplatten an der hinteren Seite der Waschmaschine halten.
- b** Nehmen Sie die Schrauben heraus und nehmen Sie die drei Metallplatten ab.
- c** Decken Sie die Öffnungen mit den Plastikplatten ab, die zuvor abgenommen wurden.



Wichtig

Heben Sie die Metallplatten für einen späteren Transport auf.

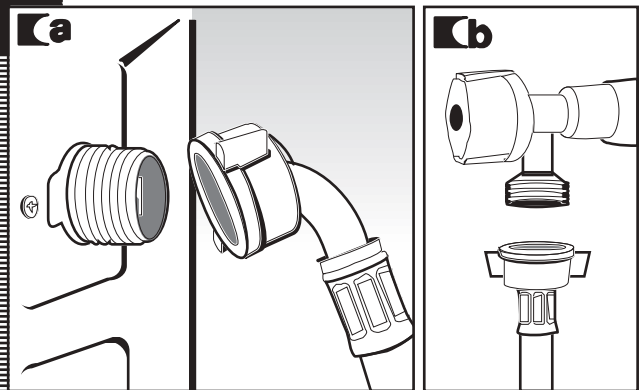
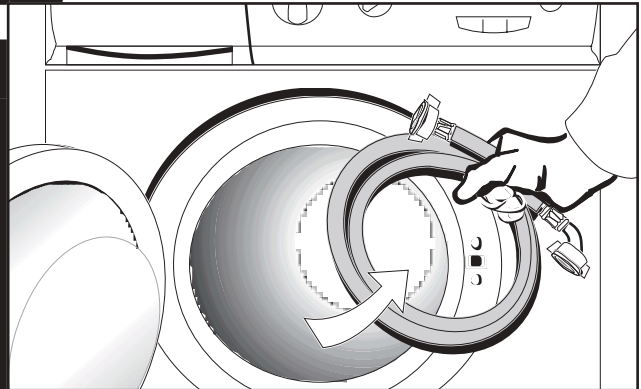
2 ANSCHLUSS AN DIE WASSER- UND ABWASSERLEITUNG

installation und montage

ANSCHLUSS AN DIE WASSERLEITUNG

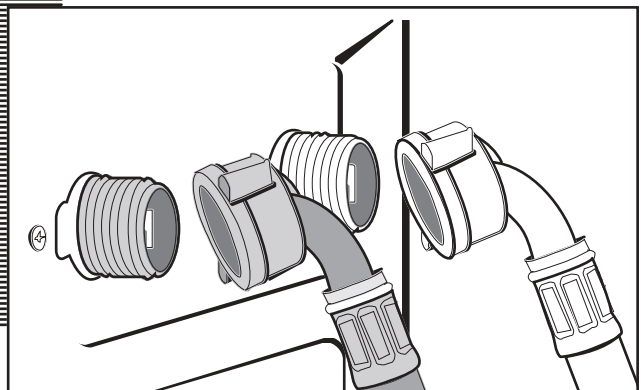
Im Inneren der Waschtrommel finden Sie den Schlauch für den Anschluss an das Abwassersystem:

- a** Schließen Sie das abgewinkelte Ende des Schlauchs an das Gewinde am Eingang des Ventils an, welches sich auf der hinteren Seite des Geräts befindet.
- b** Schließen Sie das andere Ende des Schlauchs an den Wasseranschluss an. Ziehen Sie die Mutter zur Verbindung gut an.



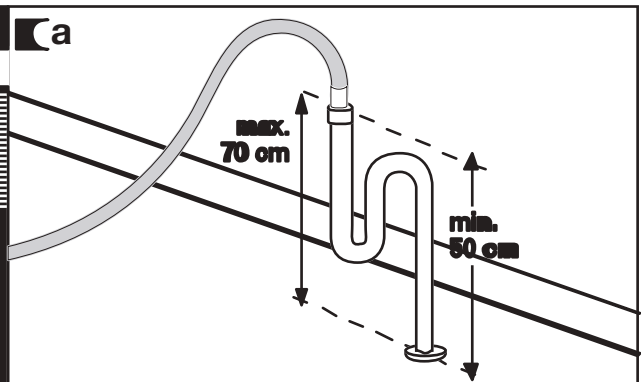
Wichtig

Es ist wichtig, dass der Winkel des Anschlussschlauchs gut am Ausgang befestigt ist, damit Gefahren für Überflutungen vermieden werden. Ihre Waschmaschine erlaubt die Zuführung von heißem Wasser, schließen Sie deshalb den Schlauch mit dem roten Gewinde an die Leitung für warmes Wasser und an das rote Ventil des Wasserfilters an. Die Waschmaschine muss mit den neuen mitgelieferten Schläuchen an die Wasserzufuhr angeschlossen werden. Es dürfen keine schon zuvor eingesetzten Wasserschläuche erneut benutzt werden. Für einen korrekten Betrieb der Waschmaschine muss der Druck in der Wasserleitung zwischen 0,05 und 1 MPa (0,5 bis 10 Kg/cm²) betragen.



ANSCHLUSS AN DIE ABWASSERLEITUNG

- a** Es wird empfohlen, über einen festen Abwasseranschluss mit einer Distanz vom Boden von 50 bis 70 cm zu verfügen. Vermeiden Sie, dass der Abwasserschlauch gespannt, geknickt oder abgequetscht wird.



3 NIVELLIERUNG DER WASCHMASCHINE UND ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

installation und montage

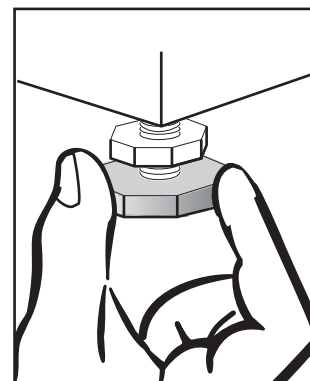
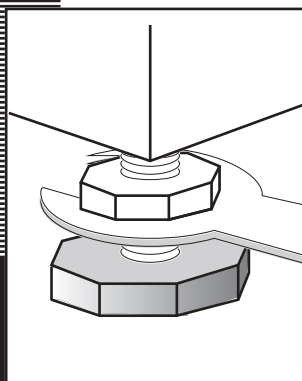
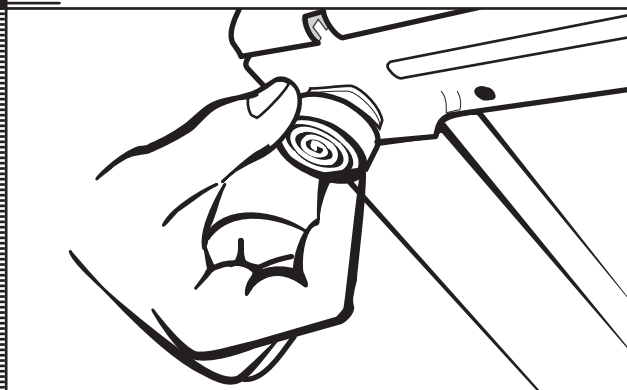
NIVELLIERUNG

Wichtig

Nivellieren Sie Waschmaschine mit den regulierbaren Füßen, womit Sie erreichen, dass sie geräuscharmer läuft und sie sich beim Waschvorgang nicht verschiebt.

Vermeiden Sie es, die Füße zu weit herauszudrehen, um eine höhere Stabilität zu erhalten.

Bei den Modellen mit Muttern, müssen Sie mit einem Schlüssel festgezogen werden.



ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Prüfen Sie die technischen Daten auf dem Typenschild, das an der Luke der Waschmaschine angebracht ist, bevor Sie mit den elektrischen Anschlüssen beginnen. Versichern Sie sich, dass die Spannung mit der auf dem Typenschild aufgeführten Spannung übereinstimmt.

Entfernen Sie das Typenschild mit den technischen Angaben nicht, denn es enthält wichtige Daten.



Wichtig

Die Waschmaschine muss an einen korrekt geerdeten Anschluss angeschlossen werden.

Die elektrischen Anschlüsse, der Stecker, die Steckdose, die Sicherungen oder Selbstschalter und der Zähler müssen für die maximale Leistung ausgelegt sein, die auf dem Typenschild angegeben ist.

Stecken Sie den Netzstecker der Waschmaschine nicht mit feuchten oder nassen Händen in die Steckdose.

Ziehen Sie das Kabel stets am Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie ihn niemals am Kabel heraus.

Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder eine spezielle Einheit ausgetauscht werden, das vom Hersteller oder von seinem Kundendienst geliefert wird.

Bei fest eingebauten Waschmaschinen muss der Netzstecker auch nach der Installation weiterhin zugänglich sein.

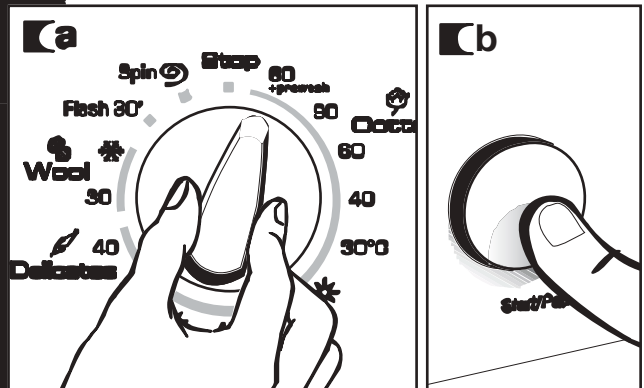
4 VORHERIGE REINIGUNG

VORHERIGE REINIGUNG

Nachdem Sie die Waschmaschine erfolgreich angeschlossen haben, empfehlen wir Ihnen, einen ersten reinigenden Waschgang vorzunehmen.

Er dient dazu, die Installation, die Anschlüsse für Strom, Wasser und Abwasser zu prüfen, und um das Innere der Maschine vollständig zu reinigen, bevor Sie das erste Mal ein Waschprogramm starten (siehe Anleitung zur Bedienung auf den folgenden Seiten).

- a** Wählen Sie ein Programm für Baumwolle bei 60°C.
- b** Drücken Sie die Taste für Start/Pause.



Waschmaschine

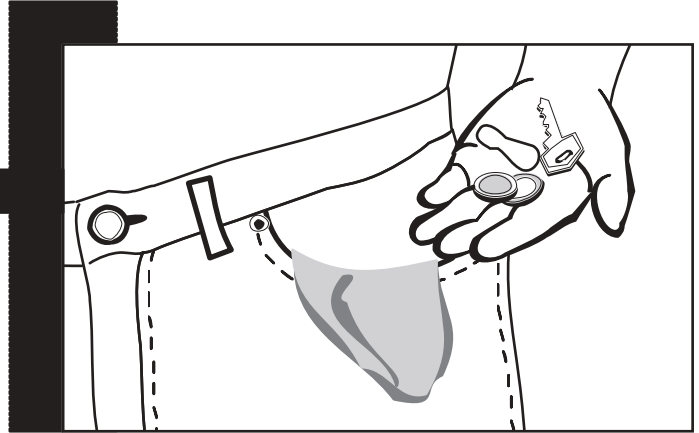
benutzung des geräts und praktische hinweise

1 VORBEREITUNG DER WÄSCHE VOR DEM WASCHEN

VORBEREITUNG

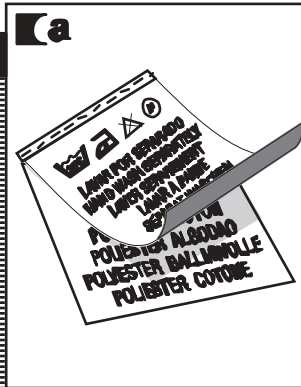
Wichtig

Bevor Sie die Wäsche in die Trommel geben, vergewissern Sie sich, dass alle Taschen geleert worden sind. Kleine Teile können die Pumpe blockieren und damit das Abpumpen des Wassers verhindern.




SORTIEREN DER KLEIDUNG

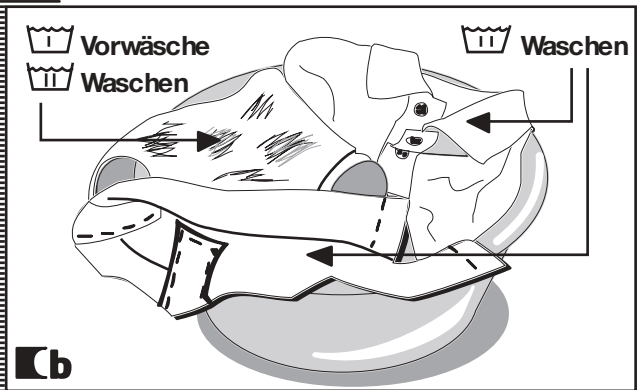
- a** Sortieren Sie die Kleidung nach Geweben
Wir raten Ihnen, die Schonprogramme für die sensiblen Kleidungsstücke zu benutzen. Die Wollsachen können mit einem speziellen Programm für Wolle gewaschen werden.
- b** Sortieren Sie die Kleidung nach ihrem Verschmutzungsgrad
 - Waschen Sie leicht verschmutzte Kleidungsstücke mit einem Kurzprogramm.
 - Waschen Sie normal verschmutzte Kleidungsstücke mit einem Programm ohne Vorwäsche.
 - Waschen Sie die stark verschmutzte Kleidung mit einem langen Programm und mit Vorwäsche.
- c** Sortieren Sie die Kleidung nach Farben
Waschen Sie weiße Kleidungsstücke getrennt von farbigen Kleidungsstücken.



Wichtig

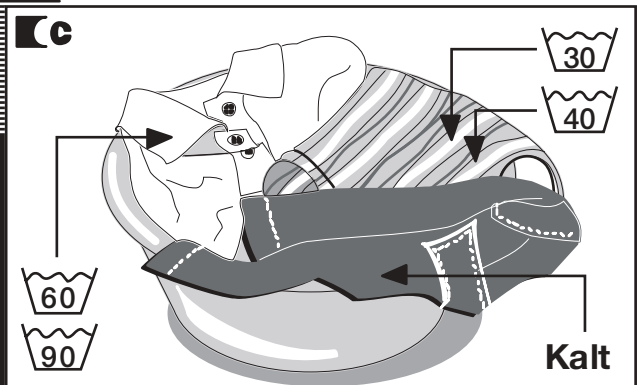


Versichern Sie sich zuvor, dass Kleidungsstücke aus Wolle in der Waschmaschine gewaschen werden können. Wenn Sie ein Programm zur Trocknung benutzen, kontrollieren Sie zuvor, ob das Kleidungsstück dafür geeignet ist. Schauen Sie auf dem Etikett nach.



Wichtig

Wir empfehlen, die Waschmaschine bis zur maximalen Kapazität zu füllen. Das spart Wasser und Energie.
Wir empfehlen Ihnen, stets Kleidungsstücke unterschiedlicher Größen gleichzeitig zu waschen, wenn es für Sie möglich ist, denn so wird der Waschvorgang verstärkt. Dazu wird damit die Verteilung der Kleidungsstücke in der Trommel beim Schleudern verbessert, das bedeutet, dass die Maschine dabei leiser läuft.
Es ist angebracht, kleine und delikate Kleidungsstücke in einem Wäschebeutel zu waschen.



2 BENUTZUNG VON WASCHMITTELN UND DER ZUSÄTZE

benutzung des geräts und praktische hinweise

WASCHMITTEL UND ZUSÄTZE

- a** Der Waschmittelbehälter der Waschmaschine ist in drei Fächer unterteilt.
- b** Bevor Sie mit dem Waschprogramm beginnen, geben Sie das Waschmittel und die Zusätze in ihr jeweiliges Fach.

Wichtig

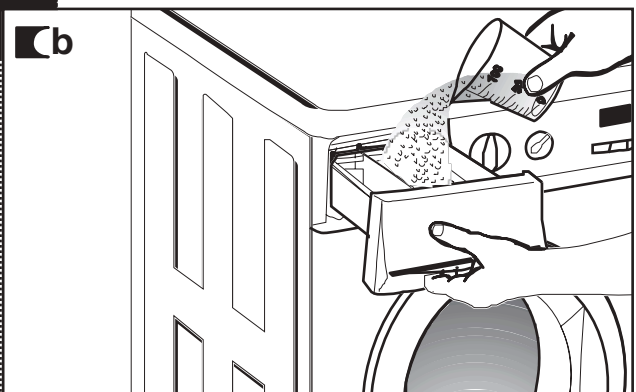
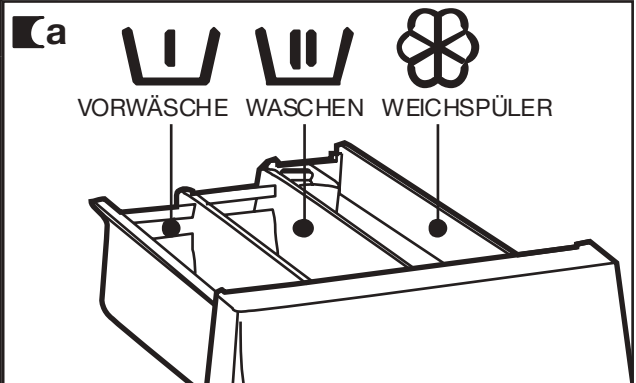
Die Fächer sind mit einer Linie MAX markiert, welche die maximale Füllhöhe angibt, mit der es befüllt werden kann.

Beachten Sie, dass die Menge an Waschmittel stets von verschiedenen Faktoren abhängt:

- Die Menge der zu waschenden Kleidung.
- Der Verschmutzungsgrad der Wäsche.
- Die Härte des Wassers (die Informationen über den Härtegrad Ihres Wassers können Sie bei Ihrem lokalen Wasserversorger erfragen).

Wichtig

Wir empfehlen den Einsatz eines Produkts gegen Kalk, wenn der Härtegrad in Ihrer Gegend hoch ist.



hinweis zum umweltschutz:

Beachten Sie, dass es auch konzentrierte Waschmittel gibt, die schonender für die Natur und die Umwelt sind.

Der Einsatz von mehr Waschmittel als nötig, verbessert die Waschresultate nicht, sondern er kostet Sie nicht nur Geld,

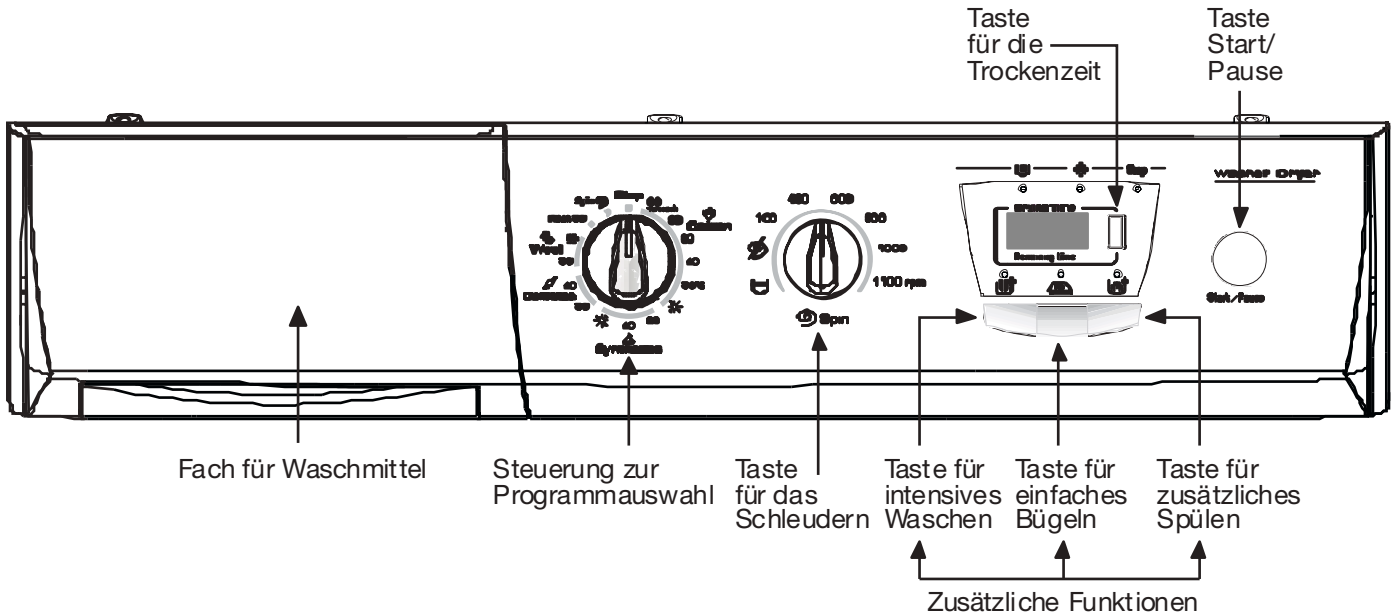


sondern stellt auch eine höhere Belastung für die Umwelt dar.

Deshalb raten wir Ihnen, den Anweisungen des Herstellers Ihres Waschmittels zu folgen.

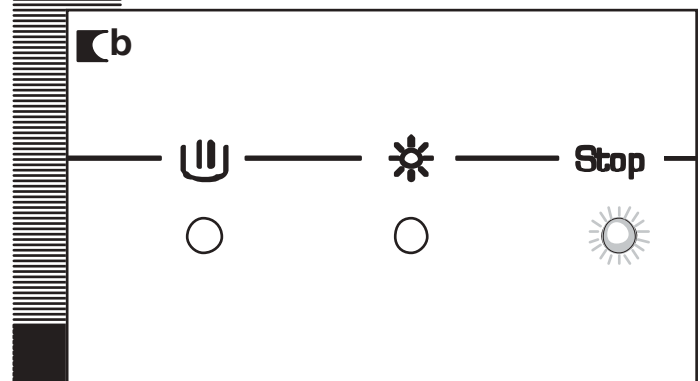
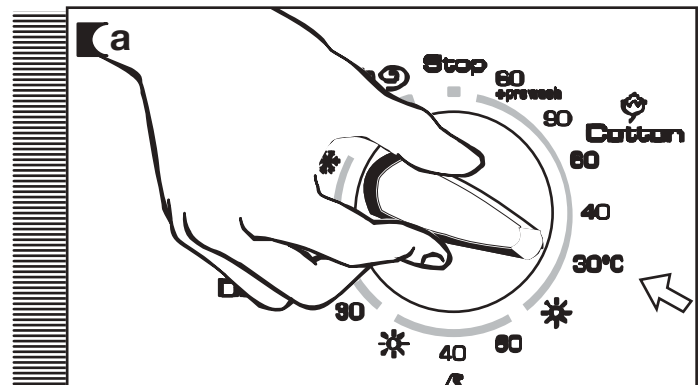
3 AUSWAHL DES PROGRAMMS ZUM WASCHEN UND TROCKNEN

benutzung des geräts und praktische hinweise



Um das Programm zum Waschen zu wählen, führen Sie die folgenden Schritte aus:

- a** Wenn sich die Maschine in der Position «Gestoppt» befindet, setzt sich die Waschmaschine in Betrieb, wenn ein Waschprogramm gewählt wird (Schauen Sie auf der Grafik für Programme nach).
- b** Die Leuchtanzeige «Gestoppt» wird an der Steuerung zu blinken beginnen.



benutzung des geräts und praktische hinweise

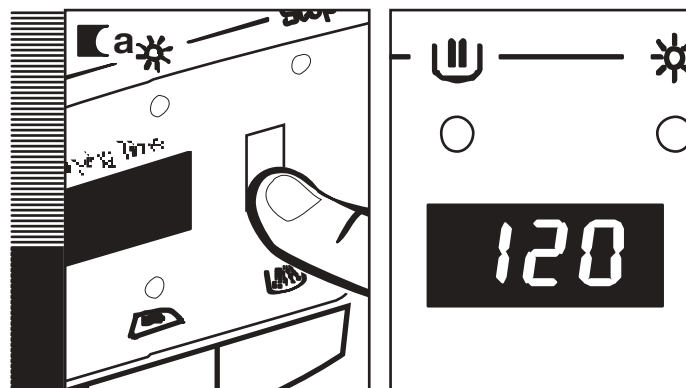
Um ein Programm zum Trocknen zu wählen, führen Sie die folgenden Schritte aus:

- a** Wählen Sie die Zeit zum Trocknen in Minuten aus, indem Sie die Taste für die Trockenzeit drücken.

Die Laufzeit erscheint auf der Anzeige. Drücken Sie diese Taste mehrfach, um die Zeit der Trocknung zu erhöhen.

Wichtig

Wenn Sie eine Funktion für Waschen + Trocknen wählen, prüfen Sie, dass die Ladung 4 Kg nicht überschreitet (oder 1,5 Kg für Programme mit sensiblen Stoffen).



Es gibt sechs Programmtypen:












- Programme für Baumwolle
- Programm für synthetische Stoffe
- Programme für sensible Stoffe
- Programme für Wolle
- Programme zum Trocknen
- Zusatzprogramme

PROGRAMME					
Baumwolle	Synthetische Stoffe	Sensible Stoffe	Wolle	Trocknen	Zusätzliche
1 Baumwolle-Vorwäsche 60°C	7 Synthetik 60°C	10 Sensible 40°C	12 Wolle 30°C	6 Normales Trocknen	14 Schnell 30'
2 Baumwolle 90°C	8 Synthetik 40°C	11 Sensible 30°C	13 Wolle Kaltwäsche	9 Sensibles Trocknen	15 Schleudern
3 Baumwolle 60°C					
4 Baumwolle 40°C					
5 Baumwolle 30°C					














hinweis zum umweltschutz

Wir empfehlen Ihnen, ein adäquates Programm zu wählen, und die Vorwäsche soweit wie möglich zu vermeiden. Das spart Geld und Sie helfen dabei, die Umwelt besser zu schützen.



	Programm	Empfohlene Temperatur	Stofftyp	Tasten für mögliche Optionen						
				Extra Spülen	Intensives Waschen	Einfaßes Bügeln	Auswahl Schleudern	Nicht Schleudern	Kriterien	
Programme Baumwolle	1	Baumwolle + Vorwäsche 60°C		Baumwolle/Leinen Weiß/Farbig solide Farben Schwere Verschmutzung						JA
	2	Baumwolle 90°C		Baumwolle/Leinen Weiß Schwere Verschmutzung						JA
	3	Baumwolle 60°C		Baumwolle/Leinen Solide Farben Normale Verschmutzung						JA
	4	Baumwolle 40°C		Baumwolle/Leinen Starke Farben Leichte Verschmutzung						JA
	5 (*)	Baumwolle 30°C		Baumwolle/Leinen Delikate Farben Leichte Verschmutzung						JA
P. Trocknen	6	Normales Trocknen	—	Baumwolle/Leinen						—
P. Synthetik	7	Synthetik 60°C		Synthetik/Mischungen mit Baumwolle Weiß/Farbig solide Farben Normale Verschmutzung						JA
	8	Synthetik 40°C		Synthetik/Mischungen mit Baumwolle Delikate Farbe normale Verschmutzung						JA
P. Trocknen	9	Sensibles Trocknen	—	Synthetische Stoffe/Mischungen						—
P. Sensible	10	Feinwäsche 40°C	 	Synthetik/Mischungen mit Baumwolle Delikate Farben Normale Verschmutzung						JA
	11	Feinwäsche 30°C	 	Synthetik/Mischungen mit Baumwolle Delikate Farben Leichte Verschmutzung						JA
P. Wolle	12	Wolle 30°C	WOLLE 30	Wolle/Wollmischungen Weiß/Farbig Sehr leichte Verschmutzung	JA	NEIN				JA
	13	Wolle Kaltwäsche	Kalt	Wolle/Wollmischungen Weiß/Farbig Sehr leichte Verschmutzung	JA	NEIN				JA
P. Zusätzliche	14	Schnell 30'	—	Baumwolle/Leinen Weiß/Farbig Sehr leichte Verschmutzung	JA	NEIN				JA
	15	Schleudern	—	Baumwolle/Mischungen mit Baumwolle Synthetik/Sensible Wolle/Wollmischungen mit wolle		NEIN		JA		NO

(*) Programm zur Bewertung von Waschvorgängen und Energieverbrauch nach der Norm EN60456, bei gedrückter Taste für intensives Waschen.

Max. Ladung mit Wäsche (kg)	Fach für Waschmittel	Beschreibung des Programms	Gesamtverbrauch (kwh/Liter)	Laufzeit etwa (Minuten)
6	  	Vorwäsche, normales Waschen, Spülen, automatische Aufnahme der Zusätze, wenn nötig, und langes Endschleudern	1,45/60	105
6	 	Normales Waschen, Spülen, automatische Aufnahme der Zusätze, wenn nötig, und langes Endschleudern	1,90/55	120
6			1,02/49	91
6			0,65/49	87
6			0,40/49	82
4	—	Normales Trocknen	2,8/48	160
3			1,8/27	100
3	 	Feinwäsche, Spülen, automatische Aufnahme der Zusätze, wenn nötig, und kurzes Endschleudern	1,00/55	70
3			0,60/55	55
1,5	—	Sensibles Trocknen	1,2/26	95
3	 	Feinwäsche, Spülen, automatische Aufnahme der Zusätze, wenn nötig, und kurzes Endschleudern	0,60/55	65
3			0,35/55	60
1	 	Waschen WOLLE, Spülen, automatische Aufnahme der Zusätze, wenn nötig, und kurzes Endschleudern	0,50/60	40
1			1,00/55	30
1,5	 	Kurzes Waschen, Spülen, automatische Aufnahme der Zusätze, wenn nötig, und langes Endschleudern	0,20/30	30
6	—	Abpumpen und langes Endschleudern	0,05/0	10

HINWEIS: Der Verbrauch in Kw/h und Liter und die Laufzeit der Programme können je nach Typ und Menge der Kleidung, Druck in der Wasserleitung, etc. variieren.

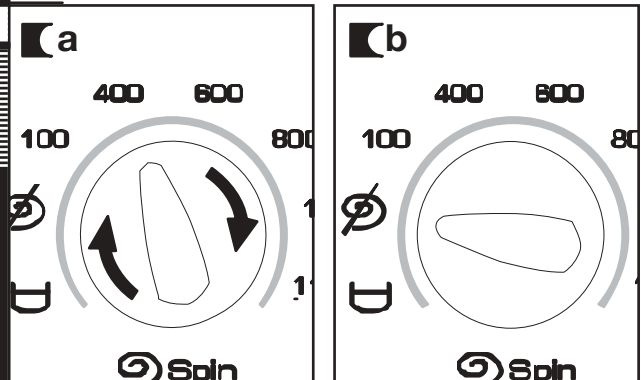
4 AUSWAHL DER ZUSATZFUNKTIONEN

benutzung des geräts und praktische hinweise

AUSWAHL DER GESCHWINDIGKEIT FÜR DAS SCHLEUDERN

Das ausgewählte Programm ist mit einer jeweils vorbestimmten Geschwindigkeit verbunden.

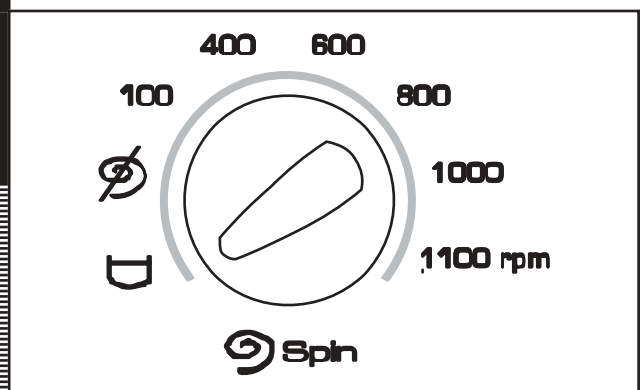
- a** Um diese zu ändern, drehen Sie am Auswahlschalter für die Schleudergeschwindigkeit.
- b** **Ohne Schleudern**
Drehen Sie den Auswahlschalter für Geschwindigkeit des Schleuderns auf die Position «0», um ein Programm ohne Endschleudern zu erreichen; Es wird speziell dafür benutzt, um zu verhindern, dass sensible Stoffe knittern.



KNITTERFREI

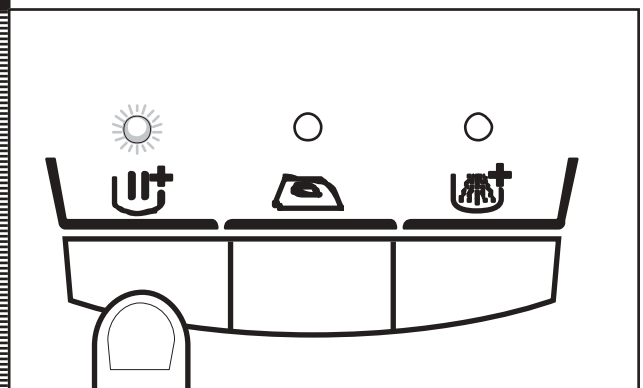
Das Waschprogramm hält nach dem letzten Spülvorgang an und die Wäsche bleibt eingeweicht. Wenn diese Funktion abgeschaltet wird, fährt die Waschmaschine mit dem Programm fort, pumpt ab und schleudert. Es wird zum Beispiel dafür benutzt, wenn man nicht zu Hause ist und das Schleudern verzögern will, bis man nach Hause kommt, um die Bildung von Falten nach dem Schleudern zu vermeiden, wenn die Wäsche in der Trommel bleibt.

Zur Benutzung, drehen Sie den Geschwindigkeitswahlschalter des Schleuderns auf die Position Knitterfrei.



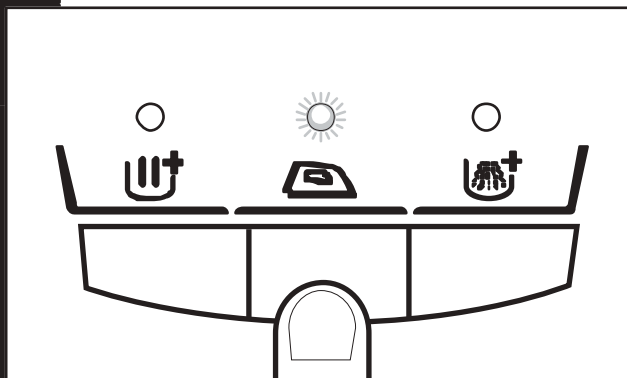
INTENSIVES WASCHEN

Die Option wird speziell für sehr schmutzige Kleidungsstücke mit Flecken empfohlen und es werden bessere Ergebnisse durch die Verlängerung des Waschvorgangs erzielt.



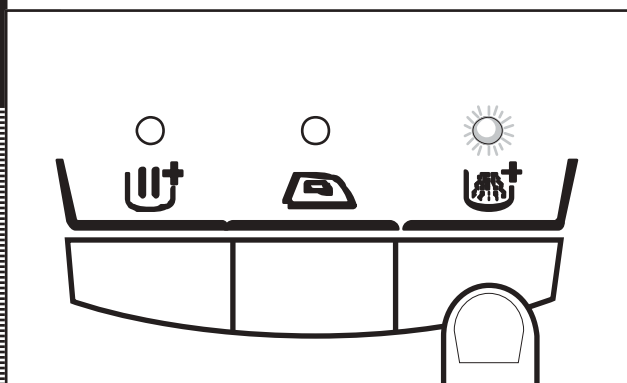
EINFACHES BÜGELN

Diese Option verhindert die Bildung von Falten an den Kleidungsstücken über die Ausführung eines speziellen Programms mit speziellen Drehbewegungen, um die Kleidung nach dem Schleudern aufzulockern und so ihr Bügeln zu erleichtern.



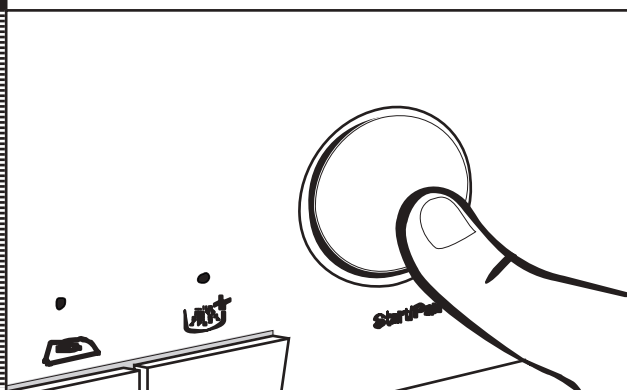
EXTRA SPÜLEN

Damit wird der Spülgrad am Ende des Waschvorgangs erhöht und das ist angezeigt für große Ladungsmengen und für Personen mit sensibler Haut. Der Wasserverbrauch wird höher!



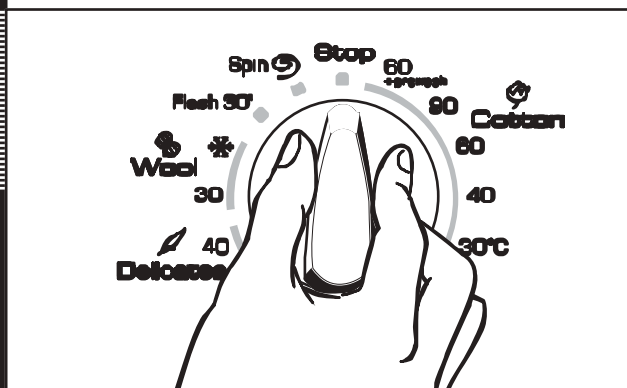
START/PAUSE

Um einen Waschzyklus zu starten, drücken Sie die **Taste Start/Pause**.



ABSCHALTEN

Drehen Sie den Wahlschalter für Programme auf die Position «Gestoppt», um die Waschmaschine abzuschalten.



ABLAUF DES PROGRAMMS

Wenn das Programm sich im Betrieb befindet, kann auf der Anzeige angezeigt werden, in welcher Fase es sich befindet und wie viel Zeit bis zur Beendigung noch fehlt.

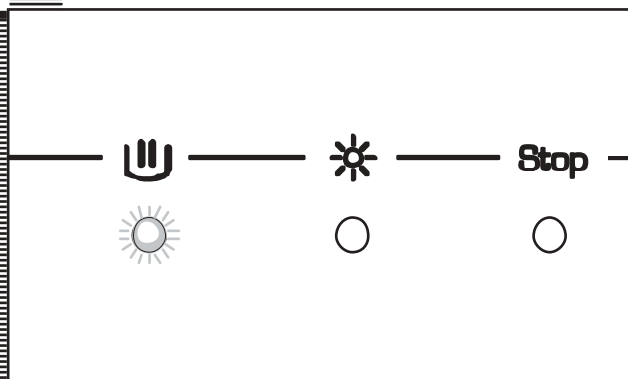
Es können zusätzliche Funktionen in jedem Moment ausgewählt werden, wenn der entsprechende Waschzyklus noch nicht abgeschlossen ist und das Programm diese Funktion zulässt.

Die Betätigung der Taste Start / Pause während des Waschvorgangs führt zu einem Stopp des Waschvorgangs und es wird eine PAUSE eingelegt.

Wenn Sie während des Wasch- und Trockenvorgangs das Programm über den Wahlschalter ändern, bleibt die Waschmaschine - Trockner in einer PAUSE stehen und das Programm wird annulliert.

Wenn Sie ein Kleidungsstück hinzufügen oder herausnehmen wollen, drücken Sie die Taste Start/Pause und versichern Sie sich, dass der Füllstand des Wassers nicht die Ladeluke erreicht und im Inneren keine hohen Temperaturen vorliegen. Drücken Sie die Taste Start/Pause erneut, wird der Waschvorgang vom Beginn des Zyklus an fortgesetzt, in dem sie unterbrochen wurde.

Wichtig



ratschläge

- Um die Geräusche beim Schleudern zu verringern: Nivellieren Sie die Waschmaschine mit den regulierbaren Füßen.
- Versuchen Sie stets Kleidungsstücke unterschiedlicher Größen gleichzeitig zu waschen, denn so wird der Waschvorgang verstärkt und die Verteilung der Kleidungsstücke in der Trommel beim Schleudern verbessert.
- Alle Waschmaschinen verfügen über ein Sicherheitssystem für das Schleudern, das wird abgebrochen, wenn die Kleidung in der Trommel sehr konzentriert ist. Damit wird vermieden, dass es zu übermäßig starken Vibrationen kommt. Sollten Sie feststellen, dass die Kleidung nicht ausreichend geschleudert aus der Maschine kommt, versuchen Sie es erneuert, nachdem Sie sie einheitlich in der Trommel verteilt haben.

AUSFALL DER STROMVERSORGUNG

Ergibt sich während des Waschvorgangs ein Stromausfall, wird die Waschmaschine den Betrieb wieder normal an dem Punkt aufnehmen, an dem sie gestoppt wurde (der Speicher hält einige Stunden).

Waschmaschine

Reinigung und Instandhaltung

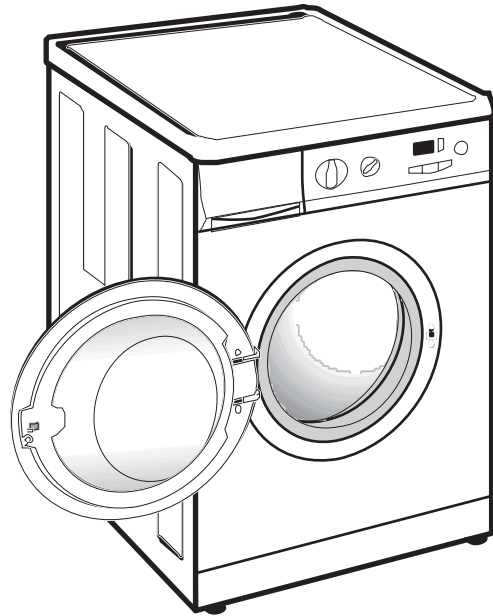
WARTUNG

Nach jedem Waschen sollten Sie die Luke zur Belüftung einige Zeit offen stehen lassen, damit die Luft frei im Innern der Maschine zirkulieren kann.

Es ist ratsam, von Zeit zu Zeit (in Abhängigkeit von der Härte des Wassers) einen kompletten Waschzyklus mit einem Entkalker durchzuführen. **Damit erhöhen Sie die Lebensdauer ihrer Waschmaschine.**

Wichtig

Es ist ratsam, vor einer Operation zu Reinigung oder Wartung, die Waschmaschine von der Netzspannung zu trennen.



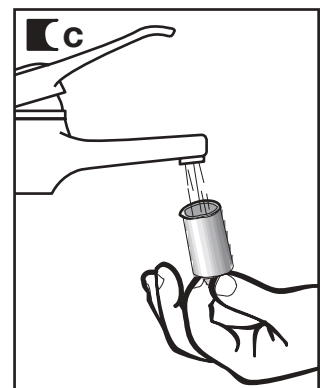
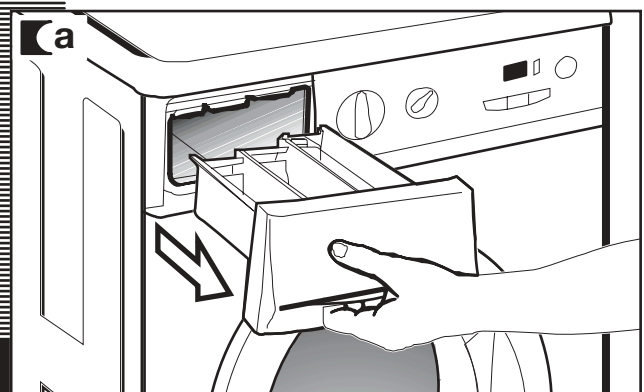
1 REINIGUNG DES BEHÄLTERS FÜR WASCHMITTEL

Reinigen Sie den Behälter für das Waschmittel stets dann, wenn sich darin Rückstände von Waschmitteln befinden.

- a** Nehmen Sie der Waschmittelbehälter heraus, indem Sie ihn am Griff nach außen ziehen.
- b** Reinigen Sie die Fächer des Behälters mit einer Bürste und warmem Wasser.
- c** Reinigen Sie auch die Siphons des Behälters von Rückständen, indem Sie sie herausnehmen und nach der Reinigung setzen Sie sie wieder ein und achten Sie dabei darauf, dass sie wieder korrekt eingefügt sind.

Wichtig

Ein schlecht sitzender oder schmutziger Siphon verhindert es, dass Waschmittel oder Zusätze in die Waschmaschine gelangen und sorgt dafür, dass Wasser im Behälter nach dem Waschen zurückbleibt.



2 REINIGUNG DES ZUGÄNGLICHEN FILTERS UND ÄUSSERE REINIGUNG

reinigung und instandhaltung

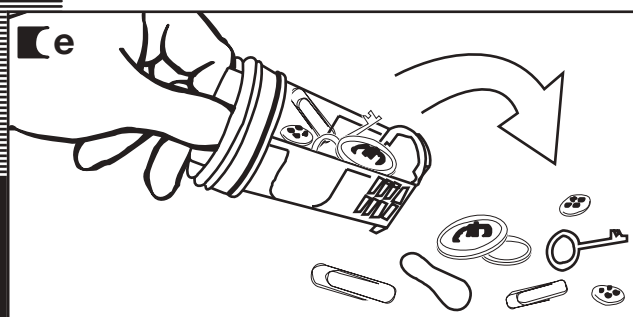
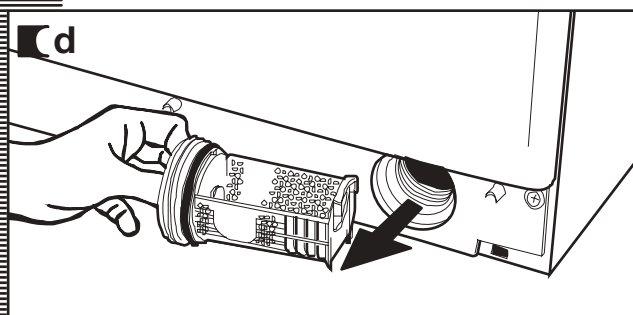
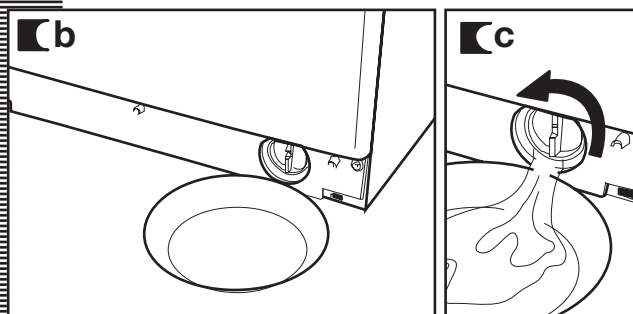
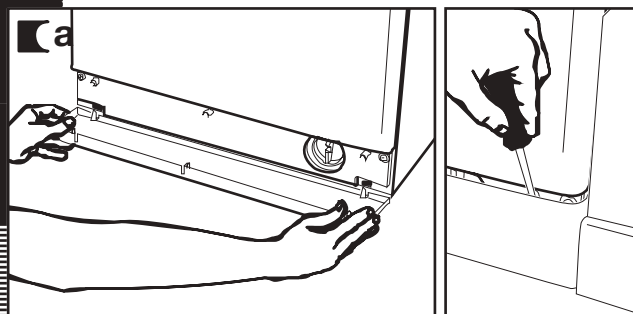
REINIGUNG DES FILTERS

Reinigen Sie den zugänglichen Filter in dem Fall, wenn die Absaugpumpe für Wasser durch einen Gegenstand blockiert wurde.

- a** Lösen Sie den Sockel, indem Sie leicht an seinen Seiten ziehen und ihn gleichzeitig nach unten drehen, um dann die Haken auszuhaken. Wenn Sie seitlich keinen Zugang haben, stecken Sie einen kleinen Schraubenzieher in die drei Nuten, die sich an der oberen Seite des Sockels befinden, um über eine Hebelwirkung die Haken zu lösen.
- b** Um das Wasser aufzunehmen, das heraus läuft, wenn Sie den Filter lösen, stellen Sie einen Teller oder ein anderes Gefäß darunter.
- c** Drehen Sie den Filter um eine viertel oder halbe Drehung nach links. Es beginnt Wasser auszulaufen.
- d** Wenn kein Wasser mehr aus der Waschmaschine läuft, drehen Sie den Filter einige Male, bis Sie ihn vollständig herausnehmen können, wenn Sie leicht an ihm ziehen.
- e** Nehmen Sie die Objekte oder die Fusseln heraus, welche im Filter zurückgeblieben sein könnten.
- f** Bringen Sie den Filter und den Sockel wieder an der korrekten Stelle an.

Wichtig

Um Verbrennungen zu vermeiden, dürfen Sie keine Handlungen an der Maschine vornehmen, wenn das Waschwasser höher als 30°C ist.



ÄUSSERE REINIGUNG

Für die äußere Reinigung der Waschmaschine benutzen Sie lauwarmes Wasser und Seife oder einen andern weichen Reiniger. Benutzen Sie keine Verdüner oder kratzenden Reinigungsmittel. Trocknen Sie sie danach mit einem weichen Tuch ab.

Wichtig

Wenn Sie Waschmittel oder Zusätze auf Möbel verschüttet haben, reinigen Sie sie so schnell wie möglich, denn sie sind aggressiv.

Waschmaschine

sicherheit und lösung von problemen

Wenn Sie ein Problem bei der Nutzung der Waschmaschine feststellen, können Sie es möglicherweise beseitigen, nachdem Sie sich die folgenden Hinweise angeschaut haben.

Sollte das nicht der Fall sein, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz; und setzen sich mit dem **Technischen Kundendienst in Verbindung**.

Wichtig

Sie dürfen das Gerät unter keinen Umständen öffnen. In seinem Inneren befinden sich weder Sicherungen noch andere analoge Komponenten, die durch den Benutzer ausgetauscht werden könnten.

Anzeige	Problem
F01	Es läuft kein Wasser ein
F02	Es wird weder abgepumpt, noch geschleudert
CO3	Es wird nicht geschleudert
F04	Sie setzt sich nicht in Betrieb
F05 : : : : F10	Wenden Sie sich an den Technischen Kundendienst

PROBLEME

Die Waschmaschine setzt sich nicht in Betrieb

Das kann daran liegen:

- Überprüfen Sie, dass die Tür richtig geschlossen ist.
- Die Waschmaschine ist nicht an das Stromnetz angeschlossen oder die Spannung reicht nicht aus.
- Die Taste für Start/Pause wurde nicht betätigt.
- Wenn die Tür der Waschmaschine schlecht geschlossen ist, erscheint auf der Anzeige **F04**.

Die Waschmaschine vibriert oder gibt zu starke Geräusche ab

Das kann daran liegen:

- Die Schrauben zur Blockierung für den Transport wurden nicht entfernt.
- Die Waschmaschine ist schlecht nivelliert oder steht schlecht auf dem Boden.

Es läuft kein Wasser in die Waschmaschine ein

- Es erscheint auf der Anzeige **F01**. Prüfen Sie, dass die Wasserversorgung nicht unterbrochen wurde, der Hahn für die Wasserzuführung nicht abgedreht wurde oder der Eingangsfilter zur Waschmaschine verstopft ist.
- Lösung: Warten Sie, bis die Wasserzufuhr wieder hergestellt ist, öffnen Sie den Wasserhahn, lösen Sie den Zulaufschlauch und reinigen Sie den Filter. Wenn dieser Fall eintritt, erscheint auf der Anzeige **F01**.

Die Waschmaschine pumpt weder ab, noch schleudert sie

- Wenn die Anzeige **F02** angezeigt wird, prüfen Sie, ob die Pumpe oder das Abwasserrohr in Ihrem Gebäude verstopft ist und dass die Pumpe korrekt angeschlossen ist.
- Lösung: Wenn es an einer Behinderung der Pumpe liegt, folgen Sie den Anweisungen des Punkts 2 des Abschnitts für Wartung und Reinigung des Geräts. Wenn dieser Fall eintritt, erscheint auf der Anzeige **F02**.

Die Waschmaschine schleudert nicht

- Grund: Die Kleidung ist schlecht in der Trommel verteilt und es besteht die Gefahr von zu starken Vibrationen.
- Lösung: Verteilen Sie die Kleidung gleichmäßig und wählen Sie ein Programm zum Schleudern. Wenn dieser Fall eintritt, erscheint auf der Anzeige **C3**.

Man sieht kein Wasser in der Trommel während des Waschvorgangs

Das liegt daran, dass die Maschine mit einem System ausgestattet ist, das sich an die Menge der Kleidung ihrer Zusammensetzung im Innem anpasst und danach das Niveau des Wassers und der eingesetzten Energie einstellt, um die Umwelt zu schonen. Wenn Ihnen die Wassermenge zu niedrig erscheint, die Sie in der Einfüllluke sehen, sorgen Sie sich nicht darüber, der Grad der Wirksamkeit des Waschvorgangs und des Spülvorgangs ist optimal.

Warum bleibt Wasser im Behälter für Waschmittel?

Prüfen Sie, dass das Waschmittelfach sauber ist. Für seine Reinigung folgen Sie den Anweisungen im **Abschnitt für Wartung und Reinigung des Geräts.**

1- Reinigung des Fachs für Waschmittel.

Warum kann ich die Einfüllluke nicht sofort nach dem Waschvorgang öffnen?

Die Waschmaschinen heutzutage sind mit verschiedenen Sicherheitssystemen für die Benutzer ausgerüstet. Eines davon ist, dass die Waschmaschine nicht geöffnet werden kann, solange nicht garantiert ist, dass die Trommel absolut still steht. Daher kommt es, dass die Luke etwa zwei Minuten nicht geöffnet werden kann.

Warum stimmt die Restzeit, die an der Uhr angegeben wird, nicht mit der realen Zeit zur Beendigung für den ausgesuchten Zyklus überein?

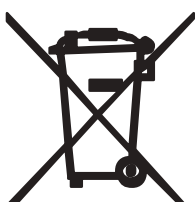
Diese Zeit dient zur Orientierung und kann durch die Bedingungen, in denen das ausgewählte Programm abläuft, beeinflusst werden. Zum Beispiel: Die Ausgangstemperatur des Wassers, die Beladung mit Kleidung oder Ungleichgewichte die von der Kleidung beim Schleudern erzeugt wird, etc.

Andere Hinweise

Die Waschmaschine kann von weiteren Problemen betroffen sein. In diesen Fällen erscheinen auf der Anzeige die Hinweise **F05, F06**, etc. bis **F10**. Setzen Sie sich in diesem Fall mit dem Technischen Kundendienst in Verbindung.

hinweise zum schutz der umwelt

Die Materialien zur Verpackung dieses Geräts können recycelt werden. Wenn Sie sie recyceln, tragen Sie dazu bei, die Umwelt zu schützen. Sie können Sie beseitigen, indem Sie die Container zum Recycling in ihrem Wohnort benutzen, die dazu aufgestellt wurden.



Auch die Waschmaschine selbst enthält eine große Zahl von recyclingfähigen Materialien. Es erscheint eine Markierung, um die Länder der Europäischen Union anzuzeigen, in denen die üblichen Container nicht zur Entsorgung dieser Geräte benutzt werden dürfen.

Dies hilft dem Hersteller diese Geräte, sie korrekt in Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/CE über elektrische und elektronische Geräte zu entsorgen.

Setzen Sie sich bitte mit Ihren lokalen Behörden oder dem Geschäft in Verbindung, in dem Sie das Gerät erworben haben, um Informationen über die nächstgelegenen Punkte zur Entsorgung zu finden sind.

Danke für Ihre Hilfe beim Schutz der Umwelt.

